

ភាសាខ្មែរ



カンボジア語版



សៀវភៅណែនាំអំពីការរស់នៅ



もくじ
目次

1	緊急のとき	
(1)	火事	P 4
(2)	急病・けが	P 4
(3)	交通事故・盗難	P 6
(4)	地震・風水害	P 6
(5)	情報を調べる・伝える	P 8
2	相談・情報	
(1)	相談	P 10
(2)	さがみはら国際交流ラウンジ	P 14
(3)	日本語教室	P 14
(4)	広報・相模原市ホームページ	P 14
3	特に生活に必要な情報	
(1)	ごみ・し尿	P 18
(2)	電気・ガス・水道・下水道	P 22
4	必要な手続き	
(1)	在留カード	P 24
(2)	在留資格に関する手続き	P 24
(3)	住民登録	P 26
(4)	マイナンバー制度	P 26
(5)	戸籍	P 28
(6)	印鑑登録	P 28
5	子育て・教育	
(1)	妊娠したら	P 30
(2)	子どもが生まれたら	P 32
(3)	給付・手当・助成	P 38
(4)	保育・サポート・相談	P 40
(5)	教育	P 42
6	保険・年金・税金	
(1)	医療保険	P 48
(2)	年金制度	P 52
(3)	介護保険	P 54
(4)	税金	P 54
7	保健・医療・福祉	
(1)	保健	P 60
(2)	医療	P 60
(3)	福祉	P 62
8	生活に必要な情報	
(1)	仕事	P 68
(2)	住居	P 72
(3)	交通	P 74
(4)	その他生活に必要な情報	P 78
9	各区役所の主な問合せ先	P 80

មាតិកា

1 ពេលវេលាសន្ទ

(1) អគ្គិភ័យ.....	P 5
(2) ជំងឺបន្ទាន់ និងរហូស.....	P 5
(3) គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ និងចោរកម្ម.....	P 7
(4) រញ្ជួយដី និងការខូចខាតដោយខ្យល់ព្យុះនិងទឹកជំនន់.....	P 7
(5) ស្វែងរក និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន.....	P 9

2 ប្រឹក្សាពិគ្រោះ និងព័ត៌មាន

(1) ប្រឹក្សាពិគ្រោះ.....	P 11
(2) កន្លែងទទួលផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិសាហ្គាមីហាវ៉ា.....	P 15
(3) ថ្នាក់សិក្សាភាសាជប៉ុន.....	P 15
(4) ទំនាក់ទំនងសាធារណៈ និងគេហទំព័រក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា.....	P 15

3 ព័ត៌មានចាំបាច់ជាពិសេសសម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ

(1) សំរាម និងកាកសំណល់មនុស្ស.....	P 19
(2) អគ្គិសនី ហ្គាស ទឹក និងល្ង.....	P 23

4 បែបបទចាំបាច់

(1) ប័ណ្ណស្នាក់នៅ.....	P 25
(2) បែបបទទាក់ទងនឹងស្ថានភាពស្នាក់នៅ.....	P 25
(3) ចុះបញ្ជីទីលំនៅ.....	P 27
(4) ប្រព័ន្ធប័ណ្ណម៉ាយណាំប៉រ.....	P 27
(5) ចុះបញ្ជីគ្រួសារ.....	P 29
(6) ចុះបញ្ជីគ្រា.....	P 29

5 ការចិញ្ចឹម និងអប់រំកូន

(1) ពេលមានផ្ទៃពោះ.....	P 31
(2) ពេលកូនកើត.....	P 33
(3) ប្រាក់ផ្តល់ជូន ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ និងប្រាក់ជំនួយ.....	P 39
(4) ការថែទាំកុមារ ការគាំទ្រ និងការប្រឹក្សាពិគ្រោះ.....	P 41
(5) ការអប់រំ.....	P 43

6 ធានារ៉ាប់រង ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ និងប្រាក់ពន្ធ

(1) ធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រ.....	P 49
(2) ប្រព័ន្ធប្រាក់សោធននិវត្តន៍.....	P 53
(3) ធានារ៉ាប់រងថែទាំ.....	P 55
(4) ប្រាក់ពន្ធ.....	P 55

7 ការថែរក្សាសុខភាព ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ និងសុខុមាលភាព

(1) ការថែរក្សាសុខភាព.....	P 61
(2) ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ.....	P 61
(3) សុខុមាលភាព.....	P 63

8 ព័ត៌មានចាំបាច់សម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ

(1) ការងារ.....	P 69
(2) លំនៅឋាន.....	P 73
(3) ចរាចរណ៍.....	P 75
(4) ព័ត៌មានចាំបាច់ផ្សេងទៀតសម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ.....	P 79

9 ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងចម្បងនៃសាលាខណ្ឌនីមួយៗ..... P 81

1 緊急のとき

(1) 火事 ☎ 119 (局番なし)

※ 状況に応じて、通訳事業者を介した3者通話で対応します。

火事のときは、大きな声で「火事だ」「火事だ」「119番」と叫んで、周囲の人に119番通報を依頼してください。周囲にだれもいないときは、電話で119をダイヤルして消防署に、①火事であること、②住所や目標物、③燃えているもの、④あなたの名前、⑤かけている電話番号を知らせましょう。

■ 問い合わせ先

市消防局指令課

(中央区 中央2-2-15) ☎ 042-751-9111

初期消火

火が小さいうちは、自分で消火することができます。消火器の薬剤は炎ではなく、燃えているものに、あわせて、広く覆うようにかけます。

消火器の使い方

- ① 安全ピンを抜く。
- ② ホースの先を火元に向ける。
- ③ レバーを強く握る。



避難の仕方

ハンカチなどで口と鼻を覆い、煙を吸わないよう低い姿勢で避難しましょう。



■ 問い合わせ先

市消防局予防課

(中央区 中央2-2-15) ☎ 042-751-9117

(2) 急病・けが ☎ 119 (局番なし)

※ 状況に応じて、通訳事業者を介した3者通話で対応します。

急病やけがなどでいそいで病院に行く必要があるときは、119をダイヤルして、救急車を呼びます。

この際には、①救急であること、②住所や目標物、③誰が・どうしたのか、④あなたの名前、⑤かけている電話番号を知らせましょう。また、近くに人がいたら「助けて」「助けて」「119番」と言って、協力を求めてください。

携帯電話からの119番通報時の注意点

携帯電話から119をダイヤルする時は、現在いる場所の住所や目標物を確認してください。市境から119番通報すると他市に入電する場合があります、場所を特定するまでに時間がかかります。通報した際は、最初に何市（例えば、相模原市）にいるのかを伝えてください。また、自動車等を運転しながらの通報は危険ですので、必ず停車してから通報してください。

■ 問い合わせ先

市消防局指令課 (中央区 中央2-2-15) ☎ 042-751-9111

1 ពេលវេលាសន្ត

(1) អត្ថិភាព TEL 119 (គ្មានលេខកូដតំបន់)

អាស្រ័យលើស្ថានភាព យើងនឹងឆ្លើយតបដោយការនិយាយទូរសព្ទភាគីតាមរយៈអ្នកបកប្រែ។

នៅពេលមានអត្ថិភាព ចូរស្រែកថា "អត្ថិភាព(កាហ្វិ)" "អត្ថិភាព(កាហ្វិ)" និង "លេខ119(ហ្វាគីយីឡីប៉ាង)" ដោយសំឡេងខ្លាំងៗ ហើយសុំឱ្យមនុស្សជុំវិញ អ្នកទូរសព្ទទៅលេខ119។ ប្រសិនបើគ្មាននរណាម្នាក់នៅក្បែរនោះ សូមចុចលេខ119 ពីទូរសព្ទរបស់អ្នក ហើយប្រាប់ស្ថានីយ៍ពន្លត់អត្ថិភាពអំពី៖ ①មានអត្ថិភាព ②អាសយដ្ឋាន និងគោលដៅនោះ ③អ្វីកំពុងឆេះ ④ឈ្មោះរបស់អ្នក និង ⑤លេខដែលអ្នកកំពុងហៅ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

បញ្ជាការនៃនាយកដ្ឋានពន្លត់អត្ថិភាពក្រុង

(2-2-15 Chuo, Chuo-ku) Tel 042-751-9111

ការពន្លត់អត្ថិភាពបឋម

ប្រសិនបើឆ្លើងតូច អ្នកអាចពន្លត់ដោយខ្លួនឯងបាន។ បាញ់ថ្នាំគីមីពីឧបករណ៍ពន្លត់អត្ថិភាព គ្របទូលំទូលាយលើវត្ថុដែលឆេះ ដោយមិនស្លន់។ មិនមែន បាញ់លើអណ្តាតឆ្លើងឡើយ។

របៀបប្រើឧបករណ៍ពន្លត់អត្ថិភាព

- ① ដកឆ្នុកសុវត្ថិភាព។
- ② បែរចុងទូរយោសំដៅប្រភពឆ្លើង។
- ③ កាន់ក្តាប់គម្លាស់ឱ្យខ្លាំង។



របៀបជម្លៀសចេញ

ខ្ទប់មាត់ និងច្រមុះរបស់អ្នកដោយកន្សែងដៃ។ ហើយជម្លៀសខ្លួនដោយជំហរទាប ដើម្បីជៀសវាងស្រូបផ្សែង។



■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ការិយាល័យបង្ការនិងពន្លត់អត្ថិភាពក្រុង

(2-2-15 Chuo, Chuo-ku) Tel 042-751-9117

(2) ជំងឺបន្ទាន់ និងរូស TEL 119 (គ្មានលេខកូដតំបន់)

អាស្រ័យលើស្ថានភាព យើងនឹងឆ្លើយតបដោយការនិយាយទូរសព្ទភាគីតាមរយៈអ្នកបកប្រែ។

ប្រសិនបើចាំបាច់ប្រញាប់ទៅមន្ទីរពេទ្យដោយសារជំងឺបន្ទាន់ ឬរូស សូមទូរសព្ទទៅលេខ119 ដើម្បីហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។

ក្នុងករណីនេះ សូមប្រាប់អំពី៖ ①ជាការសង្គ្រោះបន្ទាន់ ②អាសយដ្ឋាន និងគោលដៅ ③អ្នកណាកើតអ្វី ④ឈ្មោះរបស់អ្នក និង ⑤លេខដែលអ្នកកំពុងហៅ។

ម្យ៉ាងវិញទៀត ប្រសិនបើមាននរណាម្នាក់នៅក្បែរនោះ សូមស្វែងរកកិច្ចសហការរបស់ពួកគាត់ ដោយនិយាយថា "សូមជួយ(តាស៊ីកេតិ)" "សូមជួយ(តាស៊ីកេតិ)" "លេខ119(ហ្វាគីយីឡីប៉ាង)"។

ប្រការកត់សម្គាល់ពេលហៅទៅលេខ119 ពីទូរសព្ទដៃ

ពេលហៅទៅលេខ119 ពីទូរសព្ទដៃ សូមពិនិត្យមើលអាសយដ្ឋាន និងគោលដៅដែលស្ថិតក្នុងទីកន្លែងផ្ទាល់។ ប្រសិនបើហៅទៅលេខ119 ពីព្រំប្រទល់ ក្រុង អាចទូរសព្ទចូលក្រុងផ្សេង ហើយ អាចត្រូវការពេលវេលាដើម្បីកំណត់ទីតាំង។ ពេលរាយការណ៍ សូមប្រាប់ជាមុនថាអ្នកស្ថិតនៅក្នុងក្រុងណា (ឧទាហរណ៍ ក្រុងសាហ្គាមីហា)។ ម្យ៉ាងទៀតវាមានគ្រោះថ្នាក់ក្នុងការរាយការណ៍ពេលកំពុងបើកបរ ដូច្នេះដាច់ខាតសូមឈប់ថយន្តសិនទើបរាយការណ៍។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

បញ្ជាការនៃនាយកដ្ឋានពន្លត់អត្ថិភាពក្រុង (2-2-15 Chuo, Chuo-ku) Tel 042-751-9111

こうつうじこ とうなん きょくばん
(3) 交通事故・盗難 110 (局番なし)

けいさつ れんらく
警察への連絡

もの めす ぼうりょく ひがい こうつうじこ けいさつ れんらく でんわ
物を盗まれたり、暴力の被害をうけたりしたとき、交通事故にあったときは、警察に連絡してください。電話で110をダイヤ
ルして、①何があったのか、②いつ、どこであったか、③自分はいまどこにいるかなどを知らせましょう。最寄りの警察署から警察官
が伺います。

けいさつしよ こうばん
警察署・交番

しない けいさつしよ ちいき こうばん こうばん けいさつかん ちいき はんざい こうつうじこ
市内には4つの警察署があり、地域には交番があります。交番には警察官がいて、地域のパトロール、犯罪や交通事故などの
たいおう おと じゆり ちりあんない あんぜん へいおん かん そうだん おう
対応、落しものの受理などをしています。また、地理案内や安全と平穩に関する相談にも応じてくれます。

と あ さき
■ 問い合わせ先

さがみはらけいさつしよ
・相模原警察署

ちゅうおうくふじみ
(中央区富士見1-1-1) Tel 042-754-0110

さがみはらみなみけいさつしよ
・相模原南警察署

みなみくこがち
(南区古淵6-29-2) Tel 042-749-0110

さがみはらきたけいさつしよ
・相模原北警察署

みどりくにしはしもと
(緑区西橋本5-4-25) Tel 042-700-0110

つく いけいさつしよ
・津久井警察署

みどりくなかの
(緑区中野937-2) Tel 042-780-0110

じしん ふうすいがい
(4) 地震・風水害

じしん
地震

にほん じしん おお くに じしん つぎ
日本は地震の多い国です。地震のときは、あわてないで、次のようにしましょう。

- ・ テーブルの下などに入って、自分のからだを守り、あわてて外に出ない。
- ・ ガスやストーブなどの火を消す。建物の中にいるときは、近くの出口を開けて、避難口を確保する。
- ・ 火が出たら「火事だ！」と大声で叫び隣近所にも協力を求めて、できるだけ早く消す。
- ・ ブロック塀、自動販売機、崖、川のそばなどから離れる。
- ・ うわさやデマに注意して、ひばり放送、テレビ、ラジオなどの情報にしたがって行動する。
- ・ 避難するときは、分電盤のブレーカーを切ってから避難する。
- ・ 自動車には乗らず、歩いて避難する。
- ・ 切れた電線などには触らない。

ふだん おおじしん そな かぐ こてい いんりようすい ひじょうようしよくりょう こがた かいちゅうでんとう かんでんち
また、普段から大地震に備え、家具を固定し、飲料水、非常用食料、小型ラジオ、懐中電灯、乾電池、マッチなどを用意
しておきましょう。

おおじしん かさい はっせい み きけん かん あんぜん ひなんばしよ ひなん ひなんばしよ いっときひなんばしよ こういきひなんばしよ
大地震で火災が発生し、身の危険を感じたときは、安全な避難場所に避難しましょう。避難場所には一時避難場所と広域避難場所
があります。一時避難場所は近くの公園や空き地などです。広域避難場所は、火災が多く発生し、燃え広がって危険な場合に避難
する場所です。市内に43か所が指定されています。また、家が被災した場合に一時的に生活する場として、市内の小・中・学
校など 105か所が避難所として指定されています。それぞれの場所を確認しておきましょう。

ふうすいがい
風水害

にほん がつ がつ たいふう たいふう あめ かぜ つうじょう くら ひじょう つよ とく こうつうきかん えいきょう
日本では、6月～10月にかけて台風シーズンとなります。台風は、雨、風が通常に比べ非常に強く、特に交通機関は影
響を受けやすいので、外出には気を付けましょう。また、テレビやラジオなどの天気予報には十分注意を払っておきましょう。

と あ さき
■ 問い合わせ先

しやくしよききかんりか
市役所危機管理課 Tel 042-769-8208

(5) 情 報 を 調 べ る ・ 伝 え る

さいがい くい じょうほう しら
災 害 について 詳しい 情 報 を 調べ たい とき

Safety tips (アプリ)

じしん おおあめ じょうほう げんご み
地震 や 大雨 の 情 報 を いろいろな 言語 で 見る ことが できます。



Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

iPhone: <https://apps.apple.com/us/app/safety-tips/id858357174>



きしょうちょう

気 象 庁 ホームページ

じしん おおあめ じょうほう げんご み
地震 や 大雨 の 情 報 を いろいろな 言語 で 見る ことが できます。

<http://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



かぞく ともだち れんらく

家 族 や 友 達 に 連 絡 したい とき

じしん でんわ げんご かいしゃ りょう
地震 など で 電話 が つな が ら ない ときは、電話 の 会 社 の サービス を 利用 します。

さいがいようでんごん

災 害 用 伝 言 ダイヤル (電話)

でんわ い き
1 7 1 に 電話 を かけ て、メッ セー ジ を 入 れ た り 聞 い た り す る ことが できます。

ひがしにほん
NTT 東 日 本 : <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/index.html>



さいがいようでんごんぱん

災 害 用 伝 言 版 (web)

パソコン や スマートフォン で、文字 の メッ セー ジ を 入 れ る ことが できます。

<https://www.web171.jp/web171app/topRedirect/?jsessionid=9xn7cgTizf13HOpBK8iD3v0ac4-uYZbfWmqQ0h2.ajp13w4>



みついずみともかいじょう

三 井 住 友 海 上 「スマ保災 害 時 ナビ」

ひなんじょうほう きしじょうほう ち ず じょう ひょうじ じっさい ふうけいじょう ひなんじょ ほうこう
避難 情 報 や 気 象 情 報 の ほ か、地 図 上 に ハザード マップ を 表 示 し た り、実 際 の 風 景 上 に 避難 所 の 方 向 を 表 示 でき ます。

<https://www.ms-ins.com/sumaho/saigai.html>



(5) ស្វែងរក និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន

ករណីចង់ស្វែងរកព័ត៌មានលម្អិតអំពីគ្រោះមហន្តរាយ

Safety tips (កម្មវិធី)

អាចមើលជាភាសាផ្សេងៗនូវព័ត៌មានស្តីពីរញ្ជួយដី និងភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង។



Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

iPhone: <https://apps.apple.com/us/app/safety-tips/id858357174>



គេហទំព័ររបស់ទីភ្នាក់ងារឧត្តនិយមជប៉ុន

អាចមើលជាភាសាផ្សេងៗនូវព័ត៌មានស្តីពីរញ្ជួយដី និងភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង។

<http://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



ករណីចង់ទាក់ទងគ្រួសារ និងមិត្តភក្តិ

ប្រសិនបើមិនអាចភ្ជាប់ទូរសព្ទដោយសារតែការរញ្ជួយដីជាដើម សូមប្រើសេវាកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុនទូរសព្ទរបស់អ្នក។

ការហៅសារពេលគ្រោះមហន្តរាយ (ទូរសព្ទ)

អ្នកអាចដាក់ និងស្តាប់សារដោយទូរសព្ទទៅលេខ171។

NTT Higashinohon: <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/index.html>



ការហៅសារពេលគ្រោះមហន្តរាយ (web)

អ្នកអាចបញ្ចូលសារជាអក្សរដោយប្រើកុំព្យូទ័រ ឬស្មាតហ្វូន។

<https://www.web171.jp/web171app/topRedirect/?jsessionid=9xn7cgTizf13HOpBK8iD3v0ac4-uYZbfWmqQ0h2.ajp13w4>



Mitsui Sumitomo Insurance Co., Ltd. “Smartphone (ス㇔保) Disaster Navigation”

ក្រៅពីព័ត៌មានផ្សេងៗ និងព័ត៌មានអាកាសធាតុ អ្នកអាចបង្ហាញផែនទីគ្រោះថ្នាក់នៅលើផែនទី និងទិសដៅនៃកន្លែងជម្លៀសនៅលើទេសភាពជាក់ស្តែង។

<https://www.ms-ins.com/sumaho/saigai.html>



2 相談・情報

(1) 相談

外国人相談

中央区役所市民相談室 (市役所内)

中央区役所市民相談室では、外国の人が日常生活の中で困ったこと、知りたいことがあるときに、外国語でアドバイスする「外国人相談」を行っています。

相談はすべて無料で秘密は厳守します。

【一般相談 (予約不要)】

たいおうげんご 対 応 言 語	そうだんび 相 談 日	じかん 時 間
えいご 英語	まいしゅうげつようび 毎 週 月 曜 日※	ごぜん じ しょうご 午前9時～正午 ごご じ ごご じ 午後1時～午後4時
フィリピン語	まいしゅうかようび 毎 週 火 曜 日※	
ちゅうごくご 中 国 語	まいしゅうすいようび 毎 週 水 曜 日※	
ベトナム語	まいしゅうもくようび 毎 週 木 曜 日※	
スペイン語	まいしゅうきんようび 毎 週 金 曜 日※	
ポルトガル語		

※祝日はお休みです。

【電話相談】

外国人相談専用電話 Tel 042-769-8319 午前9時から正午と午後1時から午後4時

(対応言語：英語、中国語、フィリピン語、スペイン語、ベトナム語、ポルトガル語※)

※ポルトガル語は金曜日のみ対応可能です。

【法律相談】

弁護士による法律相談を行っています。希望する日の3日前までに予約が必要です。

対応言語：日本語、英語、中国語、フィリピン語、ベトナム語、スペイン語

場所	相談日	時間	予約連絡先
中央区役所市民相談室	第1木曜日※	午後1時30分～午後4時	042-769-8230 午前9時～午後5時
緑区役所市民相談室	第4木曜日※		042-775-1773 午前9時～正午 午後1時～午後5時
南区役所市民相談室	第2木曜日※		042-749-2171 午前9時～正午 午後1時～午後5時

※祝日はお休みです。

【在留手続き相談】

東京出入国在留管理局の職員による在留手続や在留資格の相談を行っています。。

場所	相談日	時間	予約連絡先
中央区役所市民相談室	第2月曜日※	午後1時～午後4時	042-769-8319 当日午前9時～

※祝日はお休みです

2 ប្រឹក្សាពិគ្រោះ និងព័ត៌មាន

(1) ប្រឹក្សាពិគ្រោះ

ប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ជនបរទេស

បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌដីអូ (នៅក្នុងសាលាក្រុង)

បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌដីអូ ផ្តល់ "ប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ជនបរទេស" ដែលផ្តល់ជំនួយឆ្លងកាតាសាបទេស នៅពេល ជនបរទេសមានបញ្ហា ឬចង់ដឹងពីជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់ពួកគេ។

ការប្រឹក្សាពិគ្រោះទាំងអស់គឺមិនគិតថ្លៃ និងរក្សាការសម្ងាត់យ៉ាងគ្រប់គ្រាន់។

[ប្រឹក្សាពិគ្រោះទូទៅ (មិនចាំបាច់កក់ទុក)]

ភាសាដែលមាន	ថ្ងៃប្រឹក្សាពិគ្រោះ	ម៉ោង
ភាសាអង់គ្លេស	រៀងរាល់ថ្ងៃច័ន្ទ*	ព្រឹកម៉ោង9 ដល់ ម៉ោង12 ថ្ងៃម៉ោង1 ដល់ ម៉ោង4
ភាសាហ្វីលីពីន	រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ*	
ភាសាចិន	រៀងរាល់ថ្ងៃពុធ*	
ភាសាវៀតណាម	រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍*	
ភាសាអេស្ប៉ាញ	រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រ*	
ភាសាព័រទុយហ្គាល់		

* ឈប់សម្រាកនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ

[ប្រឹក្សាពិគ្រោះតាមទូរសព្ទ]

ទូរសព្ទប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ជនបរទេស Tel 042-769-8319 ព្រឹកពីម៉ោង9 ដល់ម៉ោង12 និង ថ្ងៃម៉ោង1 ដល់ម៉ោង4។

(មានភាសា៖ អង់គ្លេស ចិន ហ្វីលីពីន អេស្ប៉ាញ វៀតណាម ព័រទុយហ្គាល់*)

* ភាសាព័រទុយហ្គាល់មានតែថ្ងៃសុក្រប៉ុណ្ណោះ។

[ប្រឹក្សាពិគ្រោះផ្នែកច្បាប់]

យើងផ្តល់ប្រឹក្សាពិគ្រោះផ្នែកច្បាប់តាមរយៈមេធាវី។ ចាំបាច់កក់ទុកយ៉ាងហោចណាស់3ថ្ងៃមុនកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកចង់បាន។

មានភាសា៖ ជប៉ុន អង់គ្លេស ចិន ហ្វីលីពីន វៀតណាម អេស្ប៉ាញ

ទីកន្លែង	ថ្ងៃប្រឹក្សាពិគ្រោះ	ម៉ោង	ទំនាក់ទំនងកក់ទុក
បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌដីអូ	ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី1 *	ថ្ងៃម៉ោង1:30 ដល់ ម៉ោង4	042-769-8230 ព្រឹកម៉ោង9 ដល់ ថ្ងៃម៉ោង5
បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌមីឡូរី	ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី4 *		042-775-1773 ព្រឹកម៉ោង9 ដល់ ម៉ោង12 ថ្ងៃម៉ោង1 ដល់ ម៉ោង5
បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌមីណាមី	ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី2 *		042-749-2171 ព្រឹកម៉ោង9 ដល់ ម៉ោង12 ថ្ងៃម៉ោង1 ដល់ ម៉ោង5

* ឈប់សម្រាកនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ

[ប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីបែបបទស្នាក់នៅ]

បុគ្គលិកនៃនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍ទីក្រុងគួរផ្តល់ការប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីបែបបទស្នាក់នៅ និងស្ថានភាពស្នាក់នៅ។

ទីកន្លែង	ថ្ងៃប្រឹក្សាពិគ្រោះ	ម៉ោង	ទំនាក់ទំនងកក់ទុក
បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌដីអូ	ថ្ងៃច័ន្ទទី2 *	ថ្ងៃម៉ោង1 ដល់ ម៉ោង4	042-769-8319 នាថ្ងៃនោះ ព្រឹកចាប់ពីម៉ោង9

* ឈប់សម្រាកនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ

しみんそうだん
市民相談

がいこくじんそうだん ほか しみんそうだん か き と あ さき おこな そうだん び じかん ちが と 外国 人 相 談 の 他、市民 相 談 を、下記 問 い 合 わ せ 先 で 行 っ て い ま す。相 談 日、時 間 は 各 ぞ れ 違 い ま す の で、詳 し く は 問 い 合 わ せ ぐ さ い だ い。また、各 区 役 所 市 民 相 談 室 で は 通 訳 電 話 を 使 っ た ご 相 談 が 可 能 で す。(対 応 言 語：英 語、中 国 語、フ ィ リ ピ ン 語、ス ペ イ ン 語、ベ ト ナ ム 語) 各 ま ち づ く リ セ ン ター で は 日 本 語 で 相 談 に 応 じ ま す。

■ 問 い 合 わ せ 先

みどりくやくしよしみんそうだんしつ 緑区役所市民相談室 みどりくはしもと (緑区橋本6-2-1 シティ・プラザはしもと内)	042-775-1773
ちゅうおうくやくしよしみんそうだんしつ 中央区役所市民相談室 ちゅうおうくちゅうおう (中央区中央2-11-15 市役所本庁舎内)	042-769-8230
みなみくやくしよしみんそうだんしつ 南区役所市民相談室 みなみくさがみおの (南区相模大野5-31-1 市南区合同庁舎内)	042-749-2171
しろやま 城山まちづくりセンター (予約制) みどりくぼさわ (緑区久保沢1-3-1 城山総合事務所内)	042-783-8103
つくい 津久井まちづくりセンター みどりくなかの (緑区中野633 津久井総合事務所内)	042-780-1400
さがみこ 相模湖まちづくりセンター (予約制) みどりくよせ (緑区与瀬896 相模湖総合事務所内)	042-684-3214
ふじの 藤野まちづくりセンター (予約制) みどりくおぶち (緑区小淵2000 藤野総合事務所内)	042-687-5514

がいこくせきけんみんそうだん
外国籍県民相談

かながわけん よこはま かわさき あつぎ けんない かしょ がいこくせきけんみん たいしやう そうだん おこな しごと きやういく ねんきん
神奈川県では、横浜、川崎、厚木の県内3箇所外国籍県民を対象に相談を行っています。仕事、すまい、教育、年金
きがる そうだん
など気軽に相談することができます。

よこはまどぐち ちきゅうしみん かいじやうほう
横浜窓ロ-地球市民かながわプラザ2階情報フォーラム
よこはましきかえくこすがや
(横浜市栄区小菅ヶ谷1-2-1)

ないよう 内 容	そうだんげんご 相談言語	そうだん び 相談日	でんわばんごう 電話番号	じかん 時間
いっぽんそうだん 一 般 相 談	えいご 英語	だい かようび 第 1・3・4 火曜日	045-896-2895 かくげんご だい やす 各言語、第5がお休 み ばあい みの場合があります	じ 9 時 ~ 1 2 時 じ 1 3 時 ~ 1 7 時 うけつけ じ (受付は 1 6 時まで)
	ちゅうごくご 中国語	まいしゅうもくようび だい かようび 毎 週 木曜日・第 1 火曜日		
	かんこく ちょうせんご 韓国・朝鮮語	だい もくようび 第 4 木曜日		
	ご スペイン語	まいしゅうきんようび 毎 週 金曜日		
	ポルトガル語	まいしゅうすいようび だい きんようび 毎 週 水曜日・第 4 金曜日		
ほうりつそうだん 法 律 相 談	べトナム語	だい かようび だい きんようび 第 3 火曜日・第 1・2・3 金曜日	045-896-2895	じ 1 3 時 ~ 1 6 時 3 0 分 うけつけ じ (受付は 1 6 時まで)
	えいご 英語	だい かようび 第 1・3 火曜日		
	ちゅうごくご 中国語	だい かようび だい もくようび 第 1 火曜日・第 4 木曜日		
	かんこく ちょうせんご 韓国・朝鮮語	だい もくようび 第 4 木曜日		
	ご スペイン語	だい きんようび 第 2・4 金曜日		
きやういくそうだん 教 育 相 談	ポルトガル語	だい すいようび だい きんようび 第 2 水曜日・第 4 金曜日	045-896-2972	じ 1 0 時 ~ 1 3 時 じ 1 4 時 ~ 1 7 時 うけつけ じ (受付は 1 6 時 3 0 分まで)
	べトナム語	だい かようび だい きんようび 第 3 火曜日・第 2 金曜日		
	ご ベトナム語	だい きんようび 第 2 金曜日		
	ちゅうごくご 中国語	まいしゅうもくようび まいしゅうどうようび 毎 週 木曜日・毎 週 土曜日		
	ご スペイン語	まいしゅうきんようび 毎 週 金曜日		
きやういくそうだん 教 育 相 談	ポルトガル語	まいしゅうすいようび 毎 週 水曜日	045-896-2970	
	ご タガログ語	まいしゅうかようび 毎 週 火曜日		
	にほんご やさしい日本語	まいしゅうかようび どようび 毎 週 火曜日 ~ 土曜日		

ប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ប្រជាជនក្រុង

ក្រៅពីប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ជនបរទេស យើងក៏ផ្តល់ប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ប្រជាជនក្រុងតាមព័ត៌មានទំនាក់ទំនងខាងក្រោម។ ថ្ងៃនិងម៉ោង ប្រឹក្សាពិគ្រោះគឺខុសគ្នាៗ ដូច្នេះសូមទាក់ទងមកយើងសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត។ បន្ថែមពីនេះ អ្នកអាចប្រឹក្សាពិគ្រោះ ដោយប្រើការបកប្រែតាមទូរសព្ទនៅបន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុងនៃសាលាខណ្ឌនីមួយៗ ។ (មានភាសា៖ អង់គ្លេស ចិន ហ្វីលីពីន អេស្ប៉ាញ វៀតណាម) មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍នីមួយៗ ផ្តល់ការប្រឹក្សាពិគ្រោះជាភាសាជប៉ុន។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌមីដូរី (6-2-1 Hashimoto, Midori-ku ក្នុងCity Plaza Hashimoto)	042-775-1773
បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌជីអូ (2-11-15 Chuo, Chuo-ku ក្នុងអគារកណ្តាលនៃសាលាក្រុង)	042-769-8230
បន្ទប់ប្រឹក្សាពិគ្រោះប្រជាជនក្រុង នៃសាលាខណ្ឌមីណាមី (5-31-1 Sagami-Ono, Minami-ku ក្នុងអគាររួមនៃសាលាក្រុងនិងខណ្ឌមីណាមី)	042-749-2171
មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា (ប្រព័ន្ធកក់ទុក) (1-3-1 Kubosawa, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា)	042-783-8103
មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ត្ស៊ីគុយ (633 Nakano, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅត្ស៊ីគុយ)	042-780-1400
មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍សាហ្គាមីកុ (ប្រព័ន្ធកក់ទុក) (896 Yose, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ)	042-684-3214
មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ហ្វឹឡុចុឺ (ប្រព័ន្ធកក់ទុក) (2000 Obuchi, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅហ្វឹឡុចុឺ)	042-687-5514

ប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ប្រជាជនខេត្តសញ្ញាតិបរទេស

ខេត្តកាណាហ្គាវ៉ា ផ្តល់ការប្រឹក្សាពិគ្រោះដល់ប្រជាជនខេត្តសញ្ញាតិបរទេសនៅទីតាំង៣ក្នុងខេត្ត៖ យ៉ុកុហាម៉ា កាវ៉ាសាគី និង អាគីហ្គីហ្គី។ អ្នកអាចប្រឹក្សាពិគ្រោះដោយសេរីអំពីការងារ លំនៅឋាន ការអប់រំ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍។ល។

យ៉ុកុហាម៉ាខោនធីរ - វេទិកាព័ត៌មានពលរដ្ឋសកល កាណាហ្គាវ៉ាផ្លាស្យា ជាន់ទី២

(1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama)

ខ្លឹមសារ	ភាសាប្រឹក្សា	ថ្ងៃប្រឹក្សា	លេខទូរសព្ទ	ម៉ោង
ប្រឹក្សាទូទៅ	ភាសាអង់គ្លេស	ថ្ងៃអង្គារទី1, 3, 4	045-896-2895 ភាសានីមួយៗ ថ្ងៃនៃសប្តាហ៍ទី5 អាចនឹងឈប់សម្រាក។	ម៉ោង9 ដល់ ម៉ោង12 ម៉ោង13 ដល់ម៉ោង17 (ទទួលត្រឹមម៉ោង16)
	ភាសាចិន	រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ / ថ្ងៃអង្គារទី1		
	ភាសាកូរ៉េ	ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី4		
	ភាសាអេស្ប៉ាញ	រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រ		
	ភាសាជប៉ុនឡាយ	រៀងរាល់ថ្ងៃពុធ / ថ្ងៃសុក្រទី4		
	ភាសាវៀតណាម	ថ្ងៃអង្គារទី3 / ថ្ងៃសុក្រទី1, 2, 3		
ប្រឹក្សាច្បាប់	ភាសាអង់គ្លេស	ថ្ងៃអង្គារទី1, 3	045-896-2895	ម៉ោង13 ដល់ ម៉ោង16:30 (ទទួលត្រឹមម៉ោង16)
	ភាសាចិន	ថ្ងៃអង្គារទី1 / ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី4		
	ភាសាកូរ៉េ	ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី4		
	ភាសាអេស្ប៉ាញ	ថ្ងៃសុក្រទី2, 4		
	ភាសាជប៉ុនឡាយ	ថ្ងៃពុធទី2 / ថ្ងៃសុក្រទី4		
	ភាសាវៀតណាម	ថ្ងៃអង្គារទី3 / ថ្ងៃសុក្រទី2		
ប្រឹក្សាអប់រំ	ភាសាវៀតណាម	ថ្ងៃសុក្រទី2	045-896-2972	ម៉ោង10 ដល់ ម៉ោង13 ម៉ោង14 ដល់ ម៉ោង17 (ទទួលត្រឹមម៉ោង16:30)
	ភាសាចិន	រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ / រៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍		
	ភាសាអេស្ប៉ាញ	រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រ		
	ភាសាជប៉ុនឡាយ	រៀងរាល់ថ្ងៃពុធ		
	ភាសាតាហ្គាឡុក	រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ	045-896-2970	
	ភាសាជប៉ុនងាយ	រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារដល់ថ្ងៃសៅរ៍		

かわさきまどぐち かわさきけんみん けんみん こえ そうだんしつ
川崎窓ロー川崎県民センター県民の声・相談室
かわさきさいわいくほりかわちよう ひがしかん かい
(川崎市幸区堀川町580 ソリッドスクエア 東館 2階)

ないよう 内容	そうだんげんご 相談言語	そうだんび 相談日	でんわばんごう 電話番号	じかん 時間
いっばんそうだん 一般相談	ご ベトナム語	まいしゅうもくようび 毎週木曜日	044-549-0047	じ 9時～12時 じ 13時～17時 うけつけ (受付は16時まで)

あつぎまどぐち けんおうちいきけんせいそうごう けんみん こえ そうだんしつ
厚木窓ロー県央地域県政総合センター県民の声・相談室
あつぎしみずひき あつぎごうどうちようしゃほんかん かい
(厚木市水引2-3-1 厚木合同庁舎本館 1階)

ないよう 内容	そうだんげんご 相談言語	そうだんび 相談日	でんわばんごう 電話番号	じかん 時間
いっばんそうだん 一般相談	ご スペイン語	まいしゅうげつようび だい すいようび 毎週月曜日・第3水曜日	046-221-5774	じ 9時～12時 じ 13時～17時 うけつけ (受付は16時まで)
	ご ポルトガル語	まいしゅうかようび だい すいようび 毎週火曜日・第3水曜日		
	ご ベトナム語	だい げつようび 第1月曜日		
ほうりつそうだん 法律相談	ご スペイン語	だい げつようび だい すいようび 第1月曜日・第3水曜日	046-221-5774	じ 13時～16時30分 うけつけ (受付は16時まで)
	ご ポルトガル語	だい すいようび 第3水曜日		
	ご ベトナム語	だい げつようび 第1月曜日		

(2) さがみはら国際交流ラウンジ

さがみはら く がいくじん そうごうじょうほう しみん きょうりよく がいくじん せいかつじょうほう ていきょう
相模原で暮らす外国人のための総合情報コーナーです。市民ボランティアの協力のもと、外国人への生活情報の提供
や日本語教室の紹介、市民との交流事業などが行われています。

- ・開館時間 午前9時～午後8時(木曜日・土曜日は午後5時まで)
- ・休館日 日曜日、祝日、年末年始

■ 問い合わせ先

さがみはら国際交流ラウンジ

ちゅうおうくかぬまだい
(中央区鹿沼台1-9-15 プロミティふちのペビル 1F) Tel 042-750-4150

ホームページ <http://www.sagamihara-international.jp/>



(3) 日本語教室

しみん くにこうりゅう しなかくしよ がいくじん にちじょうかいわ おし むりよう にほんごきょうしつ
市民ボランティアによってさがみはら国際交流ラウンジや市内各所で、外国人に日常生活などを教える無料の日本語教室
が開催されています。時間、場所など、詳しくはお問い合わせください。

■ 問い合わせ先

さがみはら国際交流ラウンジ

ちゅうおうくかぬまだい
(中央区鹿沼台1-9-15 プロミティふちのペビル 1F) Tel 042-750-4150

(4) 広報・相模原市ホームページ

広報

し しせい しみん しょうかい つき かい こうほう はっこう しんぶん と ひと はいふ
市では、市政を市民のみなさんに紹介するため、月2回「広報さがみはら」を発行しています。新聞を取っている人に配布す
る他、希望する人には自宅への戸別配布をしています。詳しくはお問い合わせください。

■ 問い合わせ先

さがみはらし
相模原市コールセンター Tel 042-770-7777

また、「広報さがみはら」を多言語で見ることができるアプリ「マイ広報さがみはら」があります。

■ 問い合わせ先

しやくしよこうちようこうほうか こうほうはん
市役所広聴広報課(広報班) Tel 042-769-8200



▲ (新アプリ)Android 版 QR コード

ភាគីសាតិខោនធីរ - បន្ទប់សំឡេងនិងប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ប្រជាជនខេត្ត នៃមជ្ឈមណ្ឌលប្រជាជនខេត្តភាគីសាតិ
(580 Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki អគារ Solid Square ខាងកើត ជាន់ទី2)

ខ្លឹមសារ	ភាសាប្រឹក្សា	ថ្ងៃប្រឹក្សា	លេខទូរសព្ទ	ម៉ោង
ប្រឹក្សាទូទៅ	ភាសាវៀតណាម	រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍	044-549-0047	ម៉ោង9 ដល់ ម៉ោង12 ម៉ោង13 ដល់ ម៉ោង17 (ទទួលត្រឹមម៉ោង16)

អាគ្នីប្តីខោនធីរ - បន្ទប់សំឡេងនិងប្រឹក្សាពិគ្រោះសម្រាប់ប្រជាជនខេត្ត នៃមជ្ឈមណ្ឌលទូទៅនៃរដ្ឋបាលខេត្តក្នុងតំបន់កណ្តាល
(2-3-1 Mizuhiki, Atsugi-shi អគាររដ្ឋបាលរួមអាគ្នីប្តី អគារធំជាន់ទី1)

ខ្លឹមសារ	ភាសាប្រឹក្សា	ថ្ងៃប្រឹក្សា	លេខទូរសព្ទ	ម៉ោង
ប្រឹក្សាទូទៅ	ភាសាអេស្ប៉ាញ	រៀងរាល់ថ្ងៃច័ន្ទ / ថ្ងៃពុធទី3	046-221-5774	ម៉ោង9 ដល់ ម៉ោង12 ម៉ោង13 ដល់ ម៉ោង17 (ទទួលត្រឹមម៉ោង16)
	ភាសាព័រទុយហ្គាល់	រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ / ថ្ងៃពុធទី3		
	ភាសាវៀតណាម	ថ្ងៃច័ន្ទទី1		
ប្រឹក្សាច្បាប់	ភាសាអេស្ប៉ាញ	ថ្ងៃច័ន្ទទី1 / ថ្ងៃពុធទី3	046-221-5774	ម៉ោង13 ដល់ ម៉ោង16:30 (ទទួលត្រឹមម៉ោង16)
	ភាសាព័រទុយហ្គាល់	ថ្ងៃពុធទី3		
	ភាសាវៀតណាម	ថ្ងៃច័ន្ទទី1		

(2) កន្លែងទទួលផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិសាហ្គាមីហារ៉ា

ជាប្រភេទព័ត៌មានទូទៅសម្រាប់ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងសាហ្គាមីហារ៉ា។ ដោយមានកិច្ចសហការពីអ្នកស្ម័គ្រចិត្តពលរដ្ឋ យើងផ្តល់ព័ត៌មានរស់នៅដល់ជនបរទេស
ណែនាំថ្នាក់សិក្សាភាសាជប៉ុន និងធ្វើគម្រោងផ្លាស់ប្តូរជាមួយប្រជាពលរដ្ឋ។

- ម៉ោងបើក៖ ព្រឹកម៉ោង9 ដល់ ល្ងាចម៉ោង8 (សម្រាប់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃសៅរ៍ ត្រឹមល្ងាចម៉ោង5)
- ថ្ងៃឈប់សម្រាក៖ ថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃបុណ្យជាតិ និងថ្ងៃឈប់សម្រាកចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

កន្លែងទទួលផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិសាហ្គាមីហារ៉ា

(1-9-15 Kanumadai, Chuo-ku អគារ Promity Fuchinobe 1F) Tel 042-750-4150

គេហទំព័រ <http://www.sagamihara-international.jp/>



(3) ថ្នាក់សិក្សាភាសាជប៉ុន

ថ្នាក់សិក្សាភាសាជប៉ុនដោយឥតគិតថ្លៃត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយអ្នកស្ម័គ្រចិត្តពលរដ្ឋ ដើម្បីបង្រៀនសន្ទនាប្រចាំថ្ងៃដល់ជនបរទេស នៅ កន្លែងទទួលផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិសាហ្គាមីហារ៉ា និងទីតាំងផ្សេងទៀតក្នុងក្រុង។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតដូចជាពេលវេលា ទីកន្លែងសូមសាកសួរមក៖

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

កន្លែងទទួលផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិសាហ្គាមីហារ៉ា

(1-9-15 Kanumadai, Chuo-ku អគារ Promity Fuchinobe 1F) Tel 042-750-4150

(4) ទំនាក់ទំនងសាធារណៈ និងគេហទំព័រក្រុងសាហ្គាមីហារ៉ា

ទំនាក់ទំនងសាធារណៈ

ក្រុងបោះពុម្ពផ្សាយ "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ា" 2លើកក្នុងមួយខែដើម្បីណែនាំអំពីរដ្ឋបាលក្រុងដល់ប្រជាពលរដ្ឋ។ ក្រៅពីចែក"ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ា" ជាមួយកាសែតដែលបានទិញ យើងក៏ចែកដល់អ្នកដែលស្នើសុំតាមផ្ទះផងដែរទោះមិនបានទិញកាសែតក្តី។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងមក៖

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ខលសិនជីវក្រុងសាហ្គាមីហារ៉ា Tel 042-770-7777

ហើយក៏មានកម្មវិធី "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ារបស់ខ្ញុំ" ដែលអាចមើលជាច្រើនភាសានូវ "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ា"។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកទំនាក់ទំនងសាធារណៈនៃសាលាក្រុង (ក្រុមទំនាក់ទំនងសាធារណៈ) Tel 042-769-8200



▲ (កម្មវិធី) QR កូដ
ដល់ប្រព័ន្ធប្រើប្រាស់Android

さがみはらし
相模原市ホームページ

さがみはらし
相模原市ホームページでは、各種手続きや市の概要のほか、イベント・募集などの情報を日々更新し、提供しています。
げんご えら み
言語を選んで見ることができます。

ホームページアドレス

<https://www.city.sagamihara.kanagawa.jp/>



■ と あ さき
問い合わせ先

しやくしよちようこうほうか ほうどうはん
市役所広聴広報課 (報道班) TEL 042-769-8200

គេហទំព័រក្រុងសាហាមីហារ៉ា

ក្រៅពីព័ត៌មានអំពីបែបបទផ្សេងៗ និងទិដ្ឋភាពទូទៅនៃក្រុង គេហទំព័រក្រុងសាហាមីហារ៉ាក៏ផ្តល់ជូនព័ត៌មានថ្មីៗប្រចាំថ្ងៃ ដូចជាព្រឹត្តិការណ៍ និងការជ្រើសរើស បុគ្គលិកជាដើម។ អ្នកអាចជ្រើសរើសភាសាដើម្បីមើល។

អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ

<https://www.city.sagamihara.kanagawa.jp/>



■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកទំនាក់ទំនងសាធារណៈនៃសាលាក្រុង (ក្រុមសារព័ត៌មាន) Tel 042-769-8200

3 特に生活に必要な情報

(1) ごみ・し尿

ごみ

ごみは、一般ごみ、びん類・かん類等の資源、容器包装、粗大ごみなどの種類によって収集の方法や曜日が異なります。

・収集曜日の午前8時30分までに、決められたごみ・資源集積場所に出してください。(年末年始は除く) 夜間や収集曜日の以外の日には出さないでください。(夜間収集地区を除く。)

〇一般ごみ(ごみ・資源集積場所へ)

地域ごとに定められた「一般ごみの日」(毎週2回)の午前8時30分までにごみ・資源集積場所に出してください。(祝日も収集します)

収集曜日は、地域により、月・木曜日と火・金曜日と水・土曜日に分かれています。(祝日も収集します)

生ごみや台所のごみは十分に水を切って、袋の口はしっかりとしばってください。

乾電池は、一般ごみの収集日が月・木曜日の地域は毎週木曜日、火・金曜日の地域は毎週金曜日、水・土曜日の地域は毎週土曜日に収集します。一般ごみとは別に透明または半透明の袋に入れて、ごみ・資源集積場所の端に出してください。

※モバイルバッテリーなどの小型充電式電池は、ごみ・資源集積場所には出さず、(一社)JBRCの回収協力店か次の施設に

直接持ち込む方法で出してください。 →

・橋本台リサイクルスクエア	みどりくしくざわ
・麻溝台リサイクルスクエア	みどりくしくざわ
・津久井クリーンセンター	みどりくしくざわ

〇資源(ごみ・資源集積場所へ)

びん類、かん類、紙類、布類など資源化できるものは、地域ごとに定められた「資源の日」(毎週1回)の午前8時30分までにごみ・資源集積場所に出してください。(祝日も回収します)

※回収は、びん類を積む車、かん類を積む車など種類ごとに複数の車でごみ・資源集積場所をまわっています。ごみ・資源集積場所に回収されていない資源が残っていても、既に回収された種類の資源を後から出された場合は回収できませんので、必ず午前8時30分までにしてください。

出し方

「びん類」・・・空にして、フタを取り、中を洗って透明または半透明の袋に入れる。

「かん類」・・・空にして、中を洗ってできるだけつぶし、透明または半透明の袋に入れる。

スプレー缶やカセットボンベは、空にして、他のかん類とは別の袋に入れて「スプレー缶」と貼り紙をする。

「金物類」・・・台所用金物：中を洗って45ℓまでの透明または半透明の袋に入れる。

台所用金物以外：長さや直径が50cm未満のものは、透明または半透明の袋に入れる。50cm以上のものは「粗大ごみ」です。

「紙類」・・・新聞紙(チラシも)、段ボール(1m以内の大きさにたたむ)、紙パック(水洗いし切り開き乾かす)は、

それぞれ「ひも」でしばり、雑誌、雑がみ、紙製容器包装(紙)(開いてたたむ)は「ひも」でしばるか、紙袋に入れて「ひも」でしばる。

「布類」・・・透明または半透明の袋に入れる。(雨の日は、出さないでください。次回の排出をお願いします。)

「蛍光管・水銀体温計」・・・購入時の包装材に入れ「ひも」でしばるか、透明または半透明の袋に入れて、割れないように出す。

「使用済み食用油」・・・ラベルをはがしたペットボトル(なるべく500ml容器で)に入れ、フタをしっかりと閉める。

〇容器包装(ごみ・資源集積場所へ)

地域ごとに定められた「容器包装の日」(毎週1回)の午前8時30分までにごみ・資源集積場所に出してください。(祝日も回収します)

「ペットボトル」・・・キャップとラベルをはがし、軽く中を洗ってつぶし、透明または半透明の袋に入れる。キャップとラベルはプラ製容器包装で出してください。

「プラ製容器包装」・・・汚れを取り、透明または半透明の袋に入れる。汚れが取りきれないものは一般ごみとして出してください。プラ製容器包装の判断としては、メーカーや販売店が商品を入れたもの(容器)や包んだもの(包装)で、商品が消費されたり、分離されたりした場合に不要となるもので、が目印です。

3 ព័ត៌មានចាំបាច់ជាពិសេសសម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ

(1) សំរាម និងកាកសំណល់មនុស្ស

សំរាម

វិធីសាស្ត្រនិងថ្ងៃប្រមូលសំរាម ខុសគ្នាអាស្រ័យលើប្រភេទសំរាម ដូចជាសំរាមទូទៅ វត្ថុធាតុដូចជាដប កំប៉ុង ឆ្នាស្លឹករបស់ដាក់ឬវត្ថុដេចខ្ទប់ និងសំរាមសំព័ងសំពោង។

- សូមដាក់សំរាមនៅកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុដែលបានកំណត់ ត្រឹមម៉ោង**8:30**ព្រឹកនៃថ្ងៃប្រមូលសំរាម។ (លើកលែងថ្ងៃឈប់សម្រាកចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ) សូមកុំដាក់សំរាមនៅពេលយប់ ឬថ្ងៃផ្សេងក្រៅពីថ្ងៃប្រមូល។ (លើកលែងតំបន់ប្រមូលពេលយប់)

○ សំរាមទូទៅ (កន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ)

សូមដាក់សំរាមនៅកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ ត្រឹមម៉ោង**8:30**ព្រឹកនៃ "ថ្ងៃសំរាមទូទៅ" (2ដងរៀងរាល់សប្តាហ៍) ដែលបានកំណត់សម្រាប់តំបន់នីមួយៗ។ (ថ្ងៃបុណ្យជាតិក៏ប្រមូលដែរ)

ថ្ងៃប្រមូល ត្រូវបានបែងចែកជា ថ្ងៃច័ន្ទនិងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍, ថ្ងៃអង្គារនិងថ្ងៃសុក្រ, ថ្ងៃពុធនិងថ្ងៃសៅរ៍ ទៅតាមតំបន់។ (ថ្ងៃបុណ្យជាតិក៏ប្រមូលដែរ)

សំរាមកាកសំណល់អាហារ និងកាកសំណល់ផ្ទះបាយ ត្រូវបោះទឹកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ហើយចងបិទមាត់ចង់ឱ្យជិត។

ថ្មស្ងួតត្រូវបានប្រមូល រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សម្រាប់តំបន់ដែលថ្ងៃប្រមូលសំរាមទូទៅគឺថ្ងៃច័ន្ទនិងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍, រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រសម្រាប់តំបន់ដែលថ្ងៃប្រមូលសំរាមទូទៅគឺថ្ងៃអង្គារនិងថ្ងៃសុក្រ, និងរៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍សម្រាប់តំបន់ដែលថ្ងៃប្រមូលសំរាមទូទៅគឺថ្ងៃពុធនិងថ្ងៃសៅរ៍។ សូមដាក់វានៅក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លាដាច់ដោយឡែកពីសំរាមទូទៅ ហើយដាក់វានៅចុងនៃកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ។

* ផ្ទះម្រង់តូចដែលអាចសាកបាន ដូចជាផ្ទះល័ត មិនត្រូវចោលនៅកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុទេ សូមចោលដោយយកវាដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ហាងដៃគូ

ប្រមូល JBRC (សាជីវកម្មទូទៅ) ឬកន្លែងខាងក្រោម។

• Hashimoto Dai Recycle Square	2084-3 Shimokuzawa, Midori-ku Tel: 042-774-2050
• Asamizodai Recycle Square	1524-1 Asamizodai, Minami-ku Tel: 042-742-0006
• Tsukui Clean Center	3385-2 Aoyama, Midori-ku Tel: 042-784-2711

○ វត្ថុធាតុ (កន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ)

វត្ថុដែលអាចកែច្នៃឡើងវិញបាន ដូចជាដប កំប៉ុង ក្រដាស និងក្រណាត់ ត្រូវដាក់នៅកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ ត្រឹមម៉ោង**8:30**ព្រឹកនៃ "ថ្ងៃវត្ថុធាតុ" (1ដងរៀងរាល់សប្តាហ៍) ដែលបានកំណត់ក្នុងតំបន់នីមួយៗ។ (ថ្ងៃបុណ្យជាតិក៏ប្រមូលដែរ)

- * ការប្រមូលត្រូវបានធ្វើដោយធម្មតាជាច្រើន មានធម្មតាដប ធម្មតាដក់កំប៉ុង។ ធ្វើដំណើរវិញកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ។ ទោះនៅសល់វត្ថុធាតុដែលមិនបានប្រមូលនៅកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុក៏ដោយ ប្រសិនបើអ្នកចោលវត្ថុធាតុតាមប្រភេទដែលបានប្រមូលរួចហើយតាមក្រោយ វានឹងមិនត្រូវបានប្រមូលទេ ដូច្នេះដាច់ខាតសូមដាក់ត្រឹមម៉ោង**8:30**ព្រឹក។

របៀបដាក់

• ដប... ធ្វើឱ្យទទេ យកគម្របចេញ លាងខាងក្នុង ហើយដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លា។

• កំប៉ុង... ធ្វើឱ្យទទេ លាងខាងក្នុង បំបែកតាមអាចធ្វើទៅបាន ហើយដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លា។

កំប៉ុងស្រាយឬកំប៉ុងហ្គាស ធ្វើឱ្យទទេ ហើយដាក់ក្នុងថង់ដាច់ដោយឡែកពីកំប៉ុងផ្សេងទៀត ហើយបិទក្រដាស "スプレー缶" (កំប៉ុងស្រាយ) លើថង់។

• គ្រឿងដែក... គ្រឿងបរិក្ខារផ្ទះបាយ លាងខាងក្នុង ហើយដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លាចំណុះត្រឹម**45ℓ**។

ក្រៅពីគ្រឿងបរិក្ខារផ្ទះបាយ របស់បេដែកមានប្រវែង ឬអង្កត់ខ្លីតិចជាង**50 cm** ត្រូវដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លា។ របស់បេចាប់ពី**50 cm** ត្រូវបានចាត់ជា "សំរាមសំព័ងសំពោង" ។

• ក្រដាស... កាសែតទាំងខិតប័ណ្ណ ក្រដាសកាតុងធ្វើកេស(បត់ទំហំ**1m**ចុះ) និងប្រអប់ក្រដាស  (លាងដោយទឹក កាត់ចំហរសំបូត) ត្រូវចងដោយខ្សែ ហើយទស្សនាវដ្តី ក្រដាសផ្សេងៗ និងរបស់ដាក់ឬវត្ថុដេចខ្ទប់ក្រដាស  (បើកបត់) ត្រូវចងដោយខ្សែ ឬដាក់ក្នុងថង់ក្រដាស ហើយចងដោយខ្សែ។

• ក្រណាត់... ដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លា។ (សូមកុំដាក់នៅថ្ងៃភ្លៀង។ សូមដាក់នៅលើកក្រោយ។)

• អំពូលម៉ែត្រ / ទែម៉ូម៉ែត្របារ... ដាក់ក្នុង របស់ដេចខ្ទប់ពេលទិញ ហើយចងដោយខ្សែ ឬដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លា ហើយដាក់កុំឱ្យបែក។

• ប្រេងចម្អិនអាហារដែលប្រើរួច... ចាក់ចូលក្នុងដបដ៏ (បើអាចចំណុះ**500 ml**) ដោយបកស្លាកចេញ ហើយបិទគម្របឱ្យជិត។

○ ឆ្នាស្លឹករបស់ដាក់ឬវត្ថុដេចខ្ទប់ (កន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ)

សូមដាក់សំរាមនៅកន្លែងប្រមូលសំរាមនិងវត្ថុធាតុ ត្រឹមម៉ោង**8:30**ព្រឹកនៃ "ថ្ងៃឆ្នាស្លឹករបស់ដាក់ឬវត្ថុដេចខ្ទប់" (1ដងរៀងរាល់សប្តាហ៍) ដែលបានកំណត់សម្រាប់តំបន់នីមួយៗ។ (ថ្ងៃបុណ្យជាតិក៏ប្រមូលដែរ)

• ដបដ៏... បកគម្របនិងស្លាកចេញ លាងខាងក្នុងបន្តិច បំបែកវា ហើយដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លា។ ចំពោះគម្របនិងស្លាក សូមដាក់ជាប់ដាក់ឬវត្ថុដេចខ្ទប់ធ្វើពីឆ្នាស្លឹក។

• របស់ដាក់ឬវត្ថុដេចខ្ទប់ធ្វើពីឆ្នាស្លឹក... ជម្រះប្រឡាក់ចេញ ហើយដាក់ក្នុងថង់ថ្លា ឬពាក់កណ្តាលថ្លា។ ប្រសិនបើមិនអាចជម្រះប្រឡាក់ចេញបាន សូមដាក់ជាសំរាមទូទៅ។ ចំពោះការបែងចែកថាជាសំរាមដាក់ឬវត្ថុដេចខ្ទប់ធ្វើពីឆ្នាស្លឹក គឺជាវត្ថុដែលក្រុមហ៊ុនផលិត ឬហាងលក់ដាក់ផលិតផល(របស់ដាក់) ឬវត្ថុដេចខ្ទប់ផលិតផល (វត្ថុដេចខ្ទប់) ដែលវាជាមិនចាំបាច់នៅពេលដែលផលិតផលត្រូវបានប្រើប្រាស់ ឬបំបែកចេញពីវាដែលមានសញ្ញាសំគាល់  ។



そだい
○粗大ごみ

そだい かてい ふよう か ぐ でんわもう こ かてい しゅうしゅう うかが こべつしゅうしゅう くるま じぶん
粗大ごみ (家庭で不要となった家具など) は、電話申し込みにより各家庭まで 収 集 に 伺 う 戸別 収 集 か、車 にて自分
うけいれしせつ ちよくせつも こ ほうほう だ てすりょう
で受入施設に直 接 持ち込む方法で出してください。いずれも手数料がかかります。

そだい だ かた 粗大ごみの出し方	もうしこみさき うけいれしせつ 申 込 先 または 受入施設	うけつけじかん 受 付 時間
こべつしゅうしゅう 戸別 収 集	そだい うけつけじむしょ 粗大ごみ受 付 事務所 Tel 042-774-9933 ※インターネットによる申し込みもできます。 https://www.sagamiharasodai-web.jp/sagamihara/index.html 	げつ きんようび ごぜん じ ごご じ 月～金曜日の午前8時～午後6時 しゆくじつなど がつ にち がつみっか のぞ (祝 日 等、12月29日～1月3日を除く) インターネットは24時間受 付
ちよくせつも こ 直 接 持ち込み	なんぶそだい うけいれしせつ みなみくあさみぞだい 南部粗大ごみ受入施設 (南区麻溝台1524-1) Tel 042-767-5305 ほくぶそだい うけいれしせつ みどりくしもくざわ 北部粗大ごみ受入施設 (緑区下九沢2083-1) Tel 042-775-5333 つく い みどりくあおやま 津久井クリーンセンター (緑区青山3385-2) Tel 042-784-2711	げつ どうようび ごぜん じ ごご じ 月～土曜日の午前9時～午後4時 しゆくじつなど はんにゅうか がつ にち (祝 日 等も搬入可、ただし12月31日～ 1月3日を除く)

・エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機は過去に 購 入 した販売店か、新 しく買い替える販売店に料 金 を
そ ひ わた はんばいてん か き しげんじゆんかんすいしんか と あ
添えて引き渡してください。販売店がないときは、下記の資源 循 環 推進課にお問い合わせください。

しゅうしゅう も こ
○収 集 または持ち込みできないごみ

・自動車やオートバイの本体及び部品 (タイヤ、ホイール、バッテリー、マフラーなど)、石、砂、土、石膏ボード、ピアノ、畳、
とうゆ はいゆ やくひん とりょう ようき しょうかき しより こんなん けんちくはいざい じぎょうかつどう ともな はいしゅつ
灯油・オイルなどの廃油、薬品、塗料、LPガス容器、消火器などの処理が困難なもの、建築廃材や事業活動に伴い排 出
しゅうしゅう も こ
されるごみは収 集 または持ち込みできません。
はんばいてん ひ と しよりぎょうしや いらい
販売店に引き取ってもらうか、処 理 業 者 に依頼してください。

と あ さき
■ 問い合わせ先

しやくしよしげんじゆんかんすいしんか
市役所資源循環推進課 Tel 042-769-8334 Tel 042-769-8245

⇒ホームページ (https://www.city.sagamihara.kanagawa.jp/kurashi/1026489/recycle/1026493/katei/1016362.html) で英語版、中国語
ばん かんこくごばん ごばん ごばん ごばん ごばん ごばん せいげん にてい だ かた らん
版、韓国語版、スペイン語版、タガログ語版、クメール語版、タイ語版、ベトナム語版の「ごみと資源の日程・出し方」をご覧
いただけます。



によう
し 尿

と しきと によう じょうかそうおでい しゅうしゅう
くみ取り式トイレにたまったし 尿 や、浄化槽汚泥の収 集 をしています。
ていきしゅうしゅう げんそく げつ かい りんじしゅうしゅう じょうかそう もう こ しゅうしゅう い
定期収 集 は、原則1か月に1回。臨時収 集 や浄化槽は申し込みにより、収 集 に行きます。

つく いちいき しろやまちく つく いちく さがみこちく ふじのちく す ひと
◎津久井地域 (城山地区、津久井地区、相模湖地区および藤野地区) にお住まいの人

によう
○し 尿

● 申し込み先

ていきしゅうしゅう 定 期 収 集	つく い みどりくあおやま 津久井クリーンセンター (緑区青山3385-2)	Tel 042-784-2711
	しろやま みどりくほさわ しろやまそうごうじむしよない 城山まちづくりセンター (緑区久保沢1-3-1 城山総合事務所内)	Tel 042-783-8117
	つく い みどりくなかの つく いそうごうじむしよない 津久井まちづくりセンター (緑区中野633 津久井総合事務所内)	Tel 042-780-1403
	さがみこ みどりくよせ さがみこそうごうじむしよない 相模湖まちづくりセンター (緑区与瀬896 相模湖総合事務所内)	Tel 042-684-3212
	ふじの みどりくおぶち ふじのそうごうじむしよない 藤野まちづくりセンター (緑区小淵2000 藤野総合事務所内)	Tel 042-687-2119
りんじしゅうしゅう 臨 時 収 集	つく い みどりくあおやま 津久井クリーンセンター (緑区青山3385-2)	Tel 042-784-2711

と あ さき
■ 問い合わせ先

しやくしよつく い
市役所津久井クリーンセンター Tel 042-784-2711

○ សម្រាប់សំរាប់សំរាប់

សូមចោលសំរាប់សំរាប់សំរាប់(គ្រឿងសង្ហារឹមដើម ដែលលែងត្រូវការនៅផ្ទះ) ដោយដាក់ពាក្យតាមទូរសព្ទឱ្យមកប្រមូលតាមផ្ទះ ឬដោយយកវាដោយផ្ទាល់ទៅកាន់កន្លែងទទួល ដោយរថយន្តផ្ទាល់ខ្លួន។ វិធីមួយណាក៏ត្រូវចំណាយថ្លៃសេវា។

របៀបចោលសំរាប់សំរាប់សំរាប់	ទំនាក់ទំនងដាក់ពាក្យ ឬកន្លែងទទួល	ម៉ោងទទួល
ប្រមូលតាមផ្ទះ	ការិយាល័យទទួលសំរាប់សំរាប់សំរាប់ Tel 042-774-9933 * អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យតាមអ៊ីនធឺណិតបានដែរ។ https://www.sagamiharasodai-web.jp/sagamihara/index.html 	ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ ព្រឹកម៉ោង8 ដល់ ល្ងាចម៉ោង6 (លើកលែងថ្ងៃបុណ្យជាតិ, ថ្ងៃ29ធ្នូ ដល់ ថ្ងៃ3មករា) អ៊ុនធឺណិតទទួល24ម៉ោង
យកទៅផ្ទាល់	កន្លែងទទួលសំរាប់សំរាប់សំរាប់ខាងត្បូង (1524-1 Asamizodai, Minami-ku) Tel 042-767-5305	ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សៅរ៍ ព្រឹកម៉ោង9 ដល់ ល្ងាចម៉ោង4 (ថ្ងៃបុណ្យជាតិ។ល។ក៏អាចដឹកជញ្ជូន ប៉ុន្តែលើកលែងថ្ងៃ31ធ្នូ ដល់ ថ្ងៃ3មករា)
	កន្លែងទទួលសំរាប់សំរាប់សំរាប់ខាងជើង (2083-1 Shimokuzawa, Midori-ku) Tel 042-775-5333	
	Tsukui Clean Center (3385-2 Aoyama, Midori-ku) Tel 042-784-2711	

- សូមប្រគល់ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ ទូរទស្សន៍ ទូទឹកកក/ទូក្លាសេក ម៉ាស៊ីនបោកគក់ និងម៉ាស៊ីនសម្អាតសម្លៀកបំពាក់ ទៅហាងដែលអ្នកបានទិញកាលពីមុន ឬទៅហាងដែលអ្នកទិញប្តូរថ្មីរួមជាមួយនឹងថ្លៃសេវា។ ប្រសិនបើមិនមានហាងលក់ទេ សូមទាក់ទងទៅផ្នែកផ្សព្វផ្សាយការកែច្នៃធនធានខាងក្រោម។

○ សំរាប់ដែលមិនអាចប្រមូលឬយកទៅបាន

- គ្រឿងបន្លាស់ (សំបកកង់ យ៉ាន់ អាគុយ ស៊ីម៉ង់ ។ល។), ថ្ម, ខ្សាច់, ដី, ក្លាពីដាន (Gypsum), ល្បាណ្ឌ, កន្ទួលតាតាមី, ប្រេងកាកសំណល់ដូចជាប្រេងកាត និងប្រេងម៉ាស៊ីន, សារធាតុគីមី, ថ្នាំលាប, ធុងហ្គាស LP, របស់ពិការបោះចោលដូចជាបំពង់ពន្លឺអគ្គីភ័យ, សំណល់សំណង់ និងសំរាប់ដែលកើតចេញពីសកម្មភាពអាជីវកម្ម មិនអាចប្រមូល ឬយកទៅបានទេ។
សូមឱ្យហាងលក់យកវា ឬពឹងពាក់ក្រុមហ៊ុនបោះចោល។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកផ្សព្វផ្សាយការកែច្នៃធនធានសាលាក្រុង Tel 042-769-8334 Tel 042-769-8245

⇒ គេហទំព័រ (<https://www.city.sagamihara.kanagawa.jp/kurashi/1026489/recycle/1026493/katei/1016362.html>) អ្នកអាចមើល "កាលវិភាគ និងវិធីសាស្ត្រចោលសំរាប់ និងវត្ថុធាតុ" ជាភាសា: អង់គ្លេស ចិន កូរ៉េ អេស្ប៉ាញ ភាសាជប៉ុន ខ្មែរ ថៃ និងវៀតណាម។



កាកសំណល់មនុស្ស

កាកសំណល់មនុស្សដែលកកកុញក្នុងបង្គន់ប្រភេទប្លាស្ទិក និងកាកសំណល់ពីធុងទឹកស្អុយ ត្រូវបានប្រមូល។
ការប្រមូលទៀងទាត់ គឺជាគោលការណ៍លើកក្នុងខែ។ ការប្រមូលបណ្តោះអាសន្ន និងធុងទឹកស្អុយនឹងត្រូវបានប្រមូលតាមការដាក់ពាក្យ។

◎ អ្នករស់នៅក្នុងតំបន់ត្សីគុយ (តំបន់ស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា, តំបន់ត្សីគុយ, តំបន់សាហ្គាមីកុ និងតំបន់ហ្វីឃ្វីណុ)

○ កាកសំណល់មនុស្ស

- ទំនាក់ទំនងដាក់ពាក្យ

ប្រមូលទៀងទាត់	Tsukui Clean Center (3385-2 Aoyama, Midori-ku)	Tel 042-784-2711
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា (1-3-1 Kubosawa, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា)	Tel 042-783-8117
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ត្សីគុយ (633 Nakano, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅត្សីគុយ)	Tel 042-780-1403
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍សាហ្គាមីកុ (896 Yose, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ)	Tel 042-684-3212
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ហ្វីឃ្វីណុ (2000 Obuchi, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅហ្វីឃ្វីណុ)	Tel 042-687-2119
ប្រមូលបណ្តោះអាសន្ន	Tsukui Clean Center (3385-2 Aoyama, Midori-ku)	Tel 042-784-2711

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

Tsukui Clean Center នៃសាលាក្រុង Tel 042-784-2711

じょうかそう

○浄化槽

- もう こ さき
● 申し込み先

しろやまちく 城山地区	じょうなんせいそう 城南清掃	TEL 042-782-3107
	ゆうげんがいしゃしろやませいそうしゃ 有限会社城山清掃社	TEL 042-850-4377
つくいちく 津久井地区	ゆうげんがいしゃつくいこうさん 有限会社津久井興産	TEL 042-784-0503
	さがみせいそう 相模清掃サービス有限会社	TEL 042-784-4177
さがみこちく 相模湖地区	ゆうげんがいしゃさがみこすいしつかんり 有限会社相模湖水質管理センター	TEL 042-685-0800
ふじのちく 藤野地区	かぶしがいいしゃきたさがみかんきょうかんりかい 株式会社北相模環境管理開発	TEL 042-687-4546

ちゆう もう こ じぎょうしゃ ふめい ひと つく い れんらく
(注) 申し込み事業者が不明な人は、津久井クリーンセンター (TEL 042-784-2711) までご連絡ください。

つく いちいき しろやまちく つく いちく さがみこちく ふじのちく いがい す ひと
◎津久井地域(城山地区、津久井地区、相模湖地区および藤野地区)以外にお住まいの人

○し尿・浄化槽

- もう こ さき
● 申し込み先

しやくしよさがみだいしゆうしゆうじむしょ みなみくあさみぞだい
・市役所相模台収集事務所(南区麻溝台3-5-20) TEL 042-742-0042

(2) 電気・ガス・水道・下水道

しゅべつ 種別	めいしょう 名称	ないよう 内容	でんわばんごう 電話番号	じかん 時間
でんき 電気	とうきょうでんりよく 東京電力	ひっこ けいやくないよう へんこう 引越し、契約内容の変更	TEL 0120-99-5775	きゅうしゆくじつ のぞ 休 祝 日 を除く 9:00～17:00
	かぶかながわ (株)神奈川カスタマーセンター	ていでん でんきりょうきんとう 停電、電気料金等	TEL 0120-99-5776	きゅうしゆくじつ のぞ 休 祝 日 を除く 9:00～17:00
ガス	とうきょう さがみはら 東京ガスライフバル相模原 ちゅうおうくさがみはら (中央区相模原5-1-7)	りょうきん かいへいせん ガス料金、ガスの開閉栓、ガ ス器具の販売、修理	TEL 042-757-3426	げつ ど 月～土／9:00～19:00 にち しゆく 日・祝／9:00～17:30
	とうきょう きやく 東京ガスお客さまセンター	りょうきん ガス料金	TEL 0570-002211	げつ ど 月～土／9:00～19:00 にち しゆく 日・祝／9:00～17:00
	も せんよう ガス漏れ専用ダイヤル	も れんらく ガス漏れの連絡	TEL 0570-002299 つながらない場合 TEL 03-6735-8899	じかん 24時間
	※LPG(プロパンガス)については近くのLPGガス業者に問い合わせください。			
すいどう 水道	かながわけんえいすいどうおきやく 神奈川県営水道お客さま コールセンター	ひ こ すいどう しよう 引越しによる水道の使用 かいし きゆうし すいどうりょうきん 開始・休止、水道料金お 問い合わせ等	TEL 0570-005959 (ナビダイヤル)	にちよう しゆくじつ ねんまつねんし のぞ 日曜・祝日、年末年始を除く 8:30～19:00
げすいどう 下水道	しやくしよげすいどうりょうきんか 市役所下水道料金課	げすいどうしりょうりょうきん 下水道使用料金	TEL 042-769-8376	

○ ផ្ទះទឹកស្អុយ

- ទំនាក់ទំនងដាក់ពាក្យ

តំបន់ស៊ីវិល័យ	ក្រុមហ៊ុនសំអាតយោធា	Tel 042-782-3107
	ក្រុមហ៊ុនសំអាតស៊ីវិល័យ	Tel 042-850-4377
តំបន់ភ្នំគូយ	ក្រុមហ៊ុនភ្នំគូយភូមិ	Tel 042-784-0503
	ក្រុមហ៊ុនសេវាកម្មសំអាតសាហ្គាមី	Tel 042-784-4177
តំបន់សាហ្គាមី	ក្រុមហ៊ុនមជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងគុណភាពទឹកសាហ្គាមី	Tel 042-685-0800
តំបន់ហ្វីលីប៊ីន	ក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍គ្រប់គ្រងបរិស្ថានគីតាសាហ្គាមី	Tel 042-687-4546

(ចំណាំ) ប្រសិនបើអ្នកមិនច្បាស់អំពីក្រុមហ៊ុនដែលត្រូវដាក់ពាក្យ សូមទាក់ទង Tsukui Clean Center (Tel 042-784-2711) ។

- អ្នករស់នៅក្រៅពីតំបន់ភ្នំគូយ(តំបន់ស៊ីវិល័យ, តំបន់ភ្នំគូយ, តំបន់សាហ្គាមី និងតំបន់ហ្វីលីប៊ីន)

○ ការសំណង់មនុស្ស និងផ្ទះទឹកស្អុយ

- ទំនាក់ទំនងដាក់ពាក្យ

- ការិយាល័យប្រមូលសាហ្គាមី ផែនការសាលាក្រុង (3-5-20 Asamizodai, Minami-ku) Tel 042-742-0042

(2) អគ្គិសនី ហ្គាស ទឹក និងលូ

ប្រភេទ	ឈ្មោះ	ខ្លឹមសារ	លេខទូរសព្ទ	ម៉ោង
អគ្គិសនី	ក្រុមហ៊ុនថាមពលអគ្គិសនីភូមិ ក្រុមហ៊ុនមជ្ឈមណ្ឌលអគិច្ចភាព ហ្គាមី	ផ្លាស់ទីលំនៅ, ផ្លាស់ប្តូរខ្លឹមសារ នៃកិច្ចសន្យា	Tel 0120-99-5775	9:00-17:00 លើកលែងថ្ងៃបុណ្យឈប់សម្រាក
		ដាច់ភ្លើង ថ្លៃភ្លើង។ល។	Tel 0120-99-5776	9:00-17:00 លើកលែងថ្ងៃបុណ្យឈប់សម្រាក
ហ្គាស	Tokyo Gas Lifeval Sagamihara (5-1-7 Sagamihara, Chuo-ku)	ថ្លៃហ្គាស, សន្ទុះបិទបើកហ្គាស, លក់ និងជួសជុលឧបករណ៍ហ្គាស	Tel 042-757-3426	ច័ន្ទ-សៅរ៍ 9:00-19:00 អាទិត្យនិងថ្ងៃបុណ្យ 9:00-17:30
	មជ្ឈមណ្ឌលអគិច្ចភាពភូមិ	ថ្លៃហ្គាស	Tel 0570-002211	ច័ន្ទ-សៅរ៍ 9:00-19:00 អាទិត្យនិងថ្ងៃបុណ្យ 9:00-17:00
	លេខហាត់ហ្គាសសម្រាប់លេចធ្លាយហ្គាស	ទំនាក់ទំនងពេលលេចធ្លាយហ្គាស	Tel 0570-002299 ប្រសិនបើមិនភ្ជាប់ Tel 03-6735-8899	24ម៉ោង
	*សម្រាប់LPG (ហ្គាសប្រឆាំង) សូមទាក់ទងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ហ្គាសLP ដែលនៅជិត។			
ទឹក	ខណ្ឌសិរីអគិច្ចភាពនៃរដ្ឋាករទឹកខេត្តកាណាហ្គាមី	សាកសួរអំពីការចាប់ផ្តើមប្រព័ន្ធប្រើប្រាស់ទឹកដោយសារផ្លាស់ទីលំនៅ និងថ្លៃទឹក ។ល។	Tel 0570-005959 (Navi Dial)	8:30~19:00 លើកលែងថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃបុណ្យ និងថ្ងៃឆ្នាំដើមឆ្នាំ
លូ	ផ្នែកថ្លៃសេវាលូនៃសាលាក្រុង	ថ្លៃប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ	Tel 042-769-8376	

4 必要な手続き

(1) 在留カード

日本に住む外国人の身分証明書です。所持者の身分事項や日本にすることができる期間（在留期間）、日本で行うことができる活動（在留資格）などが書かれています。在留カードは、3か月を超えて日本に在留する外国人に交付されます。（在留カードの交付対象者を「中長期在留者」といいます。）

- ・16歳以上の人は常に携帯してください。
- ・市役所での手続きや契約をするときなどに提出する身分証明書にもなります。

在留カードの交付

在留カードが交付されるときは、主に次のとおりです。

- ① 新規の上陸許可を受けて、成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港、新千歳空港、広島空港、福岡空港から入国したとき
* 空港で在留カードが交付されます。
- ② 新規の上陸許可を受けて、①以外の空港や海港から入国したとき
* 日本に入国した後、住んでいる市区町村に「転入届」を提出してください。その後、郵便で自宅に在留カードが届きます。

住所地の届け出（転入届）

在留カードの交付を受けた人は、住むところ（住所）を定めた日から14日以内に、住んでいる市区町村で住所地の届出（転入届）をする必要があります。

なお、届出には在留カードまたはパスポートが必要です。

在留カードの紛失

在留カードをなくしたことがわかった日から14日以内に、地方出入国在留管理局で在留カードの再交付申請をします。

申請に必要なもの

- ・パスポート
 - ・顔写真（縦4センチ×横3センチ、3ヶ月以内に撮影したもの）
 - ・在留カードをなくしたことを証明する資料（遺失届出証明書、盗難届出証明書、り災証明書など）
 - ・在留カード再発行申請書
- 詳細は地方出入国在留管理局へ確認して下さい

(2) 在留資格に関する手続き

- ・資格外活動の申請（在留資格の範囲外の仕事をしたいとき）
- ・在留資格の変更（日本に在留する目的を変更するとき）
- ・日本で生まれた外国人の在留資格の取得（子どもが生まれたとき）
- ・在留期間の更新（在留期限を延長したいとき）

■ 問い合わせ先

施設	でんわ 電話	うけつけび 受付日	じかん 時間
出入国在留総合インフォメーションセンター	Tel 0570-013904 (IP、PHS、 かいがい 海外 03-5796-7112)	げつようび きんようび 月曜日～金曜日	ごぜん じ ふん ご ご じ ふん 午前8時30分～午後5時15分
とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく 東京出入国在留管理局 よこはまきよく 横浜支局 よこはましかなざわくとりはまちよう (横浜市金沢区鳥浜町10-7)	Tel 0570-045259 (IP、PHS、 かいがい 海外 045-769-1729)	げつようび きんようび 月曜日～金曜日 ど にちようび (土・日曜日、 きゅうじつ のぞ 休日を除く)	ごぜん じ ご ご じ 午前9時～午後4時

4 បែបបទចាំបាច់

(1) ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

ជាអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសម្រាប់ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ មានសរសេរអំពីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួននៃអ្នកកាន់ រយៈពេលអាចស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន (រយៈពេលស្នាក់នៅ) និងសកម្មភាពអាចធ្វើបាននៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន(ស្ថានភាពស្នាក់នៅ)។ ប័ណ្ណស្នាក់នៅត្រូវបានផ្តល់ដល់ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនលើសពី៣ខែ។ (អ្នកដែលមានសិទ្ធិទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅត្រូវបានហៅថា "អ្នកស្នាក់នៅរយៈពេលវែងនិងមធ្យម")

- ចំពោះអ្នកមានអាយុចាប់ពី១៦ឆ្នាំ សូមយកតាមខ្លួនជាប់ជានិច្ច។
- វាក៏អាចប្រើជាអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណដើម្បីដាក់ភ្ជាប់ នៅពេលបំពេញបែបបទនៅសាលាក្រុង ឬធ្វើកិច្ចសន្យា។

ការផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

នៅពេលប័ណ្ណស្នាក់នៅត្រូវបានផ្តល់ សំខាន់គឺដូចខាងក្រោម។

- ① នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតចុះចតថ្មី ហើយចូលប្រទេសជប៉ុនតាមអាកាសយានដ្ឋានណាវីតា អាកាសយានដ្ឋានហានាណា អាកាសយានដ្ឋានជីប៊ី អាកាសយានដ្ឋានកាន់សៃ អាកាសយានដ្ឋានស៊ីនឈីតុស៊ី អាកាសយានដ្ឋានហ៊ីរ៉ូស៊ីម៉ា អាកាសយានដ្ឋានហ្វឹគឹអុកា។
* ប័ណ្ណស្នាក់នៅនឹងត្រូវបានចេញនៅព្រលានយន្តហោះ។
- ② នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតចុះចតថ្មី ហើយចូលប្រទេសជប៉ុនតាមអាកាសយានដ្ឋាន ឬកំពង់ផែសមុទ្រក្រៅពី①
* បន្ទាប់ពីចូលប្រទេសជប៉ុន សូមដាក់ "សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ទីលំនៅចូល" ទៅកាន់ភូមិឃុំសង្កាត់ខណ្ឌក្រុង ដែលអ្នករស់នៅ។ ក្រោយមក ប័ណ្ណស្នាក់នៅរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានផ្ញើទៅផ្ទះរបស់អ្នកតាមប្រៃសណីយ៍។

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីអាកាសយានដ្ឋាន(សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ទីលំនៅចូល)

អ្នកដែលបានទទួលប័ណ្ណស្នាក់នៅ ចាំបាច់ធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីអាកាសយានដ្ឋាន(សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ទីលំនៅចូល) នៅភូមិឃុំសង្កាត់ខណ្ឌក្រុងដែលអ្នករស់នៅក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃសម្រេចទឹកនៃស្នាក់នៅ(អាកាសយានដ្ឋាន)។
សូមចំណាំថា ចំពោះសេចក្តីជូនដំណឹង ចាំបាច់មានប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតឆ្លងដែន។

ការបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

ត្រូវស្នើសុំការផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅឡើងវិញនៅនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍ប្រចាំតំបន់ក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃដែលបានដឹងថាបានបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ។
ឯកសារចាំបាច់ក្នុងការស្នើសុំ

- លិខិតឆ្លងដែន
- រូបថតមុខ (កម្ពស់៤សង់ទីម៉ែត្រ×១១សង់ទីម៉ែត្រ ថតក្នុងរយៈពេល៣ខែចុងក្រោយ)
- ឯកសារដែលបញ្ជាក់ថាអ្នកបានបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ (លិខិតបញ្ជាក់ជូនដំណឹងការបាត់, លិខិតបញ្ជាក់ជូនដំណឹងចោរកម្ម, លិខិតបញ្ជាក់គ្រោះមហន្តរាយ។ល។)
- ពាក្យសុំចេញប័ណ្ណស្នាក់នៅឡើងវិញ
សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមពិនិត្យបញ្ជាក់ជាមួយនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍ប្រចាំតំបន់ ។

(2) បែបបទទាក់ទងនឹងស្ថានភាពស្នាក់នៅ

- ពាក្យសុំធ្វើសកម្មភាពក្រៅពីការអនុញ្ញាតក្រោមស្ថានភាពស្នាក់នៅ (ពេលចង់ធ្វើការងារក្រៅដែននៃស្ថានភាពស្នាក់នៅ)
- ផ្លាស់ប្តូរស្ថានភាពស្នាក់នៅ (ពេលផ្លាស់ប្តូរគោលបំណងនៃការស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន)
- ទទួលបានស្ថានភាពស្នាក់នៅសម្រាប់ជនបរទេសដែលកើតនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន (នៅពេលកុមារកើត)
- បន្តសុពលភាពរយៈពេលស្នាក់នៅ(ពេលចង់បន្តកាលកំណត់ស្នាក់នៅ)

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ទីកន្លែង	ទូរសព្ទ	ថ្ងៃទទួល	ម៉ោង
មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានទូទៅអំពីអន្តោប្រវេសន៍	Tel 0570-013904 (IP, PHS, ក្រៅប្រទេស 03-5796-7112)	ថ្ងៃច័ន្ទ ~ ថ្ងៃសុក្រ	ព្រឹកម៉ោង8:30 ~ ល្ងាចម៉ោង5:15
នាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍ត្បូ ហាម៉ា យ៉ុកុហាម៉ា (10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama)	Tel 0570-045259 (IP, PHS, ក្រៅប្រទេស 045-769-1729)	ថ្ងៃច័ន្ទ ~ ថ្ងៃសុក្រ (លើកលែងសៅរ៍/អាទិត្យ និងថ្ងៃសម្រាក)	ព្រឹកម៉ោង9 ~ ល្ងាចម៉ោង4

とうきょうしゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよく 東京出入国在留管理局 よこはましきよかわさきしゅつちようじよ 横浜支局川崎出張所 かわさきしあきおくかみあきお (川崎市麻生区上麻生1-3-14 かわさきにしこうどうちようしゃ 川崎西合同庁舎)	Tel 0570-045259 (IP、PHS、 かいがい 海外 045-769-1729)	げつようび きんようび 月曜日～金曜日 ど にちようび (土・日曜日、 きゅうじつ のぞ 休日を除く)	ごぜん じ ごご じ 午前9時～午後4時
がいこくじんそうごうそうだんしえん 外国人総合相談支援センター とうきょうとしんじゅくくふさちよう (東京都新宿区歌舞伎町2-44-1 とうきょうとけんこう 東京都健康センター「ハイジア」 かい たぶんかきようせい 11階 しんじゅく多文化共生プ ない ラザ内)	Tel 03-3202-5535 03-5155-4039	げつようび きんようび 月曜日～金曜日 だい だい すいよう (第2・第4水曜 び のぞ 日は除く)	ごぜん じ ごご じ 午前9時～午後4時

じゅうみんとろうく
(3) 住民登録

ちゅうきょうきざいりゅうしゃひと とくべつえいじゅうしゃひと す しゅちようそん にほんじんおな じゅうみんひょうつく
中長期在留者の人や特別永住者の人については、お住まいの市区町村において日本人と同じように住民票が作られ、
じゅうみんひょううつと ひっこ じゅうしよか ばあい にほんじんおな しゅちようそん とどけで ひつよう
住民票の写しを取ることができます。お引越しにより住所が変わる場合には、日本人と同じように市区町村に届出が必要で
す。住所を変更する手続きを行う場合には、必ず在留カードや特別永住者証明書をお持ちください。

ひっこ てつづ
引越しのための手続き

ないよう 内容	てつづ ほうほう 手続き方法	てつづ ぎげん 手続きの期限	も もの 持ち物
てんしゅつ 転出 さがみはらし ひっこ (相模原市から引越しする)	ゆうそう まどぐち 郵送もしくは窓口(※) に提出 マイナンバーカードを もち ひと お持ちの人は、マイナ ポータルから転出 とどけで かもう 届出も可能	ひっこし じゅうよつかまえ 引越しする14日前から 相模原市に届出	ざいりゅう また ① 在留カード又は とくべつえいじゅうしゃしやうめいしよ 特別永住者証明書 ② マイナンバーカード ③ 転入する場合は転出証明書 ざいりゅう も ④ 在留カードをまだ持っていない ひと 人はパスポート
てんにゅう 転入 さがみはらし す はじ (相模原市に住み始める)	まどぐち ていしゅつ 窓口(※)に提出	にほん き さがみはらし す はじ 日本に来て相模原に住み始 めてからひっこ ひっこ じゅうよつかいない とどけで 14日以内に届出	
てんきよ 転居 さがみはらし なか ひっこ (相模原市の中で引越しする)	まどぐち ていしゅつ 窓口(※)に提出		

※各区役所区民課または各まちづくりセンター（橋本、中央6地区、大野南まちづくりセンターを除く）にて手続き可能

せいど
(4) マイナンバー制度

マイナンバー

にほん せいかつ ひと
日本で生活する人には「マイナンバー（個人番号）」という番号があります。この番号は1人ずつ違います。日本の住所
が定まって、市区町村に転入届を出した人には「マイナンバーのお知らせ」が郵便で来ます。そこにあなたのマイナンバ
ーが書いてあります。

マイナンバーカード

あなたのマイナンバーが書いてあるカードで、日本で便利に暮らしていくために必要なICチップ付きのカードです。申し込
むともらうことができます。初めて申し込むときはお金がかかりません。

マイナンバーカードは次のような時に使います。

- てんしゅつ てんにゅうじ とくえいてつづき
・ 転出・転入時の特例手続き
- じゅうみんひょう うつ いんかんとろうくしやうめいしよ しゅとく
・ コンビニエンスストアで住民票の写しや印鑑登録証明書などの取得

នាយកដ្ឋានអន្តរប្រទេសវិស័យសាខា យ៉ូកុហាម៉ា ការិយាល័យការ៉ាសាគី (1-3-14 Kamiasao, Asao-ku, អគាររដ្ឋបាលរួមខាងលិចការ៉ាសាគី)	Tel 0570-045259 (IP, PHS, ក្រៅប្រទេស 045-769-1729)	ថ្ងៃច័ន្ទ ~ ថ្ងៃសុក្រ (លើកលែងសៅរ៍/អាទិត្យ និងថ្ងៃសម្រាក)	ព្រឹកម៉ោង៩ ~ ល្ងាចម៉ោង៤
មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រការប្រឹក្សាពិគ្រោះទូទៅសម្រាប់ជនបរទេស (2-44-1 Kabukicho, Shinjuku-ku, Tokyo, មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពទីក្រុងតូក្យូ "Hygeia" ជាន់ទី 11 ក្នុង Shinjuku Multicultural Plaza)	Tel 03-3202-5535 03-5155-4039	ថ្ងៃច័ន្ទ ~ ថ្ងៃសុក្រ (លើកលែងថ្ងៃពុធទី២និងទី៤)	ព្រឹកម៉ោង៩ ~ ល្ងាចម៉ោង៤

(៣) ចុះបញ្ជីទីលំនៅ

សម្រាប់អ្នកស្នាក់រយៈពេលនិងមធ្យម និងអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ប័ណ្ណទីលំនៅត្រូវបានបង្កើតដូចគ្នានឹងជនជាតិជប៉ុននៅក្នុងភូមិឃុំសង្កាត់ខណ្ឌក្រុងដែលអ្នករស់នៅ ហើយអ្នកអាចយកច្បាប់ចម្លងនៃប័ណ្ណទីលំនៅ។ ក្នុងករណីផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានតាមរយៈការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ ចាំបាច់ជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំសង្កាត់ខណ្ឌក្រុងដូចគ្នានឹងជនជាតិជប៉ុនដែរ។ នៅពេលធ្វើបែបបទផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាន ដាច់ខាតសូមយកមកនូវប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់អ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស។

បែបបទសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ

ខ្លឹមសារ	នីតិវិធី	កាលកំណត់នៃបែបបទ	ឯកសារយកមក
ផ្លាស់ចេញ (ផ្លាស់ចេញពីក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា)	ដាក់ឯកសារតាមប្រៃសណីយ៍ ឬនៅច្រក (*) ចំពោះអ្នកមានប័ណ្ណម៉ាយណាំប៉េ ក៏អាចដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ចេញតាមរយៈ Mynportal ផងដែរ។	ជូនដំណឹងដល់ក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា ចាប់ពី១៤ថ្ងៃមុនផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ	① ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់អ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ② ប័ណ្ណម៉ាយណាំប៉េ ③ លិខិតបញ្ជាក់ផ្លាស់ចេញ ក្នុងករណីផ្លាស់ចូល ④ លិខិតឆ្លងដែន សម្រាប់អ្នកមិនទាន់មានប័ណ្ណស្នាក់នៅ
ផ្លាស់ចូល (ចាប់ផ្តើមរស់នៅក្នុងក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា)	ដាក់មកច្រក(*)	ជូនដំណឹង បន្ទាប់ពីចាប់ផ្តើមរស់នៅក្នុងក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ាក្រោយមក	
ផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ (ផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅក្នុងក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា)	ដាក់មកច្រក(*)	ប្រទេសជប៉ុន ឬបន្ទាប់ពីផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ	

*អាចបំពេញបែបបទនៅផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌនីមួយៗ ឬមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍នីមួយៗ (មិនរាប់បញ្ចូលតំបន់ ហាស៊ីម៉ុតុជីអូ៦ និងមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍អូណូមីណាមី)

(៤) ប្រព័ន្ធម៉ាយណាំប៉េ

ម៉ាយណាំប៉េ

អ្នកដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនមានលេខមួយហៅថា "ម៉ាយណាំប៉េ(អត្តលេខ)"។ លេខនេះគឺខុសគ្នាសម្រាប់មនុស្សម្នាក់ៗ។ អ្នកដែលបានសម្រេចអាសយដ្ឋាននៅជប៉ុន ហើយបានដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ទីលំនៅចូល ទៅភូមិឃុំសង្កាត់ខណ្ឌក្រុង នឹងទទួលបាន "ការជូនដំណឹងអំពីម៉ាយណាំប៉េ" តាមប្រៃសណីយ៍។ នៅលើនោះមានសរសេរលេខម៉ាយណាំប៉េ។

ប័ណ្ណម៉ាយណាំប៉េ

កាតនេះមានលេខម៉ាយណាំប៉េសរសេរនៅលើវា ហើយមានដាក់បន្ទះឈើប៊ិច IC ដែលចាំបាច់សម្រាប់ការរស់នៅយ៉ាងងាយស្រួលក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ អ្នកអាចទទួលបានវាដោយការដាក់ពាក្យសុំ។ ពេលដាក់ពាក្យសុំលើកដំបូង មិនគិតថ្លៃទេ។

ប័ណ្ណម៉ាយណាំប៉េ ត្រូវបានប្រើនៅក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

- បែបបទពិសេសនៅពេលផ្លាស់ចេញ/ផ្លាស់ចូល
- ទទួលច្បាប់ចម្លងនៃប័ណ្ណទីលំនៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ចុះបញ្ជីត្រា។ល។ នៅហាងងាយស្រួល។

詳しいことは、お問い合わせください。

■ お問い合わせ先

- みどりくやくしよくみんか
・緑区役所区民課 Tel 042-775-8803
- ちゅうおうくやくしよくみんか
・中央区役所区民課 Tel 042-769-8227
- みなみくやくしよくみんか
・南区役所区民課 Tel 042-749-2131
- くせいすいしんか
・区政推進課 Tel 042-704-8911
- ・マイナンバー総合フリーダイヤル (英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語で対応) Tel 0120-0178-27
- ・マイナンバーカード総合サイト (日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語で対応)

URL <https://www.kojinbango-card.go.jp>



(5) 戸籍

日本国内での出生や死亡については、届出をしてください。

しゅるい 種類	とどけで 届出期間	とどけで 届出地	ももの 持ち物	びこう 備考
しゅつしょうとどけ 出生届 (子どもが生まれたとき)	子どもが生まれた日 を含め 14 日以内に 届出	お父さんかお母さんの 住所地又は子どもが 生まれた場所	しゅつせいしょうめいしょ 出生証明書 ほしけんこうていしょう 母子健康手帳	ざいりゅうしかくしんせい 在留資格の申請もす ること
しぼうとどけ 死亡届 (人が亡くなったとき)	人が亡くなった日を 含め 7 日以内に 届出	亡くなった場所又は 届出する人の住所地	しぼうしんだんしょ 死亡診断書	ざいりゅう 在留カード・特別 永住者証明書を へんかん 返還すること

■ お問い合わせ先

- みどりくやくしよくみんか
・緑区役所区民課 Tel 042-775-8804
- ちゅうおうくやくしよくみんか
・中央区役所区民課 Tel 042-769-8337
- みなみくやくしよくみんか
・南区役所区民課 Tel 042-749-2132

(6) 印鑑登録

実印

家を買ったり売ったりするような、とても大事な契約の時、サインではなく「実印」というハンコ (印鑑) を使ってほしいといわれることがあります。実印が必要な人は、市役所にハンコ (印鑑) を持って行って登録します。登録したハンコ (印鑑) があなたの実印になります。

印鑑登録申請

印鑑登録することができるのは、15 歳以上で相模原市に住民登録がある人です。申請は原則として本人に限ります。登録したい印鑑と在留カード・特別永住者証明書などの本人確認書類をお持ちください。登録されると印鑑登録証 (さがみはらカード) を発行します。登録手数料は無料です。

印鑑登録証明書

印鑑登録証明書の交付申請をするときは、必ず印鑑登録証 (さがみはらカード) を持参してください。

■ お問い合わせ先

- みどりくやくしよくみんか
・緑区役所区民課 Tel 042-775-8803
- ちゅうおうくやくしよくみんか
・中央区役所区民課 Tel 042-769-8227
- みなみくやくしよくみんか
・南区役所区民課 Tel 042-749-2131

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមសាកសួរខាងក្រោម៖

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌមីដូរី Tel 042-775-8803
- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌជីអូរ Tel 042-769-8227
- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌមីណាមី Tel 042-749-2131
- ផ្នែកផ្សព្វផ្សាយរដ្ឋបាលខណ្ឌ Tel 042-704-8911
- ព័ត៌មានទូទៅអំពីម៉ាយណាំប៉េ ទូរសព្ទឥតគិតថ្លៃ (មានភាសា៖ អង់គ្លេស, ចិន, ភូម៉េ, អេស្ប៉ាញ, ព័រទុយហ្គាល់) Tel 0120-0178-27
- ព័ត៌មានទូទៅអំពីម៉ាយណាំប៉េ គេហទំព័រ (មានភាសា៖ ជប៉ុន, អង់គ្លេស, ចិន, ភូម៉េ, អេស្ប៉ាញ, ព័រទុយហ្គាល់)

URL <https://www.kojinbango-card.go.jp>



(5) ចុះបញ្ជីគ្រួសារ

ចំពោះប្រសូតិ ឬមរណភាពក្នុងប្រទេសជប៉ុន សូមធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹង។

ប្រភេទ	រយៈពេលជូនដំណឹង	កន្លែងជូនដំណឹង	ឯកសារយកមក	សម្គាល់
ជូនដំណឹងប្រសូតិ (ពេលកូនកើត)	ជូនដំណឹងក្នុងរយៈពេល14ថ្ងៃ រួមទាំងថ្ងៃដែលកូនបានកើត។	ទីកន្លែងរស់នៅរបស់ឪពុកឬ ម្តាយ ឬទីកន្លែងដែលកូន បានកើត	សំបុត្រកំណើត សៀវភៅណែនាំសុខភាព មាតានិងទារក	ត្រូវដាក់ពាក្យសុំស្ថានភាព ស្នាក់នៅផងដែរ
ជូនដំណឹងមរណភាព (ពេលមនុស្សស្លាប់)	ជូនដំណឹងក្នុងរយៈពេល7ថ្ងៃ រួមទាំងថ្ងៃដែលមនុស្សបាន ស្លាប់	ទីកន្លែងដែលមនុស្សបាន ស្លាប់ ឬអោយដ្ឋានរបស់ អ្នកដែលជូនដំណឹង	សំបុត្រមរណភាព	សងគ្រលប់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬ លិខិតបញ្ជាក់អ្នករស់នៅអ ចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌមីដូរី Tel 042-775-8804
- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌជីអូរ Tel 042-769-8337
- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌមីណាមី Tel 042-749-2132

(6) ចុះបញ្ជីគ្រា

ក្រាផ្លូវការ

នៅពេលធ្វើកិច្ចសន្យាដ៏សំខាន់ ដូចជាការទិញ ឬលក់ផ្ទះ អ្នកអាចនឹងត្រូវបានស្នើសុំឱ្យប្រើក្រាដែលហៅថា "ក្រាផ្លូវការ" ជំនួសឱ្យហត្ថលេខា។ ចំពោះអ្នកត្រូវការក្រាផ្លូវការ សូមយកក្រាទៅសាលាក្រុងដើម្បីចុះបញ្ជី។ ក្រាដែលបានចុះបញ្ជី នឹងក្លាយជាក្រាផ្លូវការរបស់អ្នក។

ការស្នើសុំចុះបញ្ជីក្រា

អ្នកដែលអាចចុះបញ្ជីក្រាបាន មានអាយុចាប់ពី15ឆ្នាំឡើងទៅ ហើយជាអ្នកដែលបានចុះបញ្ជីទីលំនៅក្នុងទីក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា។ ជាគោល ការស្នើសុំត្រូវធ្វើឡើងដោយសមីជន។ សូមយកមកនូវក្រាដែលអ្នកចង់ចុះបញ្ជី និងឯកសារបញ្ជាក់សមីជន ដូចជាប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់អ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស។ ក្រោយចុះបញ្ជី ប័ណ្ណចុះបញ្ជីក្រា(កាតសាហ្គាមីហាវ៉ា) នឹងត្រូវបានចេញ។ សេវាចុះបញ្ជីគឺឥតគិតថ្លៃ ។

លិខិតបញ្ជាក់ចុះបញ្ជីក្រា

ពេលស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់ចុះបញ្ជីក្រា ដាច់ខាតសូមយកមកនូវប័ណ្ណចុះបញ្ជីក្រា(កាតសាហ្គាមីហាវ៉ា) ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌមីដូរី Tel 042-775-8803
- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌជីអូរ Tel 042-769-8227
- ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌមីណាមី Tel 042-749-2131

5 子育て・教育

(1) 妊娠したら

母子健康手帳

妊娠がわかったら、できるかぎり早めに届出をして、母子健康手帳をもらってください。この手帳には妊娠、出産、育児に必要な情報が掲載されています。

妊婦健康診査

母子健康手帳と一緒に妊婦健康診査費用補助券をお渡しします。補助券を使うと、妊娠中の定期的な健康診査のうち、16回分の費用が助成されます。

■ 問い合わせ先

みどりこそだ しえん 緑 子育て支援センター 母子保健班 みどりくにしはもと (緑区西橋本5-3-21 緑区合同庁舎内)	TEL 042-775-8829
みどりこそだ しえん 緑 子育て支援センター 母子保健班 城山担当 みどりくくぼさわ (緑区久保沢1-3-1 城山総合事務所内)	TEL 042-783-8060
みどりこそだ しえん 緑 子育て支援センター 津久井母子保健班 みどりくなかの (緑区中野613-2 津久井保健センター内)	TEL 042-780-1420
みどりこそだ しえん 緑 子育て支援センター 津久井母子保健班 相模湖担当 みどりくよせ (緑区与瀬896 相模湖総合事務所内)	TEL 042-684-3737
みどりこそだ しえん 緑 子育て支援センター 津久井母子保健班 藤野担当 みどりくおぶち (緑区小淵2000 藤野総合事務所内)	TEL 042-687-5515
ちゅうおうこそだ しえん 中央 子育て支援センター 母子保健班 ちゅうおうくふじみ (中央区富士見6-1-1 ウェルネスさがみはら内)	TEL 042-769-8222
みなみこそだ しえん 南 子育て支援センター 母子保健班 みなみくさがみおおの (南区相模大野6-22-1 南保健福祉センター内)	TEL 042-701-7710

「さがみはらアプリ de子育て さがプリコ」(電子母子健康手帳アプリ)

スマートフォンやタブレット端末、パソコンなどで、妊婦健診やお子さまの乳幼児健診、予防接種などの管理ができます。また、健診記録の自動グラフ化や予防接種のスケジュールリングや、市でおこなう教室・イベントの予約もできます。



こそだ 子育てガイド

妊娠から出産までの母子の医療・健康に関する情報、各種の手当・助成制度、子どもの遊び場、地域での子育て支援、育児相談機関の情報、0歳からの絵本の紹介等の子育て情報をまとめた冊子を多言語で発行しています。



マタニティオーラルセミナー (妊婦歯科教室)

歯科医師・歯科衛生士が、市内在住の妊婦を対象に、妊娠している時の口の病気がおなかの赤ちゃんに与える影響や、口のケアについての教室を行います。歯の健康診査もできます。受講には申込みが必要となります。詳しい日時、会場については、「広報さがみはら」でお知らせします。

■ 問い合わせ先

市役所こども家庭課 保健事業班 TEL 042-769-8345

5 ការចិញ្ចឹម និងអប់រំកូន

(1) ពេលមានផ្ទៃពោះ

សៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតានិងទារក

ប្រសិនបើដឹងថាមានផ្ទៃពោះ សូមជូនដំណឹងឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន និងទទួលយកសៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតានិងទារក។ សៀវភៅកត់ត្រានេះមានព័ត៌មានចាំបាច់សម្រាប់ ផ្ទៃពោះ ការសម្រាលកូន និងការថែទាំកូន។

ការពិនិត្យសុខភាពស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ

អ្នកនឹងត្រូវបានផ្តល់ ប័ណ្ណឧបត្ថម្ភសម្រាប់ការពិនិត្យសុខភាពស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ រួមជាមួយនឹងសៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតានិងទារក។ ដោយប្រើប័ណ្ណឧបត្ថម្ភនេះ ការចំណាយលើការពិនិត្យសុខភាពទៀងទាត់ចំនួន១៦ដងអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ នឹងត្រូវបានឧបត្ថម្ភ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក (5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីដូរី)	Tel 042-775-8829
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក អ្នកទទួលបន្ទុកស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា (1-3-1 Kubosawa, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា)	Tel 042-783-8060
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកគ្សីគុយ (613-2 Nakano, Midori-ku ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពគ្សីគុយ)	Tel 042-780-1420
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកគ្សីគុយ អ្នកទទួលបន្ទុកសាហ្គាមីកុ (896 Yose, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ)	Tel 042-684-3737
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកគ្សីគុយ អ្នកទទួលបន្ទុកហ្វឹឡុណុ (2000 Obuchi, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅហ្វឹឡុណុ)	Tel 042-687-5515
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារជីអូ ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក (6-1-1 Fujimi, Chuo-ku ក្នុងWellness Sagamihara)	Tel 042-769-8222
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីណាមី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាឯកមីណាមី)	Tel 042-701-7710

“Sagamihara Apuri de Kosodate Sagapurico” (កម្មវិធីសៀវភៅអេឡិចត្រូនិកណែនាំសុខភាពមាតានិងទារក)

អ្នកអាចគ្រប់គ្រងការពិនិត្យផ្ទៃពោះ ការពិនិត្យទារក ការចាក់វ៉ាក់សាំងជាដើម ដោយប្រើស្មាតហ្វូន ចេប្លេត ឬកុំព្យូទ័រ។ អ្នកក៏អាចបង្ហាញក្រាហ្វិកដោយស្វ័យប្រវត្តិនូវកំណត់ត្រាពិនិត្យសុខភាព កាលវិភាគចាក់វ៉ាក់សាំង និងធ្វើការកក់ទុក ថ្នាក់សិក្សា និងព្រឹត្តិការណ៍ដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងក្រុង។



ការណែនាំអំពីការចិញ្ចឹមកូន

ព័ត៌មានស្តីពីការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ និងសុខភាពនៃមាតានិងទារកចាប់ពីក្នុងផ្ទៃពោះរហូតដល់សម្រាល, ព័ត៌មានស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភនិងរបបប្រាក់ជំនួយនិមួយៗ, កន្លែងកុមារលេង, ការគាំពារមើលថែកុមារក្នុងសហគមន៍, ការប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីការមើលថែកុមារ, ព័ត៌មានស្តីពីការចិញ្ចឹមកូនចាប់ពីអាយុ០ឆ្នាំដោយការណែនាំសៀវភៅរូបភាព។ល។ ត្រូវបានចងក្រងជាសៀវភៅ ហើយបោះពុម្ពជាច្រើនភាសា។



សិក្ខាសាលាមាត់ធ្មេញមាតា (ថ្នាក់សិក្សាមាត់ធ្មេញសម្រាប់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ)

ទន្តបណ្ឌិត និងគ្រូពេទ្យអនាម័យមាត់ធ្មេញនឹងរៀបចំថ្នាក់សិក្សាសម្រាប់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះដែលរស់នៅក្នុងក្រុងអំពីផលប៉ះពាល់នៃជំងឺមាត់ អំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ លើទារកដែលមិនទាន់កើត និងអំពីការថែទាំមាត់។ ការពិនិត្យសុខភាពមាត់ធ្មេញក៏មានផងដែរ។ ចាំបាច់ដាក់ពាក្យសុំដើម្បីចូលសិក្សា។ កាលបរិច្ឆេទ ពេលវេលា និងទីកន្លែងលម្អិតនឹងត្រូវបានប្រកាសនៅលើ “ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ា”

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកកុមារនិងគ្រួសារនៃសាលាក្រុង ក្រុមគម្រោងសុខភាព Tel 042-769-8345

ほ し ほけんそ ーだん

母子保健相談

ほけんし えいようし し か えいせいし にんしん しゅっさん こ けんこう そ ーだん にゅうようじ にんさんぶ しょくじ は くち そ ーだん むりよう
保健師、栄養士、歯科衛生士による妊娠・出産、子どもの健康などの相談や、乳幼児と妊産婦の食事・歯と口の相談を無料
おこな
で行っています。

ないよう 内容	じっしぼしよ 実施場所	じっしび 実施日
にんしん 妊娠・ しゅっさん こ 出産、子ど けんこう もの健康な そ ーだん どの相談	みどりこそだ しえん ●緑子育て支援センター（緑区合同庁舎内）	みどりこそだ しえん ほ し ほけんはん ●緑子育て支援センター 母子保健班 げつ きんようび 月～金曜日
	みどりこそだ しえん ほ し ほけんはん ●緑子育て支援センター 母子保健班 しろやまたんとう しるやまそ ーごうじむしよない 城山担当（城山総合事務所内）	みどりこそだ しえん ほ し ほけんはんしろやまたんとう ●緑子育て支援センター 母子保健班 城山担当 まいしゅうきんようび 毎週金曜日
	みどりこそだ しえん つく い ほ し ほけんはん ●緑子育て支援センター 津久井母子保健班 つく い ほけん ない （津久井保健センター内）	みどりこそだ しえん つく い ほ し ほけんはん ●緑子育て支援センター 津久井母子保健班 まいしゅうげつ もくようび 毎週月・木曜日
	みどりこそだ しえん つく い ほ し ほけんはん ●緑子育て支援センター 津久井母子保健班 さがみこたんとう さがみこそ ーごうじむしよない 相模湖担当（相模湖総合事務所内）	みどりこそだ しえん つく い ほ し ほけんはん さがみこたんとう ●緑子育て支援センター 津久井母子保健班 相模湖担当 まいしゅうすいようび 毎週水曜日
	みどりこそだ しえん つく い ほ し ほけんはん ●緑子育て支援センター 津久井母子保健班 ふじのたんとう ふじのそ ーごうじむしよない 藤野担当（藤野総合事務所内）	みどりこそだ しえん つく い ほ し ほけんはん ふじのたんとう ●緑子育て支援センター 津久井母子保健班 藤野担当 まいしゅうかようび 毎週火曜日
	ちゅうおうこそだ しえん ●中央子育て支援センター （ウェルネスさがみはら内） みなみこそだ しえん ●南子育て支援センター （みなみほけんふくし ない 南保健福祉センター内）	ちゅうおう みなみこそだ しえん ほ し ほけんはん ●中央・南子育て支援センター 母子保健班 げつ きんようび 月～金曜日 ごぜん じ ぶん ご じ 午前8時30分～午後5時 どようび にちようび しゅくじつ ねんまつねんし のぞ ※土曜日・日曜日・祝日・年末年始を除く ちよくせつかいじよう こ みどり ちゅうおう みなみこそだて ※直接会場へお越しください（緑・中央・南子育て しえん でんわそ ーだん か 支援センターは電話相談も可）
は は こ 母と子の えいようそ ーだん 栄養相談 よやくせい （予約制）	みどりこそだ しえん みどりくご ーごうちようしやない 緑子育て支援センター（緑区合同庁舎内）、 ちゅうおうこそだ しえん 中央子育て支援センター（ウェルネスさがみは ない みなみこそだ しえん みなみほけんふくし ら内）、南子育て支援センター（南保健福祉セ ない ンター内）	こうほう し 「広報さがみはら」でお知らせします。 じぜん もう こ ひつよう なお、事前に申し込みが必要となります。
こどもの し か そ ーだん 歯科相談 よやくせい （予約制）	ウェルネスさがみはら	こうほう し 「広報さがみはら」でお知らせします。 じぜん もう こ ひつよう なお、事前に申し込みが必要となります。

■ と あ さき かくこそだ しえん まえさんしやう
問い合わせ先 各子育て支援センター（2ページ前参照）
し やくしよ かていか ほけんじぎやうはんじぎやうはん し か そ ーだん
市役所 子育て家庭課 保健事業班 事業班 Tel 042-769-8345 （こどもの歯科相談のみ）

(2) 子どもが生まれたら

産婦健康診査

ほしけんこうてちやう いっしよ さんぶけんこうしんさ ほじょけん わた ほじょけん つか さんご けんこうしんさ かいぶん ひよう じよせい
母子健康手帳と一緒に産婦健康診査補助券をお渡しします。補助券を使うと、産後の健康診査のうち、2回分の費用が助成
されます。

■ と あ さき かくこそだ しえん まえさんしやう
問い合わせ先 各子育て支援センター（2ページ前参照）

ふれあい親子サロン

にゅうようじ ほごしゃ たいしやう ほけんし ほいくしなど いくじ そ ーだん ほか にゅうようじ しんたいけいそく おこな
乳幼児とその保護者を対象に保健師、保育士等が育児の相談にのる他、乳幼児の身体計測も行っています。

ការប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីសុខភាពមាតានិងទារក

ការប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីផ្ទៃពោះនិងសម្រាល សុខភាពកុមារជាដើមតាមរយៈគ្រូពេទ្យសុខភាព គ្រូពេទ្យអាហារូបត្ថម្ភ គ្រូពេទ្យអាសាមីយមាត់ធ្មេញ និងការប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីអាហារ ធ្មេញ និងមាត់ របស់ទារកនិងស្រ្តីពោះសម្រាល ត្រូវបានផ្តល់ដោយឥតគិតថ្លៃ។

ខ្លឹមសារ	កន្លែងអនុវត្ត	ថ្ងៃអនុវត្ត
ប្រឹក្សាផ្ទៃពោះសម្រាលនិងសុខភាពកុមារ ៗល។	- មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី (ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីដូរី) - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក អ្នកទទួលបន្ទុកស៊ីវិលម៉ា (ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីវិលម៉ា) - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកភ្នំគូល (ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពភ្នំគូល) - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកភ្នំគូល អ្នកទទួលបន្ទុកសាហ្គាមីកុ (ក្នុងការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ) - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកភ្នំគូល អ្នកទទួលបន្ទុកហ្វីលីប (ក្នុងការិយាល័យទូទៅហ្វីលីប) - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារដឺអូ (ក្នុងWellness Sagamihara) - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីណាមី (ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី)	- មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក ថ្ងៃច័ន្ទ ~ សុក្រ - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក អ្នកទទួលបន្ទុកស៊ីវិលម៉ា រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រ - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកភ្នំគូល រៀងរាល់ថ្ងៃច័ន្ទ និងព្រហស្បតិ៍ - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកភ្នំគូល អ្នកទទួលបន្ទុកសាហ្គាមីកុ រៀងរាល់ថ្ងៃពុធ - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារកភ្នំគូល អ្នកទទួលបន្ទុកហ្វីលីប រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ - មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារដឺអូនិងមីណាមី ក្រុមសុខភាពមាតានិងទារក ថ្ងៃច័ន្ទ ~ សុក្រ ព្រឹកម៉ោង៨:៣០ ~ ល្ងាចម៉ោង៥ * លើកលែងថ្ងៃសៅរ៍, អាទិត្យ, ថ្ងៃបុណ្យជាតិ, ចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ * សូមមកទឹកនៃដោយផ្ទាល់ (មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី, ដឺអូ, មីណាមី ក៏អាចប្រឹក្សាតាមទូរសព្ទ)
ប្រឹក្សាអាហារូបត្ថម្ភសម្រាប់ម្តាយនិងកូន (កក់ទុក)	មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី(ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីដូរី), មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារដឺអូ(ក្នុងWellness Sagamihara), មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីណាមី (ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី)	ប្រកាសតាម "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ា" ។ សូមចំណាំថា ចាំបាច់ដាក់ពាក្យជាមុន។
ប្រឹក្សាមាត់ធ្មេញកុមារ (កក់ទុក)	Wellness Sagamihara	ប្រកាសតាម "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ា" ។ សូមចំណាំថា ចាំបាច់ដាក់ពាក្យជាមុន។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារនីមួយៗ (សូមមើល២ទំព័រមុន)
ផ្នែកកុមារនិងគ្រួសារនៃសាលាក្រុង ក្រុមគម្រោងសុខភាព Tel 042-769-8345 (ប្រឹក្សាអំពីមាត់ធ្មេញកុមារប៉ុណ្ណោះ)

(2) ពេលកូនកើត

ការពិនិត្យសុខភាពមាតា

អ្នកនឹងត្រូវបានផ្តល់ប័ណ្ណឧបត្ថម្ភការពិនិត្យសុខភាពមាតា រួមជាមួយនឹងសៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតានិងទារក។ ដោយប្រើប័ណ្ណឧបត្ថម្ភនេះ ការចំណាយលើការពិនិត្យសុខភាពក្រោយសម្រាលចំនួន២ដង នឹងត្រូវបានឧបត្ថម្ភ។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារនីមួយៗ (សូមមើល២ទំព័រមុន)

ទីកន្លែងឪពុកម្តាយកូនស្និតស្នាល

គ្រូពេទ្យសុខភាព គ្រូមេធាវីជាដើម ផ្តល់ការប្រឹក្សាអំពីការថែទាំកុមារ ចំពោះទារកនិងអាណាព្យាបាល ព្រមទាំងធ្វើការវាស់វែងរាងកាយរបស់ទារកផងដែរ។

ないよう 内 容	じっしばしょ 実施場所	じっしば 実施日
いくじそうだん えいようそだん しんたいけいそく おやこ 育児相談、栄養相談、身体計測、親子 あそ しょうかい 遊びの紹 介	しろやま つく いほけん 城山こどもセンター、津久井保健センター、 さがみこそうごうじむしょ ふじのそうごうじむしょ かみみぞみなみ 相模湖総合事務所、藤野総合事務所、上 溝 南 あらいそ あさみぞ こどもセンター、新磯こどもセンター、麻溝 こどもセンター	つき かい がつ のぞ 月 1 回（8 月を除く） さがブリコでお知らせします。

■ と あ さき
問い合わせ先
しやくしよ かていかほけんじぎょうはん
市役所こども家庭課保健事業班
ちゅうおうくちゅうおう しやくしよほんかん かい
(中央区中央 2-11-15 市役所本館4階) TEL 042-769-8345 Fax 042-759-4395

にゅうようじ けんこうしんさ 乳幼児の健康診査

にゅうようじ けんこうしんさ つぎ
乳幼児の健康診査には次のようなものがあり、対 象 年 齢 の人は無料で受けられます。

けんこうしんさ 健康診査	じゅしんきかん たいしょうしや 受診期間・対 象 者	ないよう 内 容
げつじけんこうしんさ 4 か月児健康診査	げつ つき 4 か月になる月	い か 医科 びょうき そうきはっけん はついくはったつじょうきよう かくにん 病気の早期発見、発 育 発 達 状 況 の 確 認 と いくじそうだん りにゅうしよく そうだん 育児相談、離乳食などの相談
げつじけんこうしんさ 8 か月児健康診査	げつ ひ 7 か月になった日～ げつ ぜんじつ 9 か月になる前日	い か 医科 はついくはったつじょうきよう かくにん いくじ えいようそだん 発 育 発 達 状 況 の 確 認 と 育 児 ・ 栄 養 相 談
さいじけんこうしんさ 1 歳児健康診査	さい ひ 1 歳になった日～ さい げつ ぜんじつ 1 歳 2 か月になる前日	
さい げつじけんこうしんさ 1 歳 6 か月児健康診査	さい げつ ひ 1 歳 6 か月になった日～ さい げつ ぜんじつ 1 歳 8 か月になる前日	い か 医科 はついくはったつじょうきよう かくにん いくじ えいようそだん 発 育 発 達 状 況 の 確 認 と 育 児 ・ 栄 養 相 談
	さい げつ つき 1 歳 7 か月になる月	し か 歯科 は けんこうしんさ し かそうだん 歯の健康診査と歯科相談 しんりはったつ いくじ えいようそだん 心理発達や育児・栄養相談
さい げつじしかけんこうしんさ 2 歳 6 か月児歯科健康診査	さい げつ つき 2 歳 6 か月になる月	し か 歯科 は けんこうしんさ し かそうだん いくじ えいようそだん 歯の健康診査と歯科相談、育児・栄養相談
さい げつじけんこうしんさ 3 歳 6 か月児健康診査	さい げつ つき 3 歳 6 か月になる月	い か 医科 し か 歯科 はついくはったつじょうきよう かくにん いくじえん 発 育 発 達 状 況 の 確 認 と 育 児 支 援、 は けんこうしんさ し かそうだん しちょうかくけんさ 歯の健康診査と歯科相談、視聴覚検査、 しんりはったつ いくじ えいようそだん 心理発達や育児・栄養相談

ちゅう じっしにちじ かいじょう
注) 実施日時・会 場 については、ちよくせつたいしょうしや つうち
直 接 対 象 者 に通知します。

■ と あ さき
問い合わせ先
しやくしよ かていか ほけんじぎょうはん
市役所こども家庭課 保健事業班 TEL 042-769-8345

ខ្លឹមសារ	កន្លែងអនុវត្ត	ថ្ងៃអនុវត្ត
ប្រឹក្សាអំពីការថែទាំកុមារ ប្រឹក្សាអំពីអាហារូបត្ថម្ភ វាស់វែងរាងកាយ ណែនាំអំពីការលេងដល់ឪពុក ម្តាយកូន	មជ្ឈមណ្ឌលកុមារស៊ីឃ្លាម៉ា, មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពគ្លីនិក, ការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ ការិយាល័យទូទៅហ្វីលីប្យា, មជ្ឈមណ្ឌលកុមារ កាមីមីហ្សូ-មីណាមី, មជ្ឈមណ្ឌលកុមារ អាវ៉េស៊ូ, មជ្ឈមណ្ឌលកុមារអាសាមីហ្សូ	១លើកក្នុងមួយខែ(លើកលែងខែសីហា) ប្រកាសតាម Sagapurico

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកកុមារនិងគ្រួសារនៃសាលាក្រុង ក្រុមគម្រោងសុខភាព

(2-11-15 Chuo, Chuo-ku អគារសំខាន់នៃសាលាក្រុង ជាន់ទី៤) Tel 042-769-8345 Fax 042-759-4395

ការពិនិត្យសុខភាពទារក

ការពិនិត្យសុខភាពសម្រាប់ទារក មានដូចខាងក្រោម ហើយអាចទទួលបានដោយឥតគិតថ្លៃចំពោះអាយុគោលដៅ។

ពិនិត្យសុខភាព	រយៈពេលពិនិត្យ / កុមារគោលដៅ	ខ្លឹមសារ
ពិនិត្យសុខភាពទារកអាយុ៤ខែ	ខែដល់អាយុ៤ខែ	វេជ្ជសាស្ត្រ
ពិនិត្យសុខភាពទារកអាយុ៨ខែ	ថ្ងៃដល់អាយុ៧ខែ ~ ថ្ងៃមុនដល់អាយុ៩ខែ	វេជ្ជសាស្ត្រ
ពិនិត្យសុខភាពទារកអាយុ១ឆ្នាំ	ថ្ងៃដល់អាយុ១ឆ្នាំ ~ ថ្ងៃមុនដល់អាយុ១ឆ្នាំ២ខែ	វេជ្ជសាស្ត្រ
ពិនិត្យសុខភាពទារកអាយុ១ឆ្នាំ៦ខែ	ថ្ងៃដល់អាយុ១ឆ្នាំ៦ខែ ~ ថ្ងៃមុនដល់អាយុ១ឆ្នាំ៨ខែ	វេជ្ជសាស្ត្រ
	ខែដល់អាយុ១ឆ្នាំ៧ខែ	ទទួលសាស្ត្រ
ពិនិត្យសុខភាពមាត់ធ្មេញទារកអាយុ២ឆ្នាំ៦ខែ	ខែដល់អាយុ២ឆ្នាំ៦ខែ	ទទួលសាស្ត្រ
ពិនិត្យសុខភាពទារកអាយុ៣ឆ្នាំ៦ខែ	ខែដល់អាយុ៣ឆ្នាំ៦ខែ	វេជ្ជសាស្ត្រ ទទួលសាស្ត្រ

ចំណាំ) កាលបរិច្ឆេទ ពេលវេលា និងទីកន្លែងនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងដោយផ្ទាល់ចំពោះកុមារគោលដៅ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកកុមារនិងគ្រួសារនៃសាលាក្រុង ក្រុមគម្រោងសុខភាព Tel 042-769-8345

よぼうせつしゅ
予防接種

よぼうせつしゅ つぎ
予防接種には次のようなものがあり、対 象 年 齢 の人は規定の回数のみ無料で受けられます。なお、予防接種はすべて、決ま
びょういん じつし せつしゅねんれい あ し とど
った病 院 で実施します。接種年齢に合わせて、市からお知らせが届きます。

種 類				対 象 年 齢	標 準 的 な接種年齢	接種方法
しょうに はいえんきゅうきんかんせんしょう 小児の肺炎球菌感染症				しょうかい 初 回	せいご げつ 生後2か月～7か月 みまん 未 満	にちいじょう かんかく 27日以上の間隔で かいせつしゅ 3回接種
				ついか 追加	せいご げつ さいみまん 生後2か月～5歳未満	しょうかい かい しゅうりょう 初回（3回）終 了 にちいじょうけいかご から60日以上経過後 さい さい げつみまん 1歳～1歳3か月未満
がたかんえん B型肝炎				さいみまん 1歳未満	せいご げつ げつ 生後2か月～9か月 みまん 未 満	かいせつしゅ 3回接種 (27日以上の間隔で かいせつしゅご しょうかい 2回接種後、初回から にちいじょう 139日以上おいて かいせつしゅ 1回接種)
けっかく BCG（結核）				さいみまん 1歳未満	せいご げつ げつ 生後5か月～8か月 みまん 未 満	かいせつしゅ 1回接種
ジフテリア ひやくにち 百日せき はしょうふう 破傷風 ポリオ かんせんしょう Hib感染症	き 1期	ごしゅこんごう 五種混合〔ジ フ テ リ ア ひやくにち 百 日 せ き はしょうふう 破 傷 風 ポリオ かんせんしょう Hib感 染 症〕	しょうかい 初 回	せいご げつ 生後2か月～ さい げつみまん 7歳6か月未満	せいご げつ げつ 生後2か月～12か月 みまん 未 満	しゅうかん かんかく 3～8週間の間隔で かいせつしゅ 3回接種
	き 2期	にしゅこんごう 二種混合 はしょうふう 〔ジフテリア・破傷風〕	ついか 追加		き しょうかい かい しゅうりょうご 1期初回（3回）終了 後 ねん ねん げつみまん あいだ かいせつしゅ 1年～1年6か月未満の 間 に1回接種	
すいとう みず 水痘（水ぼうそう）			かいめ 1回目	さい さいみまん 1歳～3歳未満	さい さい げつみまん 1歳～1歳3か月未満	かいせつしゅ 1回接種
			かいめ 2回目		かいめしゅうりょうご げつ 1回目終了 後6か月～12か月の 間 に かいせつしゅ 1回接種	
ま 麻しん (はしか)・ ふう 風しん	き 1期	ま ふう こんごう 麻しん風しん混合 〔MR〕		さい さいみまん 1歳～2歳未満	かいせつしゅ 1回接種	
	き 2期			さい さいみまん しょうがっこう しゅうがく 5歳～7歳未満で小 学 校 に 就 学 する ぜんねんどちゅう 前年度 中	かいせつしゅ 1回接種	
にほんのうえん 日本脳炎	き 1期	しょうかい 初 回	せいご げつ 生後6か月～ さい げつみまん 7歳6か月未満	さい 3歳	しゅうかん かんかく 1～4週間の間隔で かいせつしゅ 2回接種	
		ついか 追加		さい 4歳	き しょうかい かい 1期初回（2回） しゅうりょうご ねん 終了 後 おおむね1年 かいせつしゅ おいて1回接種	
	き 2期			さい さいみまん 9歳～13歳未満	さい 9歳	かいせつしゅ 1回接種
かんせんしょう しきゅうけい HPV感染症（子宮頸がん）				しょうがく ねんせい 小 学 6 年 生 ～ こうごう ねんせいそうとうねんれい 高 校 1 年 生 相 当 年 齢 じよし の女子	ちゅうがく ねんせい 中 学 1 年 生 そうとうねんれい 相 当 年 齢	か か 【2価・4価ワクチン】 かいせつしゅ 3回接種 か 【9価ワクチン】 げんそく かいせつしゅ 原則2回接種

ちゅう う びょういん めいぼ しほけんじょしつぺいたいさくか かくくやくしよくみんか など はいふ
注) 受けられる 病 院 の名簿は、市保健所疾病対策課、各区役所区民課、まちづくりセンター等で配布しています。

ការចាក់វ៉ាក់សាំង

ការចាក់វ៉ាក់សាំងមានដូចខាងក្រោម ហើយកុមារក្នុងអាយុគោលដៅអាចទទួលបានដោយមិនគិតថ្លៃតាមចំនួនដងដាក់លាក់។ សូមចំណាំថា ការចាក់វ៉ាក់សាំងទាំងអស់ធ្វើនៅមន្ទីរពេទ្យដែលបានកំណត់។ នឹងមានការជូនដំណឹងពីក្រុង តាមអាយុចាក់វ៉ាក់សាំង។

ប្រភេទ				អាយុគោលដៅ	អាយុចាក់វ៉ាក់សាំងស្តង់ដារ	វិធីចាក់វ៉ាក់សាំង
ជំងឺរលាកសួតចំពោះកុមារ			លើកដំបូង	ក្រោយកើត2ខែ~ក្រោម 5ឆ្នាំ	ក្រោយកើត2ខែ~ក្រោម7ខែ	ចាក់3លើកក្នុងគំណត់ចាប់ពី27 ថ្ងៃ
			បន្ថែម		កន្លងហួស60ថ្ងៃក្រោយចប់ លើកដំបូង(3លើក) 1ឆ្នាំ~ក្រោម1ឆ្នាំ3ខែ	ចាក់1លើក
ជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ B				ក្រោម1ឆ្នាំ	ក្រោយកើត2ខែ~ក្រោម9ខែ	ចាក់3លើក (ក្រោយចាក់2លើកក្នុងគំណត់ ចាប់ពី27ថ្ងៃ, ចាក់1លើកទៀតនៅ ចាប់ពី139ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីលើកដំបូង)
BCG (ជំងឺរបេង)				ក្រោម1ឆ្នាំ	ក្រោយកើត5ខែ~ក្រោម8ខែ	ចាក់1លើក
ខាន់ស្លាក់ ក្អកមាត់ គេតាណូស ជំងឺស្វិតដៃជើង រលាកស្រោមខួរ (Hib)	ឆមាស1	DPT-IPV-Hib [ជំងឺខាន់ស្លាក់ ក្អកមាត់ គេតាណូស ជំងឺស្វិតដៃជើង រលាកស្រោមខួរ (Hib)]	លើកដំបូង	ក្រោយកើត2ខែ~ក្រោម 7ឆ្នាំ6ខែ	ក្រោយកើត2ខែ~ក្រោម12 ខែ	ចាក់3លើកក្នុងគំណត់3~8សប្តាហ៍
			បន្ថែម		ក្រោយចប់ឆមាស1លើកដំបូង(3លើក) ចាក់វ៉ាក់សាំង1លើកក្នុងចន្លោះ1ឆ្នាំ~1ឆ្នាំ6ខែ	
		ឆមាស2	DT [ខាន់ស្លាក់/គេតាណូស]		11ឆ្នាំ~ក្រោម13ឆ្នាំ	11ឆ្នាំ
អុតស្វាយ			លើកទី1	1ឆ្នាំ~ក្រោម3ឆ្នាំ	1ឆ្នាំ~ក្រោម1ឆ្នាំ3ខែ	ចាក់1លើក
			លើកទី2		ក្រោយចប់លើកទី1 ចាក់វ៉ាក់សាំង1លើកកន្លងចន្លោះ6ខែ~12ខែ	
កញ្ចិល ស្លូត	ឆមាស1	កញ្ចិលនិងស្លូតឈាម [MR]		1ឆ្នាំ~ក្រោម2ឆ្នាំ		ចាក់1លើក
	ឆមាស2			ចូលរៀនបឋមសិក្សានៅអាយុ5ឆ្នាំ~ក្រោម7ឆ្នាំ កំឡុងឆ្នាំមុន		ចាក់1លើក
រលាកខួរក្បាល ជប៉ុន	ឆមាស1	លើកដំបូង		ក្រោយកើត6ខែ~ ក្រោម7ឆ្នាំ6ខែ	3ឆ្នាំ	ចាក់2លើកក្នុងគំណត់1~4សប្តាហ៍
		បន្ថែម			4ឆ្នាំ	ក្រោយចប់ឆមាស1លើកដំបូង (2លើក)ប្រហែល1ឆ្នាំចាក់1លើក ទៀត
		ឆមាស2			9ឆ្នាំ~ក្រោម13ឆ្នាំ	9ឆ្នាំ
មេរោគឆ្លងHPV (មហារីកមាត់ស្បូន)				ស្រ្តីអាយុប្រហែល សិស្សបឋមសិក្សាថ្នាក់ ទី6~វិទ្យាល័យឆ្នាំទី1(ថ្នាក់ទី10)	អាយុប្រហែលសិស្សអនុ វិទ្យាល័យឆ្នាំទី1(ថ្នាក់ទី7)	[វ៉ាក់សាំង២ដូស/ ២ឆ្នាំ] ចាក់3លើក [វ៉ាក់សាំង២ដូស/ ២ឆ្នាំ] ជាគោលចាក់2លើក

ចំណាំ) បញ្ជីរាយមន្ទីរពេទ្យដែលអាចទទួលវ៉ាក់សាំងត្រូវបានចែកចាយដោយ ផ្នែកគ្រប់គ្រងជំងឺនៃមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពក្រុង ផ្នែកប្រជាជននៃសាលាខណ្ឌនីមួយៗ និងមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍។

（3）^{きゅうふ てあて じよせい}給付・手当・助成

《^{いりようひ じよせい}医療費の助成》

^{けんこうい じ せいかつあんてい ほけんしんりよう いりようひ じ こふたんぶん じよせい しんせい ひつよう がいと}健康維持や生活安定のため、保険診療でかかった医療費の自己負担分を助成しています。申請が必要ですので、該当するときは忘れずに手続きをしてください。

^{しょうにいりようひじよせい}小児医療費助成

^{ちゅうがくせい こ いりようひ じよせい しょうとく せいげん}中学生までの子どもの医療費を助成しています。（所得の制限があります。）
^{けんこうほけんしょう いりようしょう びょういん まどぐち ていじ けんがい じゅしん ばあい しはら ひよう あと し せいきゅう}健康保険証と医療証を病院などの窓口へ提示してください。県外で受診した場合は、支払った費用を後から市に請求してください。
※令和6年8月から制度が変わります。
^{たいしょうしや こうこうせい こ ちゅうがくせい しょうとくせいげん こうこうせい しょうとく せいげん}対象者が高校生までの子どもになり、中学生までの所得制限がなくなります。（高校生は所得の制限があります。）

^{おやかていとういりようひじよせい}ひとり親家庭等医療費助成

^{こうこうせい こ よういくしや いりようひ じよせい しょうとく せいげん たいしょう ほしかてい ふしかてい ちち はは じゅうど しょうがい かに}高校生までの子どもとその養育者の医療費を助成しています。（所得の制限があります。）対象は、母子家庭、父子家庭、父または母が重度の障害にある家庭などです。
^{けんこうほけんしょう いりようしょう びょういん まどぐち ていじ けんがい じゅしん ばあい しはら ひよう あと し せいきゅう}健康保険証と医療証を病院などの窓口へ提示してください。県外で受診した場合は、支払った費用を後から市に請求してください。

■ ^{と あ さき}問い合わせ先

^{しやくしよこそだ きゅうふかいりようきゅうふはん}市役所子育て給付課医療給付班 Tel 042-704-8908

《^{かくしゅてあて じよせいなど}各種手当・助成等》

^{じどう けんぜん いくせい しつこうじよう じどう じょうきよう おう つぎ じよせい おこな てあて しんせいせいど}児童の健全な育成と資質向上のため、児童の状況に応じて次のような助成などを行っています。手当は申請制度です。
^{がいと わす てつづ せいどないよう へんこう}ので、該当するときは忘れずに手続きをしてください。なお、制度内容は変更になることがあります。

^{じどうてあて}児童手当

^{しない じゅうみんとろく ちゅうがっこうしゅうりようまえ じどう よういく ひと しきゅう しょうとくせいげん}市内に住民登録のある中学校修了前までの児童を養育している人に支給されます。（所得制限があります。）

^{じどうふようてあて}児童扶養手当

^{ふ ぼ りこん いってい ようけん がいと じどう さい たつ ひい ごさいしょ がつ にち ちゅうどいじよう しょうがい ゆう ばあい}父母の離婚など一定の要件に該当する児童（18歳に達する日以後最初の3月31日まで、中度以上の障害を有する場合
^{さいみまん かんご はは じどう かんご せいけい おな ちち ふ ぼ か じどう よういく ひと}は20歳未満）を監護している母、または児童を監護し生計を同じくしている父、もしくは父母に代わって児童を養育している人
^{しきゅう しんせいしや しんせいしや どうきょしんぞく しょうとくせいげん しんせいしや じどう こうてきねんきん}に支給されます。申請者と申請者の同居親族について所得制限があります。申請者と児童について、公的年金との
^{へいきゅうせいげん}併給制限があります。

^{ぼ し ふ し か ふふくしきん}母子父子寡婦福祉資金

^{ぼ し ふしかてい せいかつ たす けいざいてき じりつ しきん こうこう だいがく にゅうがくきん じゅぎょうりよう ひつこ せいかつ}母子・父子家庭などの生活を助け、経済的に自立するための資金です。高校や大学などの入学金や授業料、引越しや生活
^{しきん ていりし むりし か りよう ひと はいぐうしや じよし だんし およ ふよう こ}のための資金を低利子または無利子で借りることができます。利用できる人は配偶者のいない女子（男子）及びその扶養する子など
です。
^{しきん か つ じょうけん こと しょうさい す く かていそうだんいん といあわ}※資金によって貸し付け条件が異なりますので、詳細はお住まいの区のこども家庭相談員にお問合せください。

■ ^{と あ さき}問い合わせ先

^{ちゅうおうこそだ しえん} 中央子育て支援センターこども家庭相談員 ^{ちゅうおうくふじみ ない} （中央区富士見6-1-1 ウェルネスさがみはら内）	Tel 042-769-9221
^{みなみこそだ しえん} 南子育て支援センターこども家庭相談員 ^{みなみくさがみおの みなみほけんふくし ない} （南区相模大野6-22-1 南保健福祉センター内）	Tel 042-701-7700
^{みどりこそだ しえん} 緑子育て支援センターこども家庭相談員 ^{みどりにしほもと みどりがうどうちやうしやない} （緑区西橋本5-3-21 緑区合同庁舎内）	Tel 042-775-8815

^{つく いほけん そうだん う かようび きぼう ひと じぜん みどりこそだ しえん れんらく}※津久井保健センターでも相談をお受けします（火曜日のみ）。希望される人は、事前に緑子育て支援センターへご連絡ください。

(៣) ប្រាក់ផ្តល់ជូន ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ និងប្រាក់ជំនួយ

«ប្រាក់ជំនួយថ្លៃព្យាបាល»

ដើម្បីរក្សាសុខភាព និងរក្សាលំនឹងជីវិត យើងផ្តល់ប្រាក់ជំនួយចំពោះបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួននូវថ្លៃព្យាបាលដែលកើតឡើងតាមរយៈការពិនិត្យព្យាបាលមានធានារ៉ាប់រង។ ចាំបាច់ដាក់ពាក្យសុំ ដូច្នេះសូមកុំភ្លេចបំពេញបែបបទប្រសិនបើត្រូវលក្ខខណ្ឌ។

ប្រាក់ជំនួយថ្លៃព្យាបាលកុមារ

យើងផ្តល់ប្រាក់ជំនួយចំពោះថ្លៃព្យាបាលកុមាររហូតដល់ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យ។ (មានការកម្រិតប្រាក់ចំណូល។)

សូមបង្ហាញប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងប័ណ្ណព្យាបាលនៅច្រកមន្ទីរពេទ្យ។ ក្នុងករណីទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពនៅខាងក្រៅខេត្ត សូមស្នើសុំថ្លៃចំណាយដែលបានបង់ ពីក្រុងនៅពេលក្រោយ។

*ប្រព័ន្ធផ្លាស់ប្តូរចាប់ពីខែសីហា 2024។

ក្រុមគោលដៅជាកុមាររហូតដល់ថ្នាក់វិទ្យាល័យ ហើយមិនមានការកម្រិតប្រាក់ចំណូលត្រឹមថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យឡើយ។ (ថ្នាក់វិទ្យាល័យមានការកម្រិតប្រាក់ចំណូល។)

ប្រាក់ជំនួយថ្លៃព្យាបាលសម្រាប់គ្រួសារដែលមានតែឪពុកម្តាយ

យើងផ្តល់ប្រាក់ជំនួយចំពោះថ្លៃព្យាបាលដល់កុមាររហូតដល់ថ្នាក់វិទ្យាល័យ និងអ្នកមើលថែពួកគេ។ (មានការកម្រិតប្រាក់ចំណូល។) អ្នកគោលដៅរួមមានគ្រួសារមានតែម្តាយកូន គ្រួសារមានតែឪពុកកូន និងគ្រួសារដែលឪពុកម្តាយពិការធ្ងន់ធ្ងរជាដើម។

សូមបង្ហាញប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងប័ណ្ណព្យាបាលនៅច្រកមន្ទីរពេទ្យ។ ក្នុងករណីទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពនៅខាងក្រៅខេត្ត សូមស្នើសុំថ្លៃចំណាយដែលបានបង់ ពីក្រុងនៅពេលក្រោយ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកជំនួយការចិញ្ចឹមកូននៃសាលាក្រុង ក្រុមជំនួយព្យាបាល Tel 042-704-8908

«**ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ និងប្រាក់ជំនួយផ្សេងៗ**»

ដើម្បីលើកកម្ពស់ការលូតលាស់ប្រកបដោយសុខភាព និងសមត្ថភាពរបស់កុមារ យើងផ្តល់ប្រាក់ជំនួយដូចខាងក្រោមអាស្រ័យលើស្ថានភាពរបស់កុមារ។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគឺជាប្រព័ន្ធស្នើសុំ ដូច្នេះសូមកុំភ្លេចបំពេញបែបបទប្រសិនបើត្រូវលក្ខខណ្ឌ។ សូមបញ្ជាក់ថា ខ្លឹមសារនៃប្រព័ន្ធគឺអាចមានការផ្លាស់ប្តូរ។

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ

ត្រូវបានផ្តល់ជូនដល់អ្នកដែលកំពុងចិញ្ចឹមកូនដែលបានចុះបញ្ជីទីលំនៅក្នុងក្រុង មុនចប់អនុវិទ្យាល័យ។ (មានការកម្រិតប្រាក់ចំណូល។)

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារ

ត្រូវបានផ្តល់ជូន ម្តាយដែលមើលថែកូនក្រោមលក្ខខណ្ឌមួយចំនួនដូចជាការលែងលះនៃឪពុកម្តាយ (រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ខែមីនាដំបូងបន្ទាប់ពីកូនឈានដល់អាយុ18ឆ្នាំ និងដែលមានអាយុក្រោម20ឆ្នាំក្នុងករណីមានពិការភាពចាប់ពីកម្រិតមធ្យមឡើង) ឬឪពុកដែលមើលថែកូនផងចិញ្ចឹមជីវិតផង ឬអ្នកដែលចិញ្ចឹមកូនជំនួសឪពុកម្តាយ។ មានការកម្រិតប្រាក់ចំណូលសម្រាប់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ និងសាច់ប្រាក់របស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំដែលរស់នៅជាមួយគ្នា។ សម្រាប់អ្នកដាក់ពាក្យសុំនិងកុមារ មានការកម្រិតលើការផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងពេលដំណាលគ្នានឹងប្រាក់សោធនសាធារណៈ។

មូលនិធិសុខុមាលភាពម្តាយកូន ឬឪពុកកូន

ជាមូលនិធិដើម្បីទ្រទ្រង់ជីវភាពរបស់គ្រួសារដែលមានតែម្តាយកូនឬឪពុកកូនជាដើម និងដើម្បីឱ្យមានភាពឯករាជ្យផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច។ អ្នកអាចខ្ចីប្រាក់សម្រាប់ថ្លៃចូលរៀន និងថ្លៃមុខវិជ្ជាសិក្សាសម្រាប់វិទ្យាល័យនិងសាកលវិទ្យាល័យ ព្រមទាំងខ្ចីប្រាក់សម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅនិងរស់នៅដោយអត្រាការប្រាក់ទាប ឬគ្មានការប្រាក់។ អ្នកដែលអាចប្រើមូលនិធិនេះ រួមមានស្ត្រី(បុរស)ដែលគ្មានប្តីឬប្រពន្ធ និងកូនក្នុងបន្ទុករបស់ពួកគេ។

*លក្ខខណ្ឌនៃការផ្តល់ប្រាក់កម្ចីប្រែប្រួលអាស្រ័យលើមូលនិធិ ដូច្នេះសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងបុគ្គលិកប្រឹក្សាកុមារនិងគ្រួសារនៅក្នុងខណ្ឌដែលអ្នករស់នៅ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារជីអូ បុគ្គលិកប្រឹក្សាកុមារនិងគ្រួសារ (6-1-1 Fujimi, Chuo-ku ក្នុងWellness Sagamihara)	Tel 042-769-9221
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីណាមី បុគ្គលិកប្រឹក្សាកុមារនិងគ្រួសារ (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី)	Tel 042-701-7700
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី បុគ្គលិកប្រឹក្សាកុមារនិងគ្រួសារ (5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីដូរី)	Tel 042-775-8815

*ការប្រឹក្សាពិគ្រោះក៏មាននៅមណ្ឌលសុខភាពភ្នំគុយ(ថ្ងៃអង្គារប៉ុណ្ណោះ)។ ប្រសិនបើមានបំណង សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរីជាមុន។

ぼ し ふくし しきんなどりしほきゅう

母子福祉資金等利子補給

ぼ し ふ し か ふふくし しきんなど かしつけ う とし しょうかん かんりょう ひと たい かしつけきん かなか りしろうとうがく ほじょ
母子父子寡婦福祉資金等の貸付を受け、その年の償還を完了した人に対して、貸付金に係わる利子相当額を補助します。

■ 問い合わせ先

しやくしよこそだ きゅうふか
市役所子育て給付課 Tel 042-769-8232

(4) 保育・サポート・相談

ほいくしよ

保育所

ほごしや しゅうろう びょうき かてい ほいく こんなん ばあい こ あず ほいく にゅうしよ きぼう ひと
保護者の就労や病気などにより、家庭での保育が困難な場合にお子さんをお預かりし、保育しています。入所を希望する人は
お問い合わせください。

■ 問い合わせ先

ちゅうおうこそだ しえん こそだ はん 中央子育て支援センター子育てサービス班 ちゅうおうくふじみ (中央区富士見6-1-1 ウェルネスさがみはら 1 階)	Tel 042-769-9267
みなみこそだ しえん こそだ はん 南子育て支援センター子育てサービス班 みなみくさがみおの みなみほけんふくし (南区相模大野6-22-1 南保健福祉センター 3 階)	Tel 042-701-7723
みどりこそだ しえん こそだ はん 緑子育て支援センター子育てサービス班 みどりにしはしもと みどりくごうどうちようしや (緑区西橋本5-3-21 緑区合同庁舎 3 階)	Tel 042-775-8813
みどりこそだ しえん こそだ はん 緑子育て支援センター子育てサービス班 城山担当 みどりくぼさわ しろやまそうごうじむしよだ い べっかん (緑区久保沢1-3-1 城山総合事務所第1別館 1 階)	Tel 042-783-8060
みどりこそだ しえん こそだ はん 緑子育て支援センター子育てサービス班 津久井担当 みどりくなかの つく いほけん (緑区中野613-2 津久井保健センター 1 階)	Tel 042-780-1420
みどりこそだ しえん こそだ はん 緑子育て支援センター子育てサービス班 相模湖担当 みどりくよせ さがみこそうごうじむしよ (緑区与瀬896 相模湖総合事務所 2 階)	Tel 042-684-3737
みどりこそだ しえん こそだ はん 緑子育て支援センター子育てサービス班 藤野担当 みどりくおぶち ふじのそうごうじむしよ (緑区小淵2000 藤野総合事務所 2 階)	Tel 042-687-5515

ファミリー・サポート・センター

あんしん こそだ てつだ ひと こそだ てつだ ひと むす
安心とゆとりをもって子育てができるように、「子育てをお手伝いしてほしい人」と「子育てをお手伝いしたい人」を結びつけて
こそだ そうごえんじよかつどう おうえん かいいんせいそしき こ あず そうけい おこな かね
子育ての相互援助活動を応援する会員制組織で、子どもの預かりや送迎などのサポートを行います (お金がかかります)。

■ 問い合わせ先

さがみはらし じむきよく さがみはらししやかいふくしきょうぎかい
相模原市ファミリー・サポート・センター事務局 (相模原市社会福祉協議会内)
ちゅうおうくふじみ かいかない
(中央区富士見6-1-20 あじさい会館内) Tel 042-730-3885

りよういくそうだん

療育相談

■ ことばや運動の遅れ、おち着きがないなど、子どもの発達や障害に関する相談をお受けしています。

■ 問い合わせ先

みどりこそだ しえん りよういくそうだんはん 緑子育て支援センター療育相談班 みどりにしはしもと みどりくごうどうちようしやない (緑区西橋本5-3-21 緑区合同庁舎内 3 階)	Tel 042-775-1760	Fax 042-775-1750
みどりこそだ しえん つく いたんとう 緑子育て支援センター津久井担当 みどりくなかの つく いほけん (緑区中野613-2 津久井保健センター 1 階)	Tel 042-780-1420	Fax 042-784-1222
みどりこそだ しえん さがみこそたんとう 緑子育て支援センター相模湖担当 みどりくよせ しりつけいほくしょうがつこうない (緑区与瀬877 市立桂北小学校内)	Tel 042-684-3737 さがみこそうごうじむしよ (相模湖総合事務所 2 階)	Fax 042-684-3618
みどりこそだ しえん ふじのたんとう 緑子育て支援センター藤野担当 みどりくおぶち ふじのそうごうじむしよ (緑区小淵2000 藤野総合事務所 2 階)	Tel 042-687-5515	Fax 042-687-5688

ការផ្តល់ការប្រាក់សម្រាប់មូលនិធិសុខុមាលភាពម្តាយកូន

ចំនួនទឹកប្រាក់លើនឹងការប្រាក់លើប្រាក់កម្ចីនេះ នឹងត្រូវបានផ្តល់សម្រាប់អ្នកដែលបានទទួលប្រាក់កម្ចីពីមូលនិធិសុខុមាលភាពម្តាយកូន ឬឪពុកកូន ឬស្រ្តីមេម៉ាយ ជាដើម ដែលបានបញ្ចប់ការសងវិញក្នុងឆ្នាំនោះ។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកជំនួយការចិញ្ចឹមកូននៃសាលាក្រុង Tel 042-769-8232

(4) ការថែទាំកុមារ ការគាំទ្រ និងការប្រឹក្សាពិគ្រោះ

ទារកដ្ឋាន

យើងទទួលមើលថែ និងថែទាំកុមារ ក្នុងករណីអាណាព្យាបាលលំបាកថែទាំកូននៅផ្ទះ ដោយសារការងារ ឬជំងឺ។ ចំពោះអ្នកមានបំណង សូមទាក់ទងខាងក្រោម។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារជីអូ ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ (6-1-1 Fujimi, Chuo-ku Wellness Sagamihara ជាន់ទី1)	Tel 042-769-9267
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីណាមី ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី ជាន់ទី3)	Tel 042-701-7723
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ (5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku អគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីដូរី ជាន់ទី3)	Tel 042-775-8813
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ អ្នកទទួលបន្ទុកស៊ីវិល (1-3-1 Kubozawa, Midori-ku ការិយាល័យទូទៅស៊ីវិលម៉ាទី1 អគារផ្សេង ជាន់ទី1)	Tel 042-783-8060
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ អ្នកទទួលបន្ទុកគ្រីឌុយ (613-2 Nakano, Midori-ku មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពគ្រីឌុយ ជាន់ទី1)	Tel 042-780-1420
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ អ្នកទទួលបន្ទុកសាហ្គាមីកុ (896 Yose, Midori-ku ការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ ជាន់ទី2)	Tel 042-684-3737
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ អ្នកទទួលបន្ទុកហ្វីឡីណុ (2000 Obuchi, Midori-ku ការិយាល័យទូទៅហ្វីឡីណុ ជាន់ទី2)	Tel 042-687-5515

មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រគ្រួសារ

អង្គការដែលមានសមាជិកភាពដែលភ្ជាប់ "អ្នកដែលចង់ឱ្យគេជួយមើលថែកូន" និង "អ្នកដែលចង់ជួយមើលថែកូន" និងគាំទ្រសកម្មភាពជួយគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុង ការមើលថែកូន ដើម្បីពួកគេអាចមើលថែកូនដោយស្ងប់ចិត្តនិងលទ្ធភាព។ យើងផ្តល់ការគាំទ្រដូចជាទទួលមើលថែកុមារ និងជូនទៅនឹងទៅទទួល(ចំណាយប្រាក់) ។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ការិយាល័យមជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រគ្រួសារក្រុងសាហ្គាមីហារ៉ា (ក្នុងក្រុមប្រឹក្សាសុខុមាលភាពសង្គមក្រុងសាហ្គាមីហារ៉ា)

(6-1-20 Fujimi, Chuo-ku ក្នុងអគារសាលាAjisai) Tel 042-730-3885

ប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីការអប់រំលូតលាស់

- យើងផ្តល់ប្រឹក្សាពិគ្រោះអំពីការលូតលាស់ និងពិការភាពរបស់កុមារ ដូចជាភាពយឺតយ៉ាវនៃការនិយាយ ចលនា និងការមិនស្ងប់ក្នុងចិត្ត ។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំលូតលាស់ (5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku អគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីដូរី ជាន់ទី3)	Tel 042-775-1760	Fax 042-775-1750
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី អ្នកទទួលបន្ទុកគ្រីឌុយ (613-2 Nakano, Midori-ku មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពគ្រីឌុយ ជាន់ទី1)	Tel 042-780-1420	Fax 042-784-1222
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី អ្នកទទួលបន្ទុកសាហ្គាមីកុ (877 Yose, Midori-ku ក្នុងបឋមសិក្សាShiritsu Keihoku)	Tel 042-684-3737 (ការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ ជាន់ទី2)	Fax 042-684-3618
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី អ្នកទទួលបន្ទុកហ្វីឡីណុ (2000 Obuchi, Midori-ku ការិយាល័យទូទៅហ្វីឡីណុ ជាន់ទី2)	Tel 042-687-5515	Fax 042-687-5688

មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារជីវ្ហ ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំលូតលាស់ (3-19-2 Yokodai, Chuo-ku ក្នុងអគារYoukouen)	Tel 042-756-8424	Fax 042-756-3360
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីណាមី ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំលូតលាស់ (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី ជាន់ទី2)	Tel 042-701-7727	Fax 042-701-7728

មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រពិការភាពលូតលាស់

ជនពិការក្នុងការលូតលាស់ដែលមានអាយុចាប់ពី15ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចប់ការអប់រំកាតព្វកិច្ច និងក្រុមគ្រួសាររបស់ពួកគេអាចប្រឹក្សាពិគ្រោះនៅពេលមានបញ្ហាក្នុងជីវិត សាលារៀន ឬការងារ។

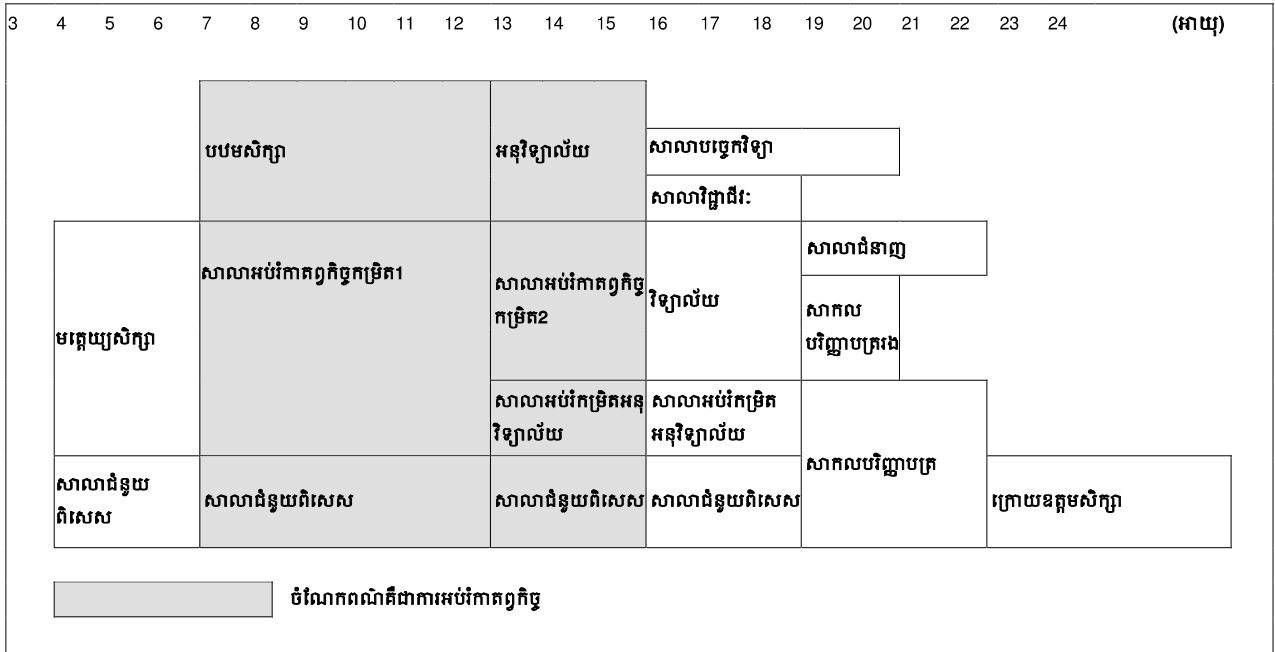
- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រពិការភាពលូតលាស់ (3-19-2 Yokodai, Chuo-ku ក្នុងអគារYoukouen)

Tel 042-756-8411 Fax 042-756-3360

(5) ការអប់រំ

ឧទាហរណ៍នៃប្រព័ន្ធអប់រំដប៉ុន



ប្រព័ន្ធអប់រំរបស់ប្រទេសជប៉ុនជាមូលដ្ឋាន បឋមសិក្សា6ឆ្នាំ អនុវិទ្យាល័យ3ឆ្នាំ វិទ្យាល័យ3ឆ្នាំ និងសាកលវិទ្យាល័យ4ឆ្នាំ។ សាលាចាប់ផ្តើមក្នុងខែមេសា ហើយបញ្ចប់នៅខែមីនាឆ្នាំបន្ទាប់។ សាលាមានសាលាជាតិ សាធារណៈ និងសាលាឯកជន។ វាមានសាលាមធ្យមសិក្សាដែលអប់រំសម្រាប់កុមារមុនពេលពួកគេចូលសាលាបឋមសិក្សា។

បឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ និងសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ចនៃក្រុង

ប្រសិនបើមានការសិក្សាបឋមសិក្សាដែលមានអាយុ6ឆ្នាំ~15ឆ្នាំ ហើយរស់នៅក្នុងទីក្រុង ចង់ចូលរៀននៅបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ ឬសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុង នោះចាំបាច់បំពេញបែបបទនៅក្រុមប្រឹក្សាអប់រំ។ ប្រសិនបើចូលរៀនថ្មីនៅបឋមសិក្សា សូមបំពេញបែបបទនៅផ្នែកកិច្ចការសិក្សា ដោយយកជាមួយនូវសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការចូលរៀនដែលផ្ញើជូនអ្នកនៅដើមខែសីហាជារៀងរាល់ឆ្នាំ។ (ប្រសិនបើអ្នកនិយមសិក្សាបានចូលរៀននៅបឋមសិក្សាក្រុងសាហ្គាមីហាត់ ឬសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ចគម្រិត1 រួចហើយ ហើយមានបំណងចង់ចូលរៀននៅអនុវិទ្យាល័យក្រុងសាហ្គាមីហាត់ ឬសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ចគម្រិត2 នោះមិនចាំបាច់បំពេញបែបបទទេ។)

ក្នុងករណីផ្ទេរពីបឋមសិក្សា ឬអនុវិទ្យាល័យផ្សេង សូមបំពេញបែបបទនៅផ្នែកកិច្ចការសិក្សា ដោយមានលិខិតបញ្ជាក់កំពុងសិក្សា និងលិខិតបញ្ជាក់បញ្ជីសៀវភៅមុខវិជ្ជា ដែលចេញដោយសាលាដែលសិស្សកំពុងសិក្សា។

*យ៉ាងទៀត ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យកូនដែលមិនអាចចុះបញ្ជីទីលំនៅចូលរៀន សូមទាក់ទងមកខាងក្រោមនេះ។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកកិច្ចការសិក្សានៃក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង ក្រុមកិច្ចការសិក្សា Tel 042-769-8282

おおのみなみちゅうがっこうぶんこうやかんがっきゅう

大野南中学校分校夜間学級

にゅうがくようけん

〇入学要件

がくれいき けいか ひと つぎ あ ひと
学齢期を経過した人で次に当てはまる人

- ぎ む きょういく しゅうりよう がくれいき けいか ひと
・義務教育を修了しないまま学齢期を経過した人
- さまざま りゅう じゅうぶん きょういく う ちゅうがっこう そつぎょう ひと
・様々な理由により十分な教育を受けられないまま中学校を卒業した人
- がいこくせきとう にほん ぎ む きょういく そうとう きょういく う ひと
・外国籍等で日本の義務教育に相当する教育を受けていない人

やかんがっきゅう

〇夜間学級はこんなところ

- こうりつちゅうがっこう やかんがっきゅう ちゅうがっこう がくしゅう
・公立中学校の夜間学級で、中学校の学習をします。
- じゅぎょう げつよう きんよう まいにち じかん ご ご じごろ はじ ご ご じごろ お
・授業は、月曜～金曜まで毎日あり、時間は午後5時頃から始まり、午後9時頃に終わります。
- やかんがっきゅう がくしゅう しゅうりよう ちゅうがっこう そつぎょうしかく え
・夜間学級の学習を修了すると、中学校の卒業資格を得ることができます。

■ 問い合わせ先

しきょういくいいんかいがっこうきょういとか きかくしどう しえんはん がくりよくほしょうすいしんたんとう
市教育委員会学校教育課 企画指導・支援班（学力保障推進担当） Tel 042-704-8918

しゅうがくしょうれいきん しゅうがくえんじょ
就学奨励金（就学援助）

かぞくぜんいん しゅうにゅう すく ひと こ こうりつ しょうがっこう ちゅうがっこう ぎ む きょういくがっこう べんきょう ひつよう
家族全員の収入が少ない人は、お子さんが国・公立の小学校・中学校・義務教育学校で勉強するために必要な
ぶんぼうぐ がくようひんひ かね いちぶ えんじょ きぼう ひと がくむか しんせいしよ ていしゅつ
文房具などの学用品費などにかかるお金の一部をもらうことができます。援助を希望する人は、学務課へ申請書を提出してくだ
さい。 ていしゅつ しよるい もと きょういくいいんかい しんさ えんじょ けつてい
さい。提出された書類などに基づいて、教育委員会が審査して援助を決定します。

■ 問い合わせ先

しきょういくいいんかいがくむか しゅうがくしえんはん
市教育委員会学務課 就学支援班 Tel 042-769-9262

さがみはらししゅうがくきん

相模原市奨学金

つぎ しょうけん こうこうせいとう さがみはらし しょうがくきん かね
次の要件のすべてにあてはまる高校生等は、相模原市から奨学金としてお金をもらうことができます。

- ① 市内に住んでいる
 - ② 家族全員の収入がとても少ない（市民税の所得割額が0円）（日本以外で収入のある保護者は、別に審査があります）
 - ③ 日本の高等学校等に在学し、学業を続けようとする意欲がある。
- ただし、せいかつほこう ばあい とくべつしえんがっこう ざいがく ばあい たいしょうがい
ただし、生活保護を受けている場合、特別支援学校に在学している場合は対象外です。

しんせいじ き つぎ
申請時期は、次のとおりです。

- ① 中学校3年生（義務教育学校9年生）時の11月中旬～卒業式の日
- ② 高等学校等入学後の6～2月のいずれかです。給付額は、申請時期により異なります。申請に基づいて、教育委員会
が審査して奨学生を決定します。

■ 問い合わせ先 市教育委員会学務課 就学支援班 Tel 042-769-9262

こうとうがっこうしゅうがくしえんきん かながわけんせいと がくひほじょきん

高等学校等就学支援金・神奈川県生徒学費補助金

せいと じゅぎょうりよう あ ひよう くに せいど こうとうがっこうしゅうがくしえんきん しきゅう かながわけんない しりつ
生徒の授業料に充てる費用として、国の制度の「高等学校等就学支援金」を支給します。また、神奈川県内の私立
こうとうがっこうしゅう ざいがく ばあい かながわけん せいど かながわけんせいと がくひほじょきん にゅうがくきん じゅぎょうりよう ほじょ
高等学校等に在学する場合は、神奈川県内の制度の「神奈川県生徒学費補助金」として、入学金・授業料の補助が受けられます。

■ 問い合わせ先

つうがく こうとうがっこうしゅう じむしつ
通学している高等学校等の事務室

こうこうせいとうしょうがくきゅうふきん

高校生等奨学給付金

しょうけん こうこうせいとう ほごしや たい じゅぎょうりよういがい きょういくひふたん けいげん
要件すべてにあてはまる高校生等の保護者に対して、授業料以外の教育費負担を軽減します。

■ 問い合わせ先

つうがく こうとうがっこうしゅう じむしつ
通学している高等学校等の事務室

អនុវិទ្យាល័យអូណូមីណាមី-ថ្នាក់វេនយប់

○ លក្ខខណ្ឌចូលរៀន

អ្នកដែលហួសអាយុចូលរៀន និងត្រូវនឹងលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម៖

- អ្នកហួសអាយុចូលសិក្សា ដោយមិនបានបញ្ចប់ការអប់រំកាតព្វកិច្ច
- អ្នករៀនចប់អនុវិទ្យាល័យ ដោយមិនបានទទួលការអប់រំគ្រប់គ្រាន់ដោយសារហេតុផលផ្សេងៗ
- អ្នកមានសញ្ញាតិបរទេស ដែលមិនបានទទួលការអប់រំស្មើនឹងការអប់រំកាតព្វកិច្ចនៃប្រទេសជប៉ុន

○ ថ្នាក់វេនយប់មានលក្ខណៈ៖

- រៀនអនុវិទ្យាល័យថ្នាក់វេនយប់ នៅអនុវិទ្យាល័យសាធារណៈ។
- ថ្នាក់រៀនមានរៀងរាល់ថ្ងៃ ពីថ្ងៃច័ន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រ ចាប់ពីម៉ោង5ល្ងាច និងបញ្ចប់នៅម៉ោង9យប់។
- បន្ទាប់ពីបញ្ចប់សិក្សាថ្នាក់វេនយប់ អ្នកនឹងទទួលបានសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាបឋមភូមិ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកអប់រំសាលានៃក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង ក្រុមដឹកនាំដែនការនិងជំនួយ (ទទួលបន្ទុកលើកកម្ពស់ធានាសមត្ថភាពសិក្សា) Tel 042-704-8918

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភការសិក្សា (ជំនួយការសិក្សាសាលា)

អ្នកដែលមានប្រាក់ចំណូលនៃគ្រួសារទាំងមូលទាប អាចទទួលបានមួយផ្នែកនៃប្រាក់ដែលត្រូវការសម្រាប់ចំណាយលើរបស់របរសម្រាប់សិក្សាដូចជា សម្ភារសិក្សាដែលចាំបាច់សម្រាប់កូន ដើម្បីសិក្សានៅបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ និងសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ចរបស់ជាតិឬសាធារណៈ។ អ្នកដែលចង់បានការឧបត្ថម្ភ សូមដាក់ពាក្យសុំទៅផ្នែកកិច្ចការសិក្សា។ ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំនឹងពិនិត្យ និងសម្រេចលើការឧបត្ថម្ភដោយផ្អែកលើឯកសារដែលបានដាក់។ល។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកកិច្ចការសិក្សានៃក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង ក្រុមជំនួយការសិក្សា Tel 042-769-9262

អាហារូបករណ៍ក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា

សិស្សវិទ្យាល័យដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ខាងក្រោម អាចទទួលបានប្រាក់ជាអាហារូបករណ៍ពីក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា។

- ① កំពុងរស់នៅក្នុងក្រុង
- ② ប្រាក់ចំណូលរបស់គ្រួសារទាំងមូលគឺទាបណាស់ (ចំនួនប្រាក់ចំណូលផ្អែកលើពន្ធក្រុងគឺ0យ៉េន) (អាណាព្យាបាលដែលមានប្រាក់ចំណូល ក្រៅពីប្រទេសជប៉ុន មានការពិនិត្យដាច់ដោយឡែក)
- ③ កំពុងសិក្សានៅវិទ្យាល័យជប៉ុនជាដើម ឬមានបំណងចង់បន្តការសិក្សា។
ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីកំពុងទទួលបានការគាំពារជីវភាព ហើយកំពុងសិក្សានៅសាលាជំនួយពិសេស នឹងមិនមានសិទ្ធិទទួលបានទេ។

រយៈពេលនៃការដាក់ពាក្យសុំមានដូចខាងក្រោម៖

- ① ពាក់កណ្តាលខែវិច្ឆិកា ដល់ថ្ងៃទីបញ្ចប់ការសិក្សា សម្រាប់សិស្សអនុវិទ្យាល័យឆ្នាំទី3(សិស្សឆ្នាំទី9នៃសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ច)
- ② នៅចន្លោះខែមិថុនា ដល់កុម្ភៈ បន្ទាប់ពីចូលរៀននៅវិទ្យាល័យ។ ចំនួនប្រាក់ផ្តល់ឱ្យខុសគ្នាទៅតាមពេលវេលានៃការដាក់ពាក្យសុំ។ ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំនឹងពិនិត្យ និងសម្រេចលើសិស្សអាហារូបករណ៍ ផ្អែកលើពាក្យស្នើសុំ ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង ផ្នែកកិច្ចការសិក្សានៃក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង ក្រុមជំនួយការសិក្សា Tel 042-769-9262

ប្រាក់ទ្រទ្រង់ការសិក្សានៅវិទ្យាល័យ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្លូវសិក្សាសិស្សខេត្តកាណាហ្គាវ៉ា

យើងនឹងផ្តល់ "ប្រាក់ទ្រទ្រង់ការសិក្សានៅវិទ្យាល័យ" របស់ប្រព័ន្ធជាតិ ដើម្បីរ៉ាប់រងថ្លៃមុខវិជ្ជាសិក្សារបស់សិស្ស។ លើសពីនេះ ប្រសិនបើសិស្សកំពុងសិក្សានៅវិទ្យាល័យឯកជនក្នុងខេត្តកាណាហ្គាវ៉ា សិស្សអាចទទួលបានការឧបត្ថម្ភ ថ្លៃចូលរៀន និងថ្លៃមុខវិជ្ជាសិក្សា តាមរយៈ"ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្លូវសិក្សាសិស្សខេត្តកាណាហ្គាវ៉ា" ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ការិយាល័យនៃវិទ្យាល័យដែលសិស្សកំពុងសិក្សា

ប្រាក់អាហារូបករណ៍សម្រាប់សិស្សវិទ្យាល័យ

សម្រាលបន្ទុកចំណាយលើការអប់រំ ក្រៅពីថ្លៃមុខវិជ្ជាសិក្សា ចំពោះអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សវិទ្យាល័យដែលបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌទាំងអស់។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ការិយាល័យនៃវិទ្យាល័យដែលសិស្សកំពុងសិក្សា

かながわけんりつこうとうがっこう にゅうがくけんていりょう にゅうがくりょうげんめんせいど

神奈川県立高等学校の入 学 検 定 料 ・ 入 学 料 減 免 制 度

かながわけんりつ こうとうがっこうとう

にゅうがくけんていりょう

にゅうがくりょう

ぜんぶ

いちぶ めんじょ

せいど

神奈川県立の高等学校等では、入 学 検 定 料 ・ 入 学 料 の全部または一部を免除する制度があります。

■ と あ さき 問い合わせ先

じゅけんよてい にゅうがくよてい けんりつこうとうがっこうとう じむしつ

受験予定・入 学 予定の県立高等学校等の事務室

ようちえん

幼稚園

ほいくりょう いちぶ

ぜんがく

きゅうふ

にゅうしよ きぼう

ばあい

かくようちえん

と あ

保育料の一部または全 額 が給 付 されます。入 所 を希望する場合は、各幼稚園にお問い合わせください。

にほんご しどうこうし

日本語指導講師

しない こうりつしょう ちゅうがっこう ぎ む きょういくがっこう ざいせき

にほんごしどう ひつよう

こ

たい

にほんご きそてき がくしゅう

市内の公立小・中学校・義務教育学校に在籍する、日本語指導を必要とするお子さんに対して、日本語の基礎的な学 習

しどう おこな がっこうせいかつ しえん

指導を行 い、学 校 生 活 での支援をします。

にほんごしどうとうきょうりよくしゃ

日本語指導等 協 力 者

しない こうりつしょう ちゅうがっこう

ぎ む きょういくがっこう

ざいせき

にほんごしどう ひつよう

こ

なか

せいかつしえん

市内の公立小・中学校・義務教育学校に在籍する、日本語指導を必要とするお子さんの中で、生活支援・カウンセリン

グなどが必 要 な場合や母語通 訳 による保護者との面 談 などを 行 う場合、協 力 者 として母語を活用した支援を行 います。

■ と あ さき 問い合わせ先

しきょういくいいんかいがっこうきょういく か きかくしどう しえんはん がくりよくほしょうすいしんたんとう

市教育委員会学校教育課 企画指導・支援班（学 力 保障推進担当） Tel 042-704-8918

ប្រព័ន្ធលើកលែងថ្លៃប្រឡងចូលរៀននៅវិទ្យាល័យខេត្តកណ្តាល និងថ្លៃចូលរៀន

វិទ្យាល័យខេត្តកណ្តាល មានប្រព័ន្ធលើកលែងទាំងអស់ឬមួយផ្នែកនៃថ្លៃប្រឡងចូលរៀន និងថ្លៃចូលរៀន។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ការិយាល័យនៃវិទ្យាល័យខេត្តដែលសិស្សគ្រោងប្រឡង និងគ្រោងចូលរៀន

មគ្គុទ្ទេសក៍

ថ្លៃថែទាំកុមារមួយផ្នែក ឬទាំងអស់នឹងត្រូវបានផ្តល់ឱ្យ។ ប្រសិនបើចង់ឱ្យកូនចូលរៀន សូមទាក់ទងសាលាមគ្គុទ្ទេសក៍មួយៗ។

គ្រួសារសាងប៉ុន

យើងផ្តល់ការបង្រៀនភាសាជប៉ុនជាមូលដ្ឋាន និងការគាំទ្រជីវភាពក្នុងសាលារៀន សម្រាប់កូនដែលកំពុងរៀននៅបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ ឬសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ច សាធារណៈក្នុងក្រុង ដែលត្រូវការការបង្រៀនភាសាជប៉ុន។

អ្នកសហការគ្រួសារសាងប៉ុន

ក្នុងករណីកូនកំពុងរៀននៅបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ ឬសាលាអប់រំកាតព្វកិច្ច សាធារណៈក្នុងទីក្រុង និងត្រូវការការបង្រៀនភាសាជប៉ុន ហើយត្រូវការការគាំទ្រជីវភាពឬការប្រឹក្សា ឬប្រសិនបើអ្នកចង់មានការបកប្រែភាសាកំណើតក្នុងជំនួបជាមួយអាណាព្យាបាល យើងផ្តល់ជំនួយជាអ្នកសហការដោយប្រើភាសាកំណើតរបស់អ្នក។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកអប់រំសាលានៃក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង ក្រុមដឹកនាំផែនការនិងជំនួយ (ទទួលបន្ទុកលើកកម្ពស់ធានាសមត្ថភាពសិក្សា) Tel 042-704-8918

6 保険・年金・税金

(1) 医療保険

日本に住む人は国籍に関係なく、公的医療保険に加入することになります。社会全体で負担をシェアすることで、けがや病気で病院に行ったときに自分で払うお金が少なくなります。残りのお金は保険から出ます。

医療保険には3つの種類があります。

健康保険

- ・1週間に20時間以上働いて、毎月の給料が8.8万円以上などの条件に合う人は、会社などの健康保険に入ります。健康保険に入ることができるかどうかは、会社に確認してください。
- ・健康保険に入っている人の日本に住んでいる家族も健康保険に入ることができます。家族が健康保険に入ることができるかどうかは会社に確認してください。

国民健康保険

3か月を超える在留期間が決定され、相模原市に住み登録をしている人は、次の人を除き、国民健康保険に加入しなければなりません。

保険税を支払うことが必要ですが、病気やけがのとき治療費の30%～20%を一部負担金として支払うだけで、安心して医療が受けられます。

《国民健康保険に加入できない人》

- ・在留期間が3か月以下の人（注）
- （注）「興行」、「技能実習」、「家族滞在」、「公用」、「特定活動（医療を受ける活動またはその人の日常の世話をする活動を指定されている場合を除く。）」の在留資格の人で、在留期間は3か月以下であっても、資料により、3か月を超えて滞在すると認められる人は加入できます。詳しくは、相模原市国民健康保険コールセンターへお問い合わせください。
- ・在留資格が「短期滞在」、「外交」の人
 - ・「特定活動」の在留資格のうち、医療を受ける活動またはその人の日常の世話をする活動の人
 - ・日本と医療保険を含む社会保障協定を結んでいる国の人で本国政府から医療保険制度加入の証明書（適用証明書）の交付を受けている人
 - ・勤務先の健康保険に加入している人（扶養家族として加入している人を含む。）
 - ・生活保護を受けている人
 - ・後期高齢者医療制度に加入している人

保険証

保険証は、病気やけがをして医療機関などにかかるとき、窓口に提示する必要がある書類ですので大切に保管してください。また、出国、市外転出するときは必ず返還してください。

※2024年12月2日から保険証の新規の発行がされなくなりますが、12月1日時点で有効な保険証は有効期限まで使えます。保険証の有効期限が切れた後は、保険証としての利用登録をしたマイナンバーカードを使うことになりますが、お持ちでない場合は資格確認書を発行します。

保険税

保険税は、6月から翌年3月までの10回（期）で納めていただきます。6月に保険税納税通知書をお送りします。同封された納付書で、納期限までに納めてください。

保険給付

病気やけがをして医療機関等にかかる時、医療費の30%～20%は、一部負担金として医療機関などの窓口などで支払うこととなります。

高額な一部負担金を支払ったときは、一定の金額（自己負担限度額）を超えた分について支給申請をすることができます。または、事前に市役所国保年課などの窓口で「限度額適用（・標準負担額減額）認定証」を申請し、医療機関などの窓口で提示すると一部負担金について、自己負担限度額を上限とすることができます。

（注）自己負担限度額は、年齢や世帯の所得によって異なります。

6 ធានារ៉ាប់រង ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ និងប្រាក់ពន្ធ

(1) ធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រ

អ្នករស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន តម្រូវឱ្យចុះឈ្មោះក្នុងធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រសាធារណៈ ដោយមិនគិតពីសញ្ជាតិរបស់ពួកគេ។ តាមរយៈការចែករំលែក បន្ទុកក្នុងសង្គមទាំងមូល អ្នកមិនសូវមានលុយបង់ដោយខ្លួនឯង ពេលទៅមន្ទីរពេទ្យដោយសាររមួស ឬជំងឺ។ លុយដែលនៅសល់ គឺចេញពីការធានារ៉ាប់រង។

ធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រមាន៣ប្រភេទ។

ធានារ៉ាប់រងសុខភាព

- អ្នកដែលត្រូវនឹងលក្ខខណ្ឌដូចជា ធ្វើការចាប់ពី២០ម៉ោងក្នុង១សប្តាហ៍ និងទទួលបានប្រាក់ខែប្រចាំខែចាប់ពី៨.៨ម៉ឺនយ៉េន ត្រូវចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពនៃក្រុមហ៊ុន។ សូមបញ្ជាក់ជាមួយក្រុមហ៊ុនរបស់អ្នក ថា តើអ្នកអាចចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពដែរឬទេ។
- សមាជិកគ្រួសារនៃអ្នកដែលចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាព ហើយពួកគេរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ក៏អាចចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពផងដែរ។ សូមបញ្ជាក់ជាមួយក្រុមហ៊ុនរបស់អ្នក ថា តើគ្រួសាររបស់អ្នកអាចចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពដែរឬទេ។

ធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ

លើកលែងអ្នកខាងក្រោម, អ្នកដែលមានរយៈពេលស្នាក់នៅត្រូវបានកំណត់លើសពី៣ខែ ហើយបានចុះបញ្ជីទីលំនៅក្នុងក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា ត្រូវតែចុះឈ្មោះក្នុងធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ។

ទោះបីចាំបាច់បង់ពន្ធជាមធ្យម ក៏អ្នកអាចទទួលបានការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រដោយទំនុកចិត្ត ដោយគ្រាន់តែបង់៣០% ទៅ២០% ដែលជា បន្ទុកមួយផ្នែកនៃថ្លៃព្យាបាលនៅពេលមានជំងឺ ឬរមួស។

«អ្នកដែលមិនអាចចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ»

- អ្នកដែលមានរយៈពេលស្នាក់នៅ៣ខែចុះ (ចំណាំ)
(ចំណាំ) អ្នកដែលមានលក្ខខណ្ឌស្នាក់នៅដូចជា "ការសំដែង", "ការបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស", "ការស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ", ការងារផ្លូវការ", "សកម្មភាពជាក់លាក់(មិនរាប់បញ្ចូលករណីដែលសកម្មភាពត្រូវបានកំណត់ថាជាការទទួលបានការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ ឬការមើលថែប្រចាំថ្ងៃរបស់បុគ្គលនោះ)" ហើយទោះបីជាមានរយៈពេលស្នាក់នៅមាន៣ខែចុះ យោងតាមឯកសារ ក្នុងករណីត្រូវបានទទួលស្គាល់ស្នាក់នៅលើសពី៣ខែ ក៏អាចចូលបានដែរ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងខលសិនជំនាញធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា។
- អ្នកមានស្ថានភាពស្នាក់នៅជា "ស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី" "ការទូត"
- អ្នកមានស្ថានភាពស្នាក់នៅ "សកម្មភាពជាក់លាក់" ហើយចូលរួមក្នុងសកម្មភាពទទួលបានការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ ឬផ្តល់ការមើលថែប្រចាំថ្ងៃរបស់បុគ្គលនោះ។
- អ្នកមកពីប្រទេសដែលមានកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិសុខសង្គម រួមមានការធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រជាមួយប្រទេសជប៉ុន និងដែលបានទទួលលិខិតបញ្ជាក់ចូលក្នុងប្រព័ន្ធជាមធ្យមវេជ្ជសាស្ត្រ(លិខិតបញ្ជាក់ភាពសមស្រប) ពីរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសកំណើតរបស់ពួកគេ។
- អ្នកចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពនៅកន្លែងធ្វើការរបស់ពួកគេ (រួមទាំងអ្នកដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងបន្ទុកគ្រួសារ)
- អ្នកទទួលបានការគាំពារជីវភាព
- អ្នកចូលក្នុងប្រព័ន្ធថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់មនុស្សចាស់

ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រង

សូមរក្សាប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកឱ្យបានល្អ ព្រោះវាជាឯកសារដែលត្រូវបង្ហាញនៅច្រកទទួលនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រនៅពេលមានជំងឺ ឬរមួស។ ម្យ៉ាងទៀត ជាថ្នាក់សូមប្រគល់ត្រឡប់នៅពេលចាកចេញពីប្រទេស ឬផ្លាស់ចេញក្រៅក្រុង។

*ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងថ្មីនឹងមិនត្រូវបានចេញចាប់ពីថ្ងៃ២ខែធ្នូឆ្នាំ២០២៤ទេ ប៉ុន្តែប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងដែលមានសុពលភាពត្រឹមថ្ងៃ១ខែធ្នូ អាចប្រើបានរហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់។ បន្ទាប់ពីប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកផុតកំណត់ អ្នកត្រូវប្រើប័ណ្ណម៉ាយណាំប័រដែលអ្នកបានចុះឈ្មោះប្រើប្រាស់ ជាប័ណ្ណធានារ៉ាប់រង។ ប្រសិនបើអ្នកមិនមានទេ យើងនឹងចេញលិខិតបញ្ជាក់គុណវុឌ្ឍិ។

ពន្ធជាមធ្យម

ពន្ធជាមធ្យមធានារ៉ាប់រងត្រូវបានបង់ជា១០លើក(ឆមាស) ចាប់ពីខែមិថុនាដល់ខែមីនាឆ្នាំបន្ទាប់។ យើងនឹងផ្ញើជូនអ្នកនូវលិខិតជូនដំណឹងអំពីការបង់ពន្ធជាមធ្យមក្នុងខែមិថុនា។ សូមទូទាត់តាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ដោយប្រើក្រដាសទូទាត់ដែលបានភ្ជាប់មកជាមួយ។

អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង

ប្រសិនបើអ្នកមានជំងឺឬរមួស ហើយទៅស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ អ្នកនឹងត្រូវបង់៣០% ទៅ២០% ដែលជាបន្ទុកមួយផ្នែកនៃថ្លៃព្យាបាល នៅច្រកទទួលនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រនោះ។

ប្រសិនបើអ្នកបានបង់ប្រាក់បន្ទុកមួយផ្នែកក្នុងចំនួនច្រើន អ្នកអាចស្នើសុំការឧបត្ថម្ភសម្រាប់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលលើសពីចំនួនជាក់លាក់មួយ (កម្រិតចំនួននៃបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន)។ ម្យ៉ាងទៀត ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាមុនសម្រាប់ "លិខិតបញ្ជាក់ភាពសមស្របនៃចំនួនកម្រិត(• ការកាត់បន្ថយចំនួនបន្ទុកស្តង់ដារ)" នៅច្រកទទួលរបស់ផ្នែកធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ និងសោធននិវត្តន៍នៃសាលាក្រុង ហើយបង្ហាញវានៅច្រកទទួលនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ នោះគេអាចកំណត់អតិបរមានៃចំនួនកម្រិតនៃបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក។

(ចំណាំ) ចំនួនកម្រិតនៃបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន ប្រែប្រួលអាស្រ័យលើអាយុ និងប្រាក់ចំណូលគ្រួសារ។

ほけんじぎょう

保健事業

こくみんけんこうほけんかにゆうしゃ びょうき よぼう そうきはっけん しえん まいとし つぎ ほけんじぎょう じっし
国民健康保険加入者の病気の予防と早期発見を支援するために毎年、次の保健事業を実施しています。

しゅるい 種類	たいしょうしゃ 対象者	ひょう 費用
とくていけんこうしんさ 特定健康診査	こくみんけんこうほけんかにゆう さい さい ひと 国民健康保険加入の40歳～74歳になる人 とうがいねんど さい ひと たんじょうび ぜんじつ じゅしん (当該年度に75歳になる人は、誕生日の前日まで受診できます)	えん 1,000円 ※
けんこうしんさ 健康診査	こくみんけんこうほけんかにゆう さい さい ひと こくみんけんこうほけんぜい みのう せたい ひと 国民健康保険加入の20歳～39歳になる人で国民健康保険税に未納のない世帯の人	えん 1,000円
しかけんこうしんさ 歯科健康診査	こくみんけんこうほけんかにゆう さい さい ひと こくみんけんこうほけんぜい みのう せたい ひと 国民健康保険加入の30歳～39歳になる人で国民健康保険税に未納のない世帯の人	えん 500円

※70歳以上の人は無料。40歳から69歳の人は、世帯員のうち世帯主及び国民健康保険加入者全員が市民税非課税の
ばあい じぜん しんせい ひょうめんじょ
場合、事前の申請により費用免除

しゅるい 種類	たいしょうしゃ 対象者	じょせいきんがく 助成金額
にんげん のう 人間ドック・脳ドックの けんしんりょう いちぶじょせい 検診料の一部助成	い か ようけん み ひと 以下の要件を満たす人 こくみんけんこうほけんかにゆう さい さい ひと こんねんど さい ひと ふく 1) 国民健康保険加入の40歳～74歳の人(今年度75歳になる人も含む) こくみんけんこうほけんぜい みのう せたい ひと で、国民健康保険税に未納のない世帯の人 し じょせい りょう じゅけん にんげん けっか けんしんきかん し ていしゅつ 2) 市の助成を利用して受検した人間ドックの結果を検診機関から市に提出さ とくていけんこうしんさ じゅしんけっか と あつか しょうだく ひと せることと、特定健康診査の受診結果として取り扱うことを承諾される人	にんげん 人間ドック えん 22,000円 のう 脳ドック えん 10,000円

■ 問い合わせ先

さがみはらしこくみんけんこうほけん
相模原市国民健康保険コールセンター Tel 042-707-8111

こうきこうれいしゃいりようせいど
後期高齢者医療制度

さいいじょう ひと かにゆう いりようほけん
75歳以上の人などが加入する医療保険です。

かにゆうしかく
○加入資格

- さいいじょう じゅうみんとうろく ひと
・75歳以上で、住民登録のある人
- さいいじょう さいみまん いっつい しょうがい じょうたい こういきれんごう にんてい う ひと
・65歳以上75歳未満で、一定の障害の状態にあることにより広域連合の認定を受けた人
- さい たんじょうび しょうがい にんてい けつてい ひ ひほけんしゃ
75歳の誕生日または障害による認定が決定された日から被保険者になります。

ほけんりょう
※保険料

ほけんりょう そうしょとくきんがく おう けいさん ほけんりょう けつてい ほけんりょうがくけつていつうちしよ ほけんりょうのうにゆうつうちしよ
保険料は総所得金額などに応じて計算されます。保険料が決定しましたら保険料額決定通知書(保険料納入通知書)
おく
をお送りします。

■ 問い合わせ先

さがみはらしこうきこうれいしゃいりよう
相模原市後期高齢者医療コールセンター Tel 042-707-8787

សេវាកម្មសុខភាព

គេអនុវត្តសេវាសុខភាពខាងក្រោមជារៀងរាល់ឆ្នាំ ដើម្បីគាំទ្រដល់ការបង្ការ និងការរកឃើញជំងឺឱ្យបានឆាប់សម្រាប់សមាជិកធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ។

ប្រភេទ	អ្នកគោលដៅ	ថ្លៃចំណាយ
ពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់	អ្នកមានអាយុ40ឆ្នាំ~74ឆ្នាំដែលបានចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ (អ្នកដែលឈានដល់អាយុ75ឆ្នាំក្នុងឆ្នាំនោះ អាចទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពរហូតដល់ថ្ងៃមុនថ្ងៃកំណើតរបស់ពួកគេ)	1,000រៀល*
ពិនិត្យសុខភាព	អ្នកមានអាយុ20ឆ្នាំ~39ឆ្នាំដែលបានចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ ហើយគ្មានមេត្រូសារដែលមិនបានបង់ពន្ធធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ	1,000រៀល
ពិនិត្យសុខភាពមាត់ធ្មេញ	អ្នកមានអាយុ30ឆ្នាំ~39ឆ្នាំដែលបានចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ ហើយគ្មានមេត្រូសារដែលមិនបានបង់ពន្ធធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ	500រៀល

*គិតត្រឹមថ្លៃសម្រាប់អ្នកមានអាយុចាប់ពី70ឆ្នាំ។ សម្រាប់អ្នកមានអាយុ40ឆ្នាំ~69 ប្រសិនបើមេត្រូសារ និងសមាជិកធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិទាំងអស់មិនជាប់ពន្ធក្រុងនោះថ្លៃចំណាយនឹងត្រូវបានលើកលែង តាមការដាក់ពាក្យសុំជាមុន។

ប្រភេទ	អ្នកគោលដៅ	ប្រាក់ជំនួយ
ជំនួយមួយផ្នែកសម្រាប់ថ្លៃពិនិត្យសុខភាពលម្អិត និងថ្លៃពិនិត្យខួរក្បាល	អ្នកបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម 1) អ្នកមានអាយុ40ឆ្នាំ~74ឆ្នាំដែលបានចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ (រួមទាំងអ្នកដែលនឹងឈានដល់អាយុ75ឆ្នាំនៅឆ្នាំនេះ) ហើយគ្មានមេត្រូសារដែលមិនបានបង់ពន្ធធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ។ 2) អ្នកដែលបានយល់ព្រមឱ្យស្ថាប័នពិនិត្យសុខភាពបញ្ជូនលទ្ធផលនៃការពិនិត្យសុខភាពលម្អិតដែលបានធ្វើឡើងដោយប្រើប្រាស់ជំនួយរបស់ក្រុង ទៅកាន់ទីក្រុង ដើម្បីទទួលយកជាលទ្ធផលនៃការពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់។	ពិនិត្យសុខភាពលម្អិត 22,000រៀល ពិនិត្យខួរក្បាល 10,000រៀល

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ខលសិនធីរធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិនៃក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា Tel 042-707-8111

ប្រព័ន្ធថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់មនុស្សចាស់

ជាធានារ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់អ្នកមានអាយុចាប់ពី75ឆ្នាំឡើង។

○ លក្ខខណ្ឌចូល

- អ្នកមានអាយុចាប់ពី75ឆ្នាំឡើង ហើយមានការចុះបញ្ជីទីលំនៅ
- អ្នកមានអាយុចាប់ពី65ឆ្នាំដល់ក្រោម75ឆ្នាំដែលទទួលបានការបញ្ជាក់ដោយសមាគមក្នុងតំបន់ថាមានពិការភាពជាក់លាក់។
ក្លាយជាអ្នកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងចាប់ពី ថ្ងៃខួបកំណើតអាយុ75ឆ្នាំ ឬថ្ងៃត្រូវបានសម្រេចទទួលស្គាល់ពិការភាព។

*ថ្លៃធានារ៉ាប់រង

ថ្លៃធានារ៉ាប់រងត្រូវបានគណនាដោយផ្អែកលើប្រាក់ចំណូលសរុបរបស់អ្នក។ នៅពេលថ្លៃធានារ៉ាប់រងត្រូវបានកំណត់ យើងនឹងផ្ញើជូនអ្នកនូវលិខិតជូនដំណឹងអំពីការកំណត់ចំនួនទឹកប្រាក់ថ្លៃធានារ៉ាប់រង(លិខិតជូនដំណឹងអំពីការបង់ប្រាក់ថ្លៃធានារ៉ាប់រង)។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ខលសិនធីរថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រមនុស្សចាស់នៃក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា Tel 042-707-8787

(2) 年金制度

外国^{がいこくじん}人^{にほんこくない}においても、日本国内^{にほんこくない}に住^{じゅうしょ}所^{ゆう}を有^{ゆう}する人は、「国民年金^{こくみんねんきん}（第1号被保険者^{だいごうひほけんしゃ}）」に加入^{かにゆう}しなければなりません。会社^{かいしゃ}などで働^{はたら}いている人は「厚生年金^{こうせいねんきん}（第2号被保険者^{だいごうひほけんしゃ}）」に加入^{かにゆう}しなければなりません。また、会社^{かいしゃ}などで働^{はたら}いている人に扶養^{ふよう}されている配偶^{はいぐうしゃ}者は、「国民年金^{こくみんねんきん}（第3号被保険者^{だいごうひほけんしゃ}）」に加入^{かにゆう}します。

国民年金（第1号被保険者）

① 加入要件

- 日本国内^{にほんこくない}に住^{じゅうみん}登録^{とうろく}があること。
- 20歳^{さいじゅう}以上^{さいみまん}60歳^{さいじゅう}未満^{むまん}であること。
- 厚生年金^{こうせいねんきん}などに加入^{かにゆう}していない、または公的年金加入者^{こうてきねんきんかにゆうしゃ}に扶養^{ふよう}されていないこと。

② 加入手続

国保年金課^{こくほねんきんか}、緑区役所^{みどりくやくしょ}区民課^{くみんか}、南区役所^{みなみくやくしょ}区民課^{くみんか}、各まちづくりセンター^{かく}（橋本^{はしもと}・中央^{ちゅうおう}6地区^{ちく}・大野南^{おおのみなみ}を除^{のぞ}く）、各出張所^{しゅつちやうじょ}で行^{おこな}います（在留カード^{ざいりゅう}・特別永住者証明書^{とくべつえいじゆうしやしやうめいしよ}、パスポート^もをお持ちください）。

③ 保険料

- 加入手続^{かにゆうてつづき}後^ご、日本年金機構^{にほんねんきんきこう}から郵送^{ゆうそう}される「国民年金保険料納付書^{こくみんねんきんほけんりやうのうふしよ}」により、金融機関^{きんゆうきかん}、コンビニエンスストア^{おさ}などで納め^なめます。
- 保険料^{ほけんりやう}は、所得額^{しよとく}や年齢^{ねんれい}に関係^{かんけい}なく一律^{いちりつ}です。
- 免除^{めんじょ}・納付猶予制度^{のうふゆうよせいど}や学生納付特例制度^{がくせいのがうふとくれいせいど}があります。

④ 給付の種類

年金^{ねんきん}の給付^{きゆうふ}は、老齢基礎年金^{きゆうふ}、障害基礎年金^{しやうがいきそねんきん}、遺族基礎年金^{いぞくきそねんきん}、寡婦年金^{かふねんきん}、死亡一時金^{しぼういちじきん}があります。

⑤ 受給

一定^{いってい}の要件^{ようけん}を満た^みしていれば受給^{じゅきゆう}することができます。

■ 問い合わせ先

- さがみはら市役所^{さがみはらしやくしょ}国保年金課^{こくほねんきんか}
相模原市役所^{さまはらしやくしょ}国保年金課^{こくほねんきんか} TEL 042-769-8228
- 日本年金機構^{にほんねんきんきこう}さがみはらねんきんじむしょ
日本年金機構^{にほんねんきんきこう}相模原年金事務所^{さまはらねんきんじむしょ}
（南区相模大野^{みなみくさがみおの}6-6-6 TEL 042-745-8101）

厚生年金

適用事業所^{てきやうじぎやうしよ}に常用^{じやうやうてき}的に雇用^{こやう}されている場合は、厚生年金保険^{ばあい}が適用^{こうせいねんきんほけん}され、「厚生年金^{てきやう}（第2号被保険者^{こうせいねんきん}）」に加入^{だいごうひほけんしゃ}することになります。

■ 問い合わせ先

- 日本年金機構^{にほんねんきんきこう}さがみはらねんきんじむしょ
日本年金機構^{にほんねんきんきこう}相模原年金事務所^{さまはらねんきんじむしょ}
（南区相模大野^{みなみくさがみおの}6-6-6 TEL 042-745-8101）

☆脱退一時金

保険料^{ほけんりやう}を6か月以上納めて出^{げつじやうおき}国^{しゅつこく}した場合^{ばあい}、出^{しゅつこく}国^ご後^{ねんい}2年以内^{ない}の請^{せいきゆう}求^うであれば、保険料納付済期間^{ほけんりやうのうふずみきかん}に応じて脱退一時金^{おの}を受け取^とることができます。

※^く国^にによって社会保^{しやかいほしやうきやうてい}障^{むす}協^{ばあい}定^{くわ}を結^{にほんねんきんきこう}んでい^とる場合^あがあるので、詳^{くわ}しくは日本年金機構^{にほんねんきんきこう}にお問^とい合^あわせください。

■ 請求先

- 日本年金機構^{にほんねんきんきこう}本部^{ほんぶ}（〒168-8505 東京都杉並区高井戸西^{とうきやうとすぎなみくたかいど}3-5-24）

■ 問い合わせ先

- ねんきんダイヤル
（国内^{こくない}から）TEL 0570-05-1165
（国外^{こくがい}から）TEL 81-3-6700-1165

(2) ប្រព័ន្ធប្រាក់សោធននិវត្តន៍

ចំពោះជនបរទេសផងដែរ ដែលមានអាយុជានៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ត្រូវតែចុះឈ្មោះក្នុង“សោធននិវត្តន៍ជាតិ(អ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងប្រភេទទី១)”។ អ្នកដែលធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនជាដើម ត្រូវតែចុះឈ្មោះក្នុង“សោធននិវត្តន៍សុខុមាលភាព(អ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងប្រភេទទី២)”។ លើសពីនេះ ប្រព័ន្ធដែលត្រូវបានទ្រទ្រង់ដោយអ្នកដែលធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនជាដើម ចុះឈ្មោះក្នុង“សោធននិវត្តន៍ជាតិ(អ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងប្រភេទទី៣)”។

សោធននិវត្តន៍ជាតិ(អ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងប្រភេទទី១)

- ① លក្ខខណ្ឌចូល
 - ចុះបញ្ជីទីលំនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។
 - អាយុចាប់ពី20ឆ្នាំដល់ក្រោម60ឆ្នាំ។
 - មិនបានចូលសោធននិវត្តន៍សុខុមាលភាពជាដើម ឬមិនត្រូវបានទ្រទ្រង់ដោយសមាជិកនៃសោធននិវត្តន៍សាធារណៈ។
- ② បែបបទចូល
 - ធ្វើនៅផ្នែកធានារ៉ាប់រងសុខភាពនិងសោធននិវត្តន៍ជាតិ, ផ្នែកប្រជាជនខណ្ឌនៃសាលាខណ្ឌមីដូរី, ផ្នែកប្រជាពលជនខណ្ឌនៃសាលាខណ្ឌមីណាមី, មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍នីមួយៗ(លើកលែងតំបន់ហាស៊ីម៉ុតុ តំបន់ជីអូ6 និងអូណាមីណាមី) និងការិយាល័យសាខានីមួយៗ (សូមយកមកនូវប័ណ្ណស្នាក់នៅ, លិខិតបញ្ជាក់អ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ឬលិខិតឆ្លងដែន)។
- ③ ថ្លៃធានារ៉ាប់រង
 - បន្ទាប់ពីចុះឈ្មោះរួច អ្នកអាចបង់ថ្លៃធានារ៉ាប់រង នៅគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ហាងងាយស្រួល ដោយប្រើ “ក្រដាសបង់ប្រាក់ថ្លៃធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍ជាតិ” ដែលធ្វើពីសេវាសោធននិវត្តន៍ជប៉ុន។
 - ថ្លៃធានារ៉ាប់រងគឺដូចគ្នា ដោយមិនគិតពីប្រាក់ចំណូល ឬអាយុ។
 - មានប្រព័ន្ធលើកលែង/ពន្យារពេលបង់ប្រាក់ និងប្រព័ន្ធទូទាត់ពិសេសសម្រាប់សិស្ស។
- ④ ប្រភេទនៃអត្ថប្រយោជន៍
 - អត្ថប្រយោជន៍សោធននិវត្តន៍រួមមាន ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាមូលដ្ឋានសម្រាប់មនុស្សចាស់ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍មូលដ្ឋានពិការភាព ប្រាក់សោធននិវត្តន៍មូលដ្ឋានសម្រាប់គ្រួសារអ្នកស្លាប់ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍សម្រាប់ស្ត្រីមេម៉ាយ និងប្រាក់សរុបផ្តល់ពេលស្ងាប់។
- ⑤ ការទទួលអត្ថប្រយោជន៍
 - អ្នកអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ ប្រសិនបើបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់។
 - ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង
 - ផ្នែកធានារ៉ាប់រងសុខភាពនិងសោធននិវត្តន៍ជាតិក្រុងសាហ្គាមីហាត់ Tel 042-769-8228
 - ការិយាល័យសោធននិវត្តន៍សាហ្គាមីហាត់ នៃសេវាសោធននិវត្តន៍ជប៉ុន
(6-6-6 Sagami-Ono, Minami-ku Tel 042-745-8101)

សោធននិវត្តន៍សុខុមាលភាព

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានជួលជាប្រចាំនៅកន្លែងធ្វើការដែលអាចអនុវត្តបាន អ្នកនឹងត្រូវបានអនុវត្តដោយធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍សុខុមាលភាព ហើយត្រូវចុះឈ្មោះក្នុងសោធននិវត្តន៍សុខុមាលភាព(អ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងប្រភេទទី២)។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង
 - ការិយាល័យសោធននិវត្តន៍សាហ្គាមីហាត់ នៃសេវាសោធននិវត្តន៍ជប៉ុន
(6-6-6 Sagami-Ono, Minami-ku Tel 042-745-8101)

★ប្រាក់ដកសរុប

ប្រសិនបើអ្នកចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនបន្ទាប់ពីបង់ថ្លៃធានារ៉ាប់រងលើសពី6ខែ អ្នកអាចទទួលបានប្រាក់ដកសរុបដោយផ្អែកលើរយៈពេលដែលអ្នកបានបង់ថ្លៃធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើអ្នកធ្វើការស្នើសុំក្នុងរយៈពេល2ឆ្នាំក្រោយចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន។
*ប្រទេសខ្លះមានកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិសុខសង្គម ដូច្នេះសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងសេវាសោធននិវត្តន៍ជប៉ុន ។

- កន្លែងស្នើសុំ
 - ទីស្នាក់ការកណ្តាលសេវាសោធននិវត្តន៍ជប៉ុន (3-5-24 Takaidonishi, Suginami-ku, Tokyo 〒168-8505)
- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង
 - លេខសោធននិវត្តន៍
 - (ពីក្នុងប្រទេស) Tel 0570-05-1165
 - (ពីក្រៅប្រទេស) Tel 81-3-6700-1165

(3) 介護保険

介護保険は、寝たきりや認知症などにより介護や支援が必要となった人に、在宅や施設などで各種の介護サービス及び介護予防サービスを提供するための制度です。介護保険は、国籍を問わず、日本に住居のある40歳以上の人が加入して被保険者となり、保険料を納めなければなりません。

介護が必要となったときには、かかった費用の1割（一定以上の所得者は2割または3割）の自己負担でサービスを利用することができます。

保険料

- 40歳から64歳までの人（医療保険加入者）
保険料は、健康保険の保険料（税）とあわせて納めていただきます。
- 65歳以上の人
所得等に応じた段階別の保険料を支払います。

介護サービスを利用できる人

- 40歳から64歳までの人
指定されている16種類の病気が原因で支援や介護が必要となった人
- 65歳以上の人
日常生活動作などについて、支援や介護が必要な人

※介護保険のサービスを利用する場合には、あらかじめ、要介護又は要支援の認定を受ける必要があります。

介護保険で利用できるサービス

要介護認定を受けた人は、要介護状態の区分に応じたサービスが利用できます。詳しい内容についてはお問い合わせください。

■ お問い合わせ先

市役所介護保険課

- 保険料に関すること 保険料班 Tel 042-769-8321
- 要介護認定に関すること 認定班 Tel 042-769-8342
- 給付に関すること 総務・給付班 Tel 042-707-7058

(4) 税金

市民税・県民税

外国籍の人でも、1月1日現在、市内に住居がある人は、前年中（1月から12月まで）の所得に対して市民税および県民税が課税されます。留学生や技能実習生は、免税になる場合があります（詳細はお問い合わせください）。

■ お問い合わせ先

市役所市民税課賦課班 Tel 042-769-8221

なお、税務署へ確定申告が必要な人は以下へお問い合わせください。

相模原税務署

（中央区富士見6-4-14） Tel 042-756-8211（代表）

固定資産税

毎年1月1日に、市内に土地、家屋、償却資産を持っている人に課税されます。5月1日から納税通知書が郵便で送られます。

都市計画税

道路や公園などを作るための税金です。毎年1月1日、市内の市街化区域に土地、家屋を持っている人に課税されます。5月1日から納税通知書が送られる固定資産税とあわせて払います。

■ お問い合わせ先

市役所資産税課 Tel 042-769-8223

(៣) ធានារ៉ាប់រងថែទាំ

ធានារ៉ាប់រងថែទាំ គឺជាប្រព័ន្ធដែលផ្តល់សេវាថែទាំផ្សេងៗដូចជានៅផ្ទះឬនៅទីកន្លែងសម្រាប់អ្នកដែលដេកលើគ្រែ ឬមានជំងឺរង្វង់ ហើយត្រូវការការថែទាំ ឬជំនួយ និងសេវាបង្ការការថែទាំ។ ដោយមិនគិតពីសញ្ជាតិ អ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី 40 ឆ្នាំ ហើយមានអាយុមធ្យមរវាងប្រទេសជប៉ុនត្រូវតែចុះឈ្មោះក្នុងធានារ៉ាប់រងថែទាំ ហើយក្លាយជាអ្នកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ និងបង់ថ្លៃធានារ៉ាប់រង។

ពេលត្រូវការការថែទាំ អ្នកអាចប្រើប្រាស់សេវាកម្មដោយបន្តកម្ចីតបង់ថ្លៃនៃការចំណាយ (20% ឬ 30% សម្រាប់អ្នកដែលមានប្រាក់ចំណូលលើសពីកម្រិតជាក់លាក់មួយ)។

ថ្លៃធានារ៉ាប់រង

- ① អ្នកមានអាយុចាប់ពី 40 ឆ្នាំ ដល់ 64 ឆ្នាំ (សមាជិកធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រ)
ថ្លៃធានារ៉ាប់រងត្រូវបង់រួមជាមួយនឹងថ្លៃធានារ៉ាប់រងសុខភាព (ពន្ធ)។
- ② អ្នកមានអាយុចាប់ពី 65 ឆ្នាំ
បង់ថ្លៃធានារ៉ាប់រងជាដំណាក់កាលៗទៅតាមចំណូល។ល។

អ្នកដែលអាចប្រើប្រាស់សេវាថែទាំ

- ① អ្នកមានអាយុចាប់ពី 40 ឆ្នាំ ដល់ 64 ឆ្នាំ
អ្នកដែលត្រូវការជំនួយ ឬការថែទាំដោយសារជំងឺក្នុងចំណោមជំងឺ 16 ប្រភេទដែលបានកំណត់។
- ② អ្នកមានអាយុចាប់ពី 65 ឆ្នាំ
អ្នកដែលត្រូវការជំនួយ ឬការថែទាំចំពោះសកម្មភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ។ល។

*** ដើម្បីប្រើប្រាស់សេវាធានារ៉ាប់រងថែទាំ អ្នកចាំបាច់ទទួលបានការបញ្ជាក់ជាមុនថា ត្រូវការការថែទាំឬជំនួយ។**

សេវាដែលអាចប្រើប្រាស់ក្នុងធានារ៉ាប់រងថែទាំ

អ្នកដែលបានទទួលការបញ្ជាក់ថាត្រូវការការថែទាំ អាចប្រើប្រាស់សេវាផ្នែកតាមចំណាត់ថ្នាក់នៃស្ថានភាពត្រូវការការថែទាំ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងមក៖

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកធានារ៉ាប់រងថែទាំ នៃសាលាក្រុង

- ទាក់ទងនឹងថ្លៃធានារ៉ាប់រង ក្រុមថ្លៃធានារ៉ាប់រង Tel 042-769-8321
- ទាក់ទងនឹងការបញ្ជាក់តម្រូវការថែទាំ ក្រុមបញ្ជាក់ Tel 042-769-8342
- ទាក់ទងនឹងអត្ថប្រយោជន៍ ក្រុមកិច្ចការទូទៅនិងអត្ថប្រយោជន៍ Tel 042-707-7058

(៤) ប្រាក់ពន្ធ

ពន្ធប្រជាជនក្រុង / ពន្ធប្រជាជនខេត្ត

ទោះជនបរទេសក៏ដោយ ចំពោះអ្នកមានអាយុមធ្យមរវាងក្រុង, ត្រឹមថ្ងៃខែមករា អ្នកនឹងជាប់ពន្ធប្រជាជនក្រុង ឬពន្ធប្រជាជនខេត្តលើប្រាក់ចំណូលរបស់អ្នកក្នុងអំឡុងឆ្នាំមុន (ខែមករា ដល់ខែធ្នូ)។ និស្សិតអន្តរជាតិ និងសិក្សាក្រៅប្រទេស អាចត្រូវបានលើកលែងពីពន្ធ (ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទង)។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកពន្ធប្រជាជនក្រុងនៃសាលាក្រុង ក្រុមប្រមូលពន្ធ Tel 042-769-8221

ចំពោះអ្នកត្រូវប្រកាសពន្ធនៅការិយាល័យពន្ធដារ សូមទាក់ទងខាងក្រោម៖
ការិយាល័យពន្ធដារសាហ្គាមីហាម៉ា

(6-4-14 Fujimi, Chuo-ku) Tel 042-756-8211 (តំណាង)

ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ

ពន្ធត្រូវបានកាត់នៅថ្ងៃខែមករា ជារៀងរាល់ឆ្នាំលើអ្នកដែលមានដី ផ្ទះ ឬទ្រព្យសម្បត្តិអាចរំលោះបានក្នុងទីក្រុង។ លិខិតជូនដំណឹងអំពីការបង់ពន្ធនឹងត្រូវផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ចាប់ពីថ្ងៃខែឧសភា។

ពន្ធលើផែនការទីក្រុង

ជាពន្ធសម្រាប់ការសាងសង់ផ្លូវ សួនច្បារជាដើម។ នៅថ្ងៃខែមករា ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ពន្ធត្រូវបានកាត់លើអ្នកដែលមានដី និងផ្ទះនៅក្នុងតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ទីក្រុង ក្នុងក្រុង។ ពន្ធនេះត្រូវបង់រួមជាមួយនឹងពន្ធលើអចលនទ្រព្យ ដែលលិខិតជូនដំណឹងអំពីការបង់ពន្ធត្រូវបានផ្ញើចាប់ពីថ្ងៃខែឧសភា។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកពន្ធលើអចលនទ្រព្យ នៃសាលាក្រុង Tel 042-769-8223

けいじどうしゃい しゅべつわり

軽自動車税 (種別割)

まいとし がつついたちげんざい げんどうきつきじてんしゃ けいじどうしゃ こがたとくしゅじどうしゃ にりん こがたじどうしゃ しょゆう ひと かぜい
毎年 4 月 1 日 現在、原動機付自転車、軽自動車、小型特殊自動車、二輪の小型自動車などを所有している人に課税されます。5
がつじょうじゅん のうぜいつうちしよ はっそう
月 上 旬 に納税通知書を発送します。

けいじどうしゃ とうろく はいしゃてつづ いちらん

軽自動車などの登録・廃車手続き一覧

しゃしゅ 車 種	しんこくばしよ 申告場所
げんどうきつきじてんしゃ い か 原動機付自転車 (125cc以下) こがたとくしゅじどうしゃ 小型特殊自動車	しやくしよしみんぜいか 市役所市民税課 Tel 042-769-8297
	みどりしげいじむしよ 緑市税事務所 Tel 042-775-8806
	みどりにしはしもと みどりくごうどうちようしゃ かい (緑区西橋本5-3-21 緑区合同庁舎5階)
	みなみしげいじむしよ 南市税事務所 Tel 042-749-2161
	みなみくさがみおおの みなみくごうどうちようしゃ かい (南区相模大野5-31-1 南区合同庁舎3階)
	しろやま 城山まちづくりセンター Tel 042-783-8103
けいじどうしゃ さんりん よんりん 軽自動車 (三輪・四輪)	みどりくほさわ しろやまそうごうじむしよない (緑区久保沢1-3-1 城山総合事務所内)
	つくい 津久井まちづくりセンター Tel 042-780-1400
	みどりくなかの つくいそうごうじむしよない (緑区中野633 津久井総合事務所内)
	さがみこ 相模湖まちづくりセンター Tel 042-684-3214
にりん けいじどうしゃ ちよう い か 二輪の軽自動車 (125cc 超、250cc以下) にりん こがたじどうしゃ ちよう 二輪の小型自動車 (250cc 超)	みどりくよせ さがみこそうごうじむしよない (緑区与瀬896 相模湖総合事務所内)
	ふじの 藤野まちづくりセンター Tel 042-687-5514
にりん けいじどうしゃ ちよう い か 二輪の軽自動車 (125cc 超、250cc以下) にりん こがたじどうしゃ ちよう 二輪の小型自動車 (250cc 超)	みどりくおぶち ふじのそうごうじむしよない (緑区小淵2000 藤野総合事務所内)
	けいじどうしゃけんさきょうかいかながわじむしよさがみしよ 軽自動車検査協会神奈川県事務所相模支所 Tel 050-3816-3120
にりん けいじどうしゃ ちよう い か 二輪の軽自動車 (125cc 超、250cc以下) にりん こがたじどうしゃ ちよう 二輪の小型自動車 (250cc 超)	あいこうぐんあいかわまちなかつあざさくらだい (愛甲郡愛川町中津字桜台4071-5)
	さがみじどうしゃけんさとうろくじむしよ 相模自動車検査登録事務所 Tel 050-5540-2037
にりん けいじどうしゃ ちよう い か 二輪の軽自動車 (125cc 超、250cc以下) にりん こがたじどうしゃ ちよう 二輪の小型自動車 (250cc 超)	あいこうぐんあいかわまちなかつあざさくらだい (愛甲郡愛川町中津字桜台7181)
	しゅとく ばあい にちいない はいしゃ ばいきゃく てんきよ ばあい にちいない しんこく ＊取得の場合は15日以内に、廃車・売却・転居があった場合は30日以内に申告してください。

ぜいきん かくしゅしょうめいしよ

税金の各種証明書

しみんぜい こていしんざんぜい しょうめいしよ はっこう おも しょうめいしよ つぎ
市民税、固定資産税などについての証明書を発行します。主な証明書は次のとおりです。

しょうめい しゅるい 証明の種類	ぜいもく 税目	ないよう 内容	おも ようと 主な用途
のうぜいしょうめいしよ 納税証明書	しみんぜい けんみんぜい 市民税・県民税	のうふずみがく みのがく 納付済額・未納額など	きかしんせい さしよう しんせい ・帰化申請 ・査証(ビザ)申請
	こていしんざんぜい としけいかくぜい 固定資産税・都市計画税	のうふずみがく みのがく 納付済額・未納額など	みぶんほしようにん しきんかりいれ ・身分保証人 ・資金借入
	けいじどうしゃい しゅべつわり しゃけんよう 軽自動車税(種別割)(車検用)※	みのう 未納がないこと	しゃけん けいぞくけんさ ・車検(継続検査)
かぜいしょうめいしよ 課税証明書	しみんぜい けんみんぜい 市民税・県民税	しゅうにゅう しよとく ぜいがく 収入・所得・税額 など	しきんかりいれ ・資金借入
ひかぜいしょうめいしよ (非課税証明書)			さしよう しんせい ・査証(ビザ)申請
しよとくしょうめいしよ (所得証明書)			ふよう かくにん ・扶養の確認
			こうひ ふじよ ・公費の扶助

しやくしよしみんぜいか みどりしげいじむしよ みなみしげいじむしよ かく とう はっこう ほんにんかくにん ざいりゅう
市役所市民税課、緑市税事務所、南市税事務所、各まちづくりセンター等で発行します。本人確認のできる在留カード・
とくべつえいじゅうしゃしょうめいしよ も ほんにん さがみはらしない どういつせたい しんぞく しんせい いがい だいいり ひと
特別永住者証明書などをお持ちのうえ、本人または相模原市内で同一世帯の親族が申請してください。それ以外の代理の人
しんせい ほんにん いにんじよう ひつよう はっこうてうすりゅう けん えん むりよう
が申請するときは、本人からの委任状が必要です。発行手数料は1件300円(※は無料)です。

また、マイナンバーカードを利用して、一部の税証明書をコンビニで取得することができます。

■ と あ さき
問い合わせ先

しやくしよしみんぜいかしよぜいしょうめいはん
市役所市民税諸税証明書 Tel 042-769-8297

みどりしげいじむしよ
緑市税事務所
みどりにしはしもと みどりくごうどうちようしゃ かい
(緑区西橋本5-3-21 緑区合同庁舎5階) Tel 042-775-8806

みなみしげいじむしよ
南市税事務所
みなみくさがみおおの みなみくごうどうちようしゃ かい
(南区相模大野5-31-1 南区合同庁舎3階) Tel 042-749-2161

ពន្ធយានយន្តធុនស្រាល (តាមប្រភេទ)

គិតត្រឹមថ្ងៃខែមេសាឆ្នាំនីមួយៗ ពន្ធត្រូវបានកាត់លើអ្នកដែលមានកង់មានម៉ូទ័រ យានយន្តធុនស្រាល យានយន្តពិសេសខ្នាតតូច និងយានយន្តខ្នាតតូចមានកង់ពីរ ជាដើម។ លិខិតជូនដំណឹងអំពីការបង់ពន្ធនឹងត្រូវផ្ញើនៅដើមខែឧសភា។

ការចុះបញ្ជីយានយន្តធុនស្រាល។ល។ និងបញ្ជីរាយបែបបទឈប់ប្រើយានយន្ត

ប្រភេទយានយន្ត	កន្លែងប្រកាសពន្ធ
កង់មានម៉ូទ័រ(125ccចុះ) យានយន្តពិសេសខ្នាតតូច	ផ្នែកពន្ធប្រជាជនក្រុងនៃសាលាក្រុង ការិយាល័យពន្ធក្រុងមីដូរី (5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku អគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីដូរី ជាន់ទី5) Tel 042-769-8297
	ការិយាល័យពន្ធក្រុងមីណាមី (5-31-1 Sagami-Ono, Minami-ku អគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីណាមី ជាន់ទី3) Tel 042-775-8806
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា (1-3-1 Kubosawa, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា) Tel 042-749-2161
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍គីរីគុយ (1-3-1 Kubosawa, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា) Tel 042-783-8103
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍សាក្វាមីកុ (633 Nakano, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា) Tel 042-780-1400
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍សាក្វាមីកុ (896 Yose, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅសាក្វាមីកុ) Tel 042-684-3214
	មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ហ្វឹឡុណុ (2000 Obuchi, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅហ្វឹឡុណុ) Tel 042-687-5514
យានយន្តធុនស្រាល(កង់ប៊ី, កង់ប្លូន)	សមាគមត្រួតពិនិត្យយានយន្តធុនស្រាល ការិយាល័យ កាណាហ្គាវ៉ា សាខាសាក្វាមី (4071-5 Sakuradai, Nakatsu, Aikawa-machi, Aiko-gun) Tel 050-3816-3120
យានយន្តធុនស្រាលមានកង់ពីរ (លើ125cc, ក្រោម250cc) យានយន្តធុនស្រាលមានកង់ពីរ (លើ250cc)	ការិយាល័យត្រួតពិនិត្យ និងចុះបញ្ជីរថយន្តសាក្វាមី (7181 Sakuradai, Nakatsu, Aikawa-machi, Aiko-gun) Tel 050-5540-2037

*សូមប្រកាសពន្ធក្នុងរយៈពេល15ថ្ងៃ ប្រសិនបើអ្នកបានទិញយានយន្ត ហើយក្នុងរយៈពេល30ថ្ងៃ ប្រសិនបើអ្នកបានឈប់ប្រើ លក់ ឬផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ។

វិញ្ញាបនបត្រពន្ធផ្សេងៗ

យើងចេញវិញ្ញាបនបត្រទាក់ទងនឹងពន្ធប្រជាជនក្រុង និងពន្ធអចលនទ្រព្យជាដើម។ វិញ្ញាបនបត្រសំខាន់ៗមានដូចខាងក្រោម៖

ប្រភេទវិញ្ញាបនបត្រ	ប្រភេទពន្ធ	ខ្លឹមសារ	ការប្រើប្រាស់ចម្បង
វិញ្ញាបនបត្របង់ពន្ធ	ពន្ធប្រជាជនក្រុង, ពន្ធប្រជាជនខេត្ត	ទឹកប្រាក់បានបង់/ទឹកប្រាក់ មិនទាន់បង់។ល។	• ស្នើសុំផ្តល់សញ្ញាតិ • ស្នើសុំទិដ្ឋាការ(វិសា) • អ្នកធានាអត្តសញ្ញាណ • ខ្ចីប្រាក់
	ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ, ពន្ធដែនការទី ក្រុង	ទឹកប្រាក់បានបង់/ទឹកប្រាក់ មិនទាន់បង់។ល។	
	ពន្ធយានយន្តធុនស្រាល (តាមប្រភេទ) (សម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យយានយន្ត) *	គ្មានការមិនទាន់បង់	• ការត្រួតពិនិត្យយានយន្ត (ការត្រួតពិនិត្យជា បន្តបន្ទាប់)
វិញ្ញាបនបត្រជាប់ពន្ធ (លិខិតបញ្ជាក់ការលើកលែងពន្ធ) (លិខិតបញ្ជាក់ប្រាក់ចំណូល)	ពន្ធប្រជាជនក្រុង, ពន្ធប្រជាជនខេត្ត	ចំណូលសុទ្ធ, ចំណូលដុល, ចំនួនពន្ធជាដើម។	• ខ្ចីប្រាក់ • ស្នើសុំទិដ្ឋាការ(វិសា) • បញ្ជាក់អ្នកក្នុងបន្ទុក • ជំនួយចំណាយសាធារណៈ

វិញ្ញាបនបត្រខាងលើត្រូវបានចេញនៅផ្នែកពន្ធប្រជាជននៃសាលាក្រុង, ការិយាល័យពន្ធក្រុងមីដូរី, ការិយាល័យពន្ធក្រុងមីណាមី, មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍
នីមួយៗ។ សូមយកប័ណ្ណស្នាក់នៅ លិខិតបញ្ជាក់អ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ជាដើម ដែលអាចបញ្ជាក់សម្បទាន ហើយស្នើសុំដោយសម្បទាន ឬដោយសាច់ញាតិ
ក្នុងគ្រួសារតែមួយ នៅក្រុងសាក្វាមីហាត់។ ក្នុងករណីមានអ្នកជំនួសផ្សេងពីនេះស្នើសុំ ចាំបាច់មានលិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ។ ថ្លៃសេវាចេញគឺរៀបរាប់ 300យ៉េន(* មិនគិតថ្លៃ)
អ្នកក៏អាចទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រពន្ធមួយចំនួន នៅហាងងាយស្រួលដោយប្រើប័ណ្ណម៉ាយណាំប៊ី។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកពន្ធប្រជាជនក្រុងនៃសាលាក្រុង ក្រុមវិញ្ញាបនបត្រពន្ធ	Tel 042-769-8297
ការិយាល័យពន្ធក្រុងមីដូរី	
(5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku អគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីដូរី ជាន់ទី5)	Tel 042-775-8806
ការិយាល័យពន្ធក្រុងមីណាមី	
(5-31-1 Sagami-Ono, Minami-ku អគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីណាមី ជាន់ទី3)	Tel 042-749-2161

市税の納付方法

市税は、市役所から送付された納付書により、定められた期限までに納めていただく必要があります。納付書でのお支払い方法としては、裏面に記載された金融機関・郵便局での窓口納付、コンビニエンスストアでの納付、クレジットカードでの納付、スマートフォンの決済用ＡＰＰによる納付などがあります。納付書でのお支払いとは別に、指定する預貯金口座から、自動的に振り替えて納税する口座振替制度もあります。手続きの方法は、市内の金融機関・郵便局、市役所の窓口などにある口座振替依頼書に必要な事項を記入のうえ、直接金融機関・郵便局又は市役所納税課へお申し込みください。

■ 問い合わせ先

市役所納税課 収納管理第１・２班

TEL 042-769-8225

国に払う税金

所得税

１月１日から１２月３１日までの１年間にもらった所得（給料など）にかかる税金です。会社に勤めている人と自分で商売をしている人では、税金の払い方が違います。

■ 県税・国税の問い合わせ先

さがみはらけんぜいじむしょ
・相模原県税事務所

みなみくさがみおおの
(南区相模大野6-3-1 県高相合同庁舎内)

TEL 042-745-1111

さがみはらぜいむしょ
・相模原税務署

ちゅうおうくふじみ
(中央区富士見6-4-14)

TEL 042-756-8211

របៀបបង់ពន្ធក្រុង

ពន្ធក្រុងចាំបាច់បង់តាមកាលកំណត់ ដោយប្រើក្រដាសបង់ដែលធ្វើពីសាលាក្រុង។ របៀបទូទាត់តាមក្រដាសបង់រួមមាន ការទូទាត់នៅបញ្ជីនៃគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ឬការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ដែលមានសេវាខាងក្រោយក្រដាស, ការទូទាត់នៅឃាងងាយស្រួល, ការទូទាត់ដោយកាតឥណទាន និងការទូទាត់ដោយប្រើកម្មវិធី ទូទាត់លើស្មាតហ្វូន។ បន្ថែមពីលើការទូទាត់ដោយក្រដាសបង់ ក៏មានប្រព័ន្ធផ្ទេរប្រាក់តាមគណនីធនាគារផងដែរ ដែលផ្ទេរការទូទាត់ពន្ធដោយស្វ័យប្រវត្តិពីគណនី សន្សំដែលបានកំណត់។ ដើម្បីបំពេញបែបបទ សូមបំពេញព័ត៌មានចាំបាច់នៅលើទម្រង់ស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់តាមគណនីធនាគារដែលមាននៅគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ ឬបញ្ជីនៃសាលាក្រុង ក្នុងក្រុង ហើយដាក់ពាក្យដោយផ្ទាល់ទៅគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ ឬនាយកដ្ឋានពន្ធដារសាលា ក្រុង។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកបង់ពន្ធនៃសាលាក្រុង ក្រុមគ្រប់គ្រងប្រមូលពន្ធទី១, 2 Tel 042-769-8225

ពន្ធបង់ពន្ធរដ្ឋ

ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល

ជាពន្ធដែលជាប់លើប្រាក់ចំណូល(បៀវត្ស។ល។) ដែលទទួលបានក្នុងរយៈពេល១ឆ្នាំចាប់ពីថ្ងៃ១ខែមករាដល់ថ្ងៃ៣១ខែធ្នូ។ វិធីបង់ពន្ធគឺខុសគ្នាសម្រាប់អ្នកដែលធ្វើការ ឱ្យក្រុមហ៊ុន និងអ្នកដែលបើកអាជីវកម្មផ្ទាល់ខ្លួន។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងអំពីពន្ធខេត្ត និងពន្ធរដ្ឋ

- ការិយាល័យពន្ធខេត្តសាហ្គាមីហាវ៉ា
(6-3-1 Sagami-Ono, Minami-ku ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខេត្ត សាខាកូសូ) Tel 042-745-1111
- ការិយាល័យពន្ធដារសាហ្គាមីហាវ៉ា
(6-4-14 Fujimi, Chuo-ku) Tel 042-756-8211

7・保健・医療・福祉

(1) 保健

健康診査・がん検診

市内の協力医療機関や公共施設などで検診を受けることができます。事前に申込みが必要です。詳しいことは「広報さがみはら」でお知らせします。

種類：(特定)健康診査、がん検診、肝炎ウイルス検査、お口の健康診査、口腔がん検診

高齢者の定期接種

さがみはら市に住民登録があり、一定の要件を満たした人は協力医療機関で定期接種を受けることができ、予防接種費用の一部を市が負担します。

- 種類 ①インフルエンザ予防接種（接種日時点で65歳以上の人など）
期間：毎年10月上旬から1月末まで（予定）
②肺炎球菌予防接種（接種日時点で65歳の人など）
③新型コロナウイルス
詳しいことが決まったら「広報さがみはら」でお知らせします。

(2) 医療

日本の医療機関には入院などの設備が整った病院と、普段から身近なお付き合いをする診療所があります。病気のときにあわてないように、日頃から近くの病院や診療所を確認しておきましょう。また病院や診療所によっては、診療前に予約が必要な場合がありますので注意しましょう。受診の際には保険証や各種医療証などを忘れずにお持ちください。保険証などの提示がないと自由診療扱いとなり、高額な費用がかかりますのでご注意ください。

休日や夜間にケガや病気のとき

休日や夜間にケガや病気になり、診療ができる病院や診療所が分からない場合は、相模原救急医療情報センター（TEL 042-756-9000）へ連絡してください。診療ができる病院や診療所を案内します。

電話受付時間

平日 午後5時～翌朝午前9時
土曜日 午後1時～翌朝午前9時
休日（日曜日・祝日・年末年始） 午前9時～翌朝午前9時

意識が無い、突然の頭痛や腹痛、出血が止まらないなど、緊急性がある場合は119番通報で救急車を呼んでください。

7 ការថែរក្សាសុខភាព ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ និងសុខុមាលភាព

(1) ការថែរក្សាសុខភាព

ការពិនិត្យសុខភាព / ការពិនិត្យមហារីក

អ្នកអាចទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពនៅស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រសហការ និងកន្លែងសាធារណៈនៅក្នុងក្រុង។ ចាំបាច់ដាក់ពាក្យសុំជាមុន។ ព័ត៌មានលម្អិតនឹងត្រូវប្រកាសនៅលើ "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហាវ៉ា"។

ប្រភេទ៖ (ដាក់លាក់) ការពិនិត្យសុខភាព ពិនិត្យមហារីក គេសួរកម្រិតរោគលាភផ្លែម ពិនិត្យសុខភាពមាត់ ពិនិត្យមហារីកមាត់។

ការចាក់វ៉ាក់សាំងរៀងទាត់សម្រាប់មនុស្សចាស់

អ្នកបានចុះបញ្ជីទីលំនៅក្នុងក្រុងសាហ្គាមីហាវ៉ា និងបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌដាក់លាក់ អាចទទួលបានការចាក់ថ្នាំបង្ការរៀងទាត់នៅស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រសហការ ហើយទីក្រុងនឹងរ៉ាប់រងមួយផ្នែកនៃថ្លៃចាក់វ៉ាក់សាំង។

ការចាក់វ៉ាក់សាំង ① ការចាក់វ៉ាក់សាំងជំងឺគ្រុនផ្តាសាយ (សម្រាប់មនុស្សអាយុ65ឆ្នាំឡើង គិតត្រឹមថ្ងៃចាក់)

រយៈពេល៖ ចាប់ពីដើមខែតុលា ដល់ចុងខែមករា ជារៀងរាល់ឆ្នាំ (គ្រោង)

② ការចាក់វ៉ាក់សាំងជំងឺរលាកសួត (សម្រាប់មនុស្សអាយុ65ឆ្នាំឡើង គិតត្រឹមថ្ងៃចាក់)

③ វ៉ាក់សាំងក្លរូណាប្រភេទថ្មី

ព័ត៌មានលម្អិតនឹងត្រូវប្រកាសនៅលើ "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហាវ៉ា"។

(2) ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ

ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រក្នុងប្រទេសជប៉ុន រួមមានមន្ទីរពេទ្យដែលបំពាក់បរិក្ខារសម្រាប់ការសម្រាកព្យាបាលជាដើម និងគ្លីនិកដែលមានទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធ ជាមួយអ្នកជំងឺជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ ដើម្បីកុំឱ្យប្រញាប់ប្រញាល់នៅពេលឈឺ សូមពិនិត្យមើលមន្ទីរពេទ្យ និងគ្លីនិកដែលនៅជិតៗជាប្រចាំ។ សូមចំណាំថា មន្ទីរពេទ្យ និងគ្លីនិកខ្លះតម្រូវឱ្យអ្នកធ្វើការណាត់ជួបមុនពេលព្យាបាល។ សូមកុំភ្លេចយកមកនូវប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងប័ណ្ណវេជ្ជសាស្ត្រផ្សេងៗ នៅពេលមកពិនិត្យសុខភាព។ សូមចំណាំថា ប្រសិនបើអ្នកមិនបង្ហាញប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងជាដើមទេ នឹងត្រូវបានចាត់ទុកជាការពិនិត្យព្យាបាលដោយសេរី ហើយអ្នកនឹងត្រូវគិតថ្លៃសេវាខ្ពស់។

ពេលវេលារងរបួសឬឈឺនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកឬពេលយប់

ប្រសិនបើអ្នករងរបួស ឬឈឺនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក ឬពេលយប់ ហើយអ្នកមិនស្គាល់មន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិកដែលអាចទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាល សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្រសង្គ្រោះបន្ទាន់សាហ្គាមីហាវ៉ា (Tel 042-756-9000)។ យើងនឹងណែនាំអំពីមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិកដែលអ្នកអាចទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាល។

ម៉ោងទទួលទូរសព្ទ

ថ្ងៃធម្មតា ល្ងាចម៉ោង5~ព្រឹកនៃថ្ងៃបន្ទាប់ម៉ោង9

ថ្ងៃសៅរ៍ រសៀលម៉ោង1~ព្រឹកនៃថ្ងៃបន្ទាប់ម៉ោង9

ថ្ងៃឈប់សម្រាក (ថ្ងៃអាទិត្យ, ថ្ងៃបុណ្យ, ចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ) ព្រឹកម៉ោង9~ព្រឹកនៃថ្ងៃបន្ទាប់ម៉ោង9

ក្នុងករណីមានភាពអាសន្នបន្ទាន់ ដូចជាសន្លប់ ឈឺក្បាលធ្ងន់ៗ ឈឺពោះ ហូរឈាមមិនឈប់ សូមទូរសព្ទទៅលេខ119 ដើម្បីហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។

ねんまつねんし きゅう は いた
ゴールデンウィーク・年末年始に 急に歯が痛くなったとき

ねんまつねんし さがみはらこうくうほけん きゅうかんし か しんりょうじょ かいせつ じゅしん まえ でんわれんらく
ゴールデンウィークと年末年始に、相模原口腔保健センターで急患歯科診療所を開設しています。受診する前に電話連絡を
してください。

さがみはらこうくうほけん
相模原口腔保健センター

ちゅうおうくふじみ かん かい
(中央区富士見6-1-1 ウェルネスさがみはらB館2階) Tel 042-756-1501

かいせつび がつみっか がつむいか ねんまつねんし がつにじゅうくにち がつよっか
開設日...ゴールデンウィーク (5月3日～5月6日)、年末年始 (12月29日～1月4日)

うけつけじかん ごぜん じ ふん ごぜん じ ふん ごご じ ふん ごご じ ふん
受付時間...午前8時45分～午前11時30分、午後1時15分～午後4時30分

■ と あ さき
問い合わせ先

しやくしよりょうせいさくか
市役所医療政策課 Tel 042-769-9230

やかん きゅうじつ しんや せいしんしょうじょう あつか
夜間、休日、深夜に精神症状が悪化したとき

せいしんしっかん きゅうげき はっしょう しょうじょう あつか せいしんかきゅうきゅういりょうじょうほうまどぐち れんらく
精神疾患の急激な発症や症状が悪化したときには、精神科救急医療情報窓口 (Tel 045-261-7070) へ連絡してく
ださい。急いで受診する必要がある人に精神科医療機関を紹介します。(必ず紹介することをお約束するものではありません。)

へいじつ ごご じ よくあさ じ ぶん
平日 午後5時～翌朝8時30分

きゅうじつ どうようび にちようび しゅくじつ ねんまつねんし ごぜん じ ぶん よくあさ じ ぶん
休日 (土曜日・日曜日・祝日・年末年始) 午前8時30分～翌朝8時30分

よくじつ へいじつ うけつけ よくあさ じ
※翌日が平日のとき、受付は翌朝8時までとなります。

■ と あ さき
問い合わせ先

しやくしよせいしんほけんふくしか きゅうきゅういりょうはん
市役所精神保健福祉課 救急医療班 Tel 042-769-9813

ふくし
(3) 福祉

しょうがいふくし
◎ **障害福祉**

しょうがい ひと じょうきょう おう つぎ じよせい おこな
障害のある人には、状況に応じて次のような助成などを行っています。

しんたいしょうがいしゃてちょう
身体障害者手帳

じ こ びょうき しんたい しょうがい ひと えんご う しんたいしょうがいしゃてちょう こうふ
事故や病気などで身体に障害のある人には、いろいろな援護が受けられる身体障害者手帳を交付します。

りょういくてちょう
療育手帳

ちできしょうがい ひと えんご う りょういくてちょう こうふ
知的障害のある人には、いろいろな援護が受けられる療育手帳を交付します。

せいしんしょうがいしゃほけんふくしてちょう
精神障害者保健福祉手帳

いってい せいしんしょうがい じょうたい ひと えんご う せいしんしょうがいしゃほけんふくしてちょう こうふ
一定の精神障害の状態にある人には、いろいろな援護が受けられる精神障害者保健福祉手帳を交付します。

しょうがいふくし とう
障害福祉サービス等

きたく しよくじなど かいじょ しゅ しえん しょうがいしゃしえんしせつなど せいかつくんれん しゅうろう む くんれん しゅくはくくんれん りょういくなど
居宅にて食事等の介助を主とした支援、障害者支援施設等にて生活訓練や就労に向けた訓練、宿泊訓練、療育等
の支援を行います。

につちゅうたんきにゅうしょじぎょう
日中短期入所事業

しょうがい ひと にちじょうてき かいご かぞく びょういん い やす しょうがい ひと につちゅう ひるま
障害のある人を日常的に介護している家族などが、病院へ行ったり、休んだりするために、障害のある人を日中 (昼間)
いちじてき あず みまも にちじょうてき くんれん おこな
一時的に預かって、見守りや日常的な訓練を行います。

ពេលវេលាធ្វើការក្នុងអំឡុងសប្តាហ៍មាស ឬថ្ងៃឈប់សម្រាកចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ

ក្នុងអំឡុងសប្តាហ៍មាស និងថ្ងៃឈប់សម្រាកចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ យើងបើកក្លឹកឆ្នាំបន្ទាន់នៅមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមាត់សាហ្គាមីហារ៉ា។ សូមទូរស័ព្ទមកយើង មុនពេលទៅទទួលការពិនិត្យ។

មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមាត់សាហ្គាមីហារ៉ា

(6-1-1 Fujimi, Chuo-ku, Wellness Sagamihara អគារB ជាន់ទី2) Tel 042-756-1501

ថ្ងៃបើក៖ សប្តាហ៍មាស, (ថ្ងៃ3~ថ្ងៃ6ខែឧសភា), ចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ (ថ្ងៃ29ខែធ្នូ~ថ្ងៃ4ខែមករា)

ម៉ោងទទួល៖ ព្រឹក8:45~11:30, រសៀល1:15~4:30

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកគោលនយោបាយវេជ្ជសាស្ត្រសាលាក្រុង Tel 042-769-9230

ពេលវេលាសម្ភាសន៍ផ្នែកកាន់តែអាក្រក់នៅពេលយប់ ថ្ងៃឈប់សម្រាក ឬយប់ជ្រៅ

ប្រសិនបើអ្នកមានការបាញ់ផ្តើមភ្លាមៗនៃជំងឺផ្លូវចិត្ត ឬរោគសញ្ញាបន្ទាន់តែអាក្រក់ សូមទាក់ទងផ្នែកព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្រសង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្លូវចិត្ត (Tel 045-261-7070)។ យើងនឹងណែនាំស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រផ្នែកផ្លូវចិត្តដល់អ្នកដែលត្រូវការការពិនិត្យជាបន្ទាន់។ (យើងមិនសន្យាថាជាចំណាត់ការណែនាំអ្នកទេ។)

ថ្ងៃធម្មតា ល្ងាចម៉ោង5~ព្រឹកនៃថ្ងៃបន្ទាប់ម៉ោង8:30

ថ្ងៃឈប់សម្រាក (ថ្ងៃសៅរ៍, ថ្ងៃអាទិត្យ, ថ្ងៃបុណ្យជាតិ, ចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ) ព្រឹកម៉ោង8:30~ព្រឹកនៃថ្ងៃបន្ទាប់ម៉ោង8:30

* ប្រសិនបើថ្ងៃបន្ទាប់ជាថ្ងៃធម្មតា ទទួលភ្ញៀវរហូតដល់ព្រឹកនៃថ្ងៃបន្ទាប់ម៉ោង8:00។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកសុខភាពផ្លូវចិត្តនិងសុខុមាលភាពសាលាក្រុង ក្រុមពេទ្យសង្គ្រោះបន្ទាន់ Tel 042-769-9813

(3) សុខុមាលភាព

© សុខុមាលភាពពិការ

សម្រាប់ជនពិការ យើងផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភដូចខាងក្រោមអាស្រ័យលើស្ថានភាព។

សៀវភៅជនពិការរាងកាយ

អ្នកដែលមានពិការភាពរាងកាយដោយសារគ្រោះថ្នាក់ ឬជំងឺ នឹងត្រូវបានផ្តល់សៀវភៅជនពិការរាងកាយ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេទទួលបានជំនួយផ្សេងៗ។

សៀវភៅស្តារនីតិសម្បទា

អ្នកដែលមានពិការភាពបញ្ញា នឹងត្រូវបានផ្តល់ សៀវភៅស្តារនីតិសម្បទា ដែលអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេទទួលបានជំនួយផ្សេងៗ។

សៀវភៅសុខភាព និងសុខុមាលភាពសម្រាប់ជនពិការសតិ

អ្នកដែលមានស្ថានភាពនៃពិការភាពសតិដាក់លាក់ នឹងត្រូវបានផ្តល់សៀវភៅណែនាំសុខភាព និងសុខុមាលភាពសម្រាប់ជនពិការសតិ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេទទួលបានជំនួយផ្សេងៗ។

សេវាសុខុមាលភាពជនពិការ

យើងផ្តល់ជំនួយជាចម្បងជាអាហារ។ល។នៅលំនៅឋាន ក៏ដូចជាការបណ្តុះបណ្តាលជីវភាព ការបណ្តុះបណ្តាលការងារ ការបណ្តុះបណ្តាលស្នាក់នៅ និងការអប់រំអភិវឌ្ឍន៍នៅតាមកន្លែងជំនួយជនពិការ។

កម្មវិធីទឹកត្រជាក់ថែទាំរយៈពេលខ្លីក្នុងពេលថ្ងៃ

សមាជិកគ្រួសារ ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលផ្តល់ការថែទាំប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់ជនពិការ អាចមើលថែទាំជននោះជាបណ្តោះអាសន្នក្នុងពេលថ្ងៃ (ពេលថ្ងៃត្រង់) ពេលទៅមន្ទីរពេទ្យ ឬសម្រាក ចាំមើល និងផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលប្រចាំថ្ងៃ។

補装具の交付・修理

身体に障害のある人の日常生活や職業生活を容易にするために、体の機能を補う用具(義手、義足、視覚障害者安全杖、車いす、補聴器など)の交付や修理をします。

日常生活用具の給付

障害のある人の日常生活を容易にするために、用具の給付をします。

自立支援医療費の支給

障害のある人の障害の状態を軽くすることを目的とした医療(更生医療、精神通院医療)を指定医療機関で受ける場合、医療費の自己負担が原則1割になります。

重度障害者等福祉手当などの支給

重い障害のある人(重度障害者など)に支給します。市の福祉手当の他、国、県の福祉手当の制度もあります。支給には一定の要件があります。

福祉タクシー利用料の助成・自動車燃料費の助成

在宅の重度障害者、小児慢性特定疾病及び指定難病等に罹っている人に、タクシー券またはガソリン券のどちらかを交付します。交付には一定の要件があります。

■ 問い合わせ先

ちゅうおうこうれい　しょうがいしゃそうだんか 中央高齢・障害者相談課 ちゅうおうくふじみ (中央区富士見6-1-1　ウェルネスさがみはら内)	しんたい　ちてきふくしはん ①身体・知的福祉班 Tel 042-769-9266	きょうつう ①②共通 Fax 042-755-4888
	せいしんほけんふくしはん ②精神保健福祉班 Tel 042-769-9806	
みなみこうれい　しょうがいしゃそうだんか 南高齢・障害者相談課 みなみさがみおの　みなみほけんふくし (南区相模大野6-22-1　南保健福祉センター内)	しんたい　ちてきふくしはん ①身体・知的福祉班 Tel 042-701-7722	きょうつう ①②共通 Fax 042-701-7705
	せいしんほけんふくしはん ②精神保健福祉班 Tel 042-701-7715	
みどりこうれい　しょうがいしゃそうだんか 緑高齢・障害者相談課 みどりにしはしもと　みどりがうどうちやうしやない (緑区西橋本5-3-21　緑区合同庁舎内)	しんたい　ちてきふくしはん ①身体・知的福祉班 Tel 042-775-8810	きょうつう ①②共通 Fax 042-775-1750
	せいしんほけんふくしはん ②精神保健福祉班 Tel 042-775-8811	
しろやまふくしそうだん 城山福祉相談センター みどりくくぼさわ　しろやまそうごうじむしょない (緑区久保沢1-3-1　城山総合事務所内)	Tel 042-783-8136	Fax 042-783-1720
つくいこうれい　しょうがいしゃそうだんか 津久井高齢・障害者相談課 みどりくなかの　つくいほけん (緑区中野 613-2　津久井保健センター内)	Tel 042-780-1412	Fax 042-784-1222
さがみこふくしそうだん 相模湖福祉相談センター みどりくよせ　さがみこそうごうじむしょない (緑区与瀬896　相模湖総合事務所内)	Tel 042-684-3215	Fax 042-684-3618
ふじのふくしそうだん 藤野福祉相談センター みどりくおぶち　ふじのそうごうじむしょない (緑区小淵2000　藤野総合事務所内)	Tel 042-687-5511	Fax 042-687-4347

ការផ្តល់និងជួសជុលឧបករណ៍ជំនួយ

យើងផ្តល់ និងជួសជុលឧបករណ៍ជំនួយមុខងាររាងកាយ (ដៃសិប្បនិម្មិត ជើងសិប្បនិម្មិត ឈើច្រគសុវត្ថិភាពជនពិការភ្នែក រទេះរុញ ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់។ល។) ដើម្បីធ្វើឱ្យជីវិតប្រចាំថ្ងៃ និងការងាររបស់ជនពិការរាងកាយ មានភាពងាយស្រួល។

ការផ្តល់ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃ

យើងផ្តល់ឧបករណ៍ដើម្បីធ្វើឱ្យជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់ជនពិការ មានភាពងាយស្រួល។

ការឧបត្ថម្ភដល់ថ្លៃព្យាបាល

នៅពេលដែលជនពិការទទួលបានការថែទាំសុខភាព (ការថែទាំផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រស្ដារនីតិសម្បទា, ការថែទាំព្យាបាលសតិ) ក្នុងគោលបំណងកាត់បន្ថយស្ថានភាពនៃពិការភាព នៅស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រដែលបានកំណត់នោះ ជាគោល បុគ្គលនោះនឹងត្រូវបង់10%នៃការចំណាយលើថ្លៃព្យាបាល ដែលជាបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន។

ការផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសុខុមាលភាពសម្រាប់ជនពិការធ្ងន់ធ្ងរ

ផ្តល់ជូនជនពិការធ្ងន់ធ្ងរ(ពិការកម្រិតធ្ងន់។ល។)។ ក្រៅពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភសុខុមាលភាពរបស់ក្រុង ក៏មានប្រព័ន្ធប្រាក់ឧបត្ថម្ភសុខុមាលភាពថ្នាក់ជាតិ និងខេត្តផងដែរ។ មានលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់សម្រាប់ការផ្តល់។

ជំនួយថ្លៃសេវាប្រើប្រាស់តាក់ស៊ី សុខុមាលភាព និងជំនួយថ្លៃប្រេងឥន្ធនៈរថយន្ត

ទាំងសំបុត្រតាក់ស៊ី ឬបុងសាំង ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យជនពិការកម្រិតធ្ងន់, អ្នកមានជំងឺកុមាររាំរ៉ៃ ឬជំងឺពិបាកព្យាបាលបានដែលបានកំណត់ ជាដើម ដែលរស់នៅផ្ទះ។ មានលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់សម្រាប់ការផ្តល់។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ ជីអូ (6-1-1 Fujimi, Chuo-ku ក្នុងអគារ Wellness Sagamihara)	① ក្រុមសុខុមាលភាពរាងកាយនិងបញ្ញា Tel 042-769-9266	①② រួម Fax 042-755-4888
	② ក្រុមសុខុមាលភាពសតិ Tel 042-769-9806	
ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ មីណាមី (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី)	① ក្រុមសុខុមាលភាពរាងកាយនិងបញ្ញា Tel 042-701-7722	①② រួម Fax 042-701-7705
	② ក្រុមសុខុមាលភាពសតិ Tel 042-701-7715	
ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ មីដូរី (5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីដូរី)	① ក្រុមសុខុមាលភាពរាងកាយនិងបញ្ញា Tel 042-775-8810	①② រួម Fax 042-775-1750
	② ក្រុមសុខុមាលភាពសតិ Tel 042-775-8811	
មជ្ឈមណ្ឌលប្រឹក្សាសុខុមាលភាពស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា (1-3-1 Kubosawa, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅស៊ីរ៉ូយ៉ាម៉ា)	Tel 042-783-8136	Fax 042-783-1720
ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ គីរីតុយ (613-2 Nakano, Midori-ku ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពគីរីតុយ)	Tel 042-780-1412	Fax 042-784-1222
មជ្ឈមណ្ឌលប្រឹក្សាសុខុមាលភាពសាហ្គាមីកុ (896 Yose, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅសាហ្គាមីកុ)	Tel 042-684-3215	Fax 042-684-3618
មជ្ឈមណ្ឌលប្រឹក្សាសុខុមាលភាពហ្វឹឃ៊ីណុ (2000 Obuchi, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅហ្វឹឃ៊ីណុ)	Tel 042-687-5511	Fax 042-687-4347

生活保護

失業などで世帯の収入が減ったり、病気や事故などで医療費がかかったりして生活に困ったときは、生活保護の申請をすることができます。申請後の調査により、保護基準に該当したときは、基準に応じた保護費を支給します。また、自立に向けた支援を行います。

問い合わせ先

みどりせいかつしえんか 緑生活支援課 保護第1班・保護第2班 (緑区西橋本5-3-21 緑区合同庁舎内)	TEL 042-775-8809
みどりせいかつしえんか 緑生活支援課 保護第3班 (みどりくなかの つかいそうごうじむしょない 緑区中野633 津久井総合事務所内)	TEL 042-780-1407
ちゅうおうせいかつしえんか 中央生活支援課 保護・相談班 (ちゅうおうくふじみ 中央区富士見6-1-20 あじさい会館内)	TEL 042-707-7056
みなみせいかつしえんか 南生活支援課 (みなみくさがみおおの みなみほけんふくし 南区相模大野6-22-1 南保健福祉センター内)	TEL 042-701-7720

生活困窮者自立支援制度

失業などで生活に困っている人、生活が不安定な人の相談を受け、生活状況・課題にあった個別相談を行います。

問い合わせ先

みどりくじりつしえんそうだんまどぐち 緑区自立支援相談窓口 (みどりくはしもと 緑区橋本6-2-1 シティ・プラザはしもと6階 市総合就職支援センター内)	TEL 042-774-1131
ちゅうおうくじりつしえんそうだんまどぐち 中央区自立支援相談窓口 (ちゅうおうくふじみ 中央区富士見6-1-20 あじさい会館内)	TEL 042-769-8206
みなみくじりつしえんそうだんまどぐち 南区自立支援相談窓口 (みなみくさがみおおの みなみほけんふくし 南区相模大野6-22-1 南保健福祉センター内)	TEL 042-701-7717

ការគាំពារជីវភាព

ប្រសិនបើប្រាក់ចំណូលគ្រួសាររបស់អ្នកបានធ្លាក់ចុះដោយសារភាពអត់ការងារធ្វើជាដើម ឬប្រសិនបើអ្នកត្រូវបង់ថ្លៃព្យាបាលដោយសារជំងឺ ឬគ្រោះថ្នាក់ដែលលំបាកក្នុងជីវភាព អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំការគាំពារជីវភាពបាន។ ប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំ ស្ថិតក្រោមនិយាមគាំពារ តាមការសិក្សាបន្ទាប់ពីការដាក់ពាក្យសុំនោះ យើងនឹងឧបត្ថម្ភដល់ចំណាយគាំពារតាមនិយាម។ យើងក៏ផ្តល់ការគាំទ្រសម្រាប់ឯករាជ្យភាពផងដែរ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកជំនួយជីវភាពមីដូរី ក្រុមគាំពារទី១ / ក្រុមគាំពារទី២ (5-3-21 Nishihashimoto, Midori-ku ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីដូរី)	Tel 042-775-8809
ផ្នែកជំនួយជីវភាពមីដូរី ក្រុមគាំពារទី៣ (633 Nakano, Midori-ku ក្នុងការិយាល័យទូទៅគូរីគុយ)	Tel 042-780-1407
ផ្នែកជំនួយជីវភាពជីអូ ក្រុមគាំពារនិងប្រឹក្សា (6-1-20 Fujimi, Chuo-ku ក្នុងអគារAjisai)	Tel 042-707-7056
ផ្នែកជំនួយជីវភាពមីណាមី (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី)	Tel 042-701-7720

ប្រព័ន្ធជំនួយឯករាជ្យភាពសម្រាប់ជនខ្វះខាតជីវភាព

យើងទទួលបានការប្រឹក្សាពីអ្នកលំបាកក្នុងជីវភាពដោយសារការអត់ការងារធ្វើ អ្នកគ្មានស្ថេរភាពជីវភាព និងផ្តល់ការប្រឹក្សាលក្ខណៈបុគ្គល ដែលសមស្របទៅនឹងស្ថានភាពរស់នៅ និងបញ្ហារបស់ពួកគេ។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ច្រកប្រឹក្សាជំនួយឯករាជ្យភាពខណ្ឌមីដូរី (6-2-1 Hashimoto, Midori-ku City Plaza Hashimoto ជាន់ទី៦ ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលជំនួយការងារទូទៅនៃក្រុង)	Tel 042-774-1131
ច្រកប្រឹក្សាជំនួយឯករាជ្យភាពខណ្ឌជីអូ (6-1-20 Fujimi, Chuo-ku ក្នុងអគារAjisai)	Tel 042-769-8206
ច្រកប្រឹក្សាជំនួយឯករាជ្យភាពខណ្ឌមីណាមី (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី)	Tel 042-701-7717

8 生活に必要な情報

(1) 仕事

働く前にチェックすること

【在留資格】

あなたの在留カードの在留資格は何ですか。

①「文化活動」「短期滞在」「留学」「研修」「家族滞在」

働いてはいけません。働きたいときは「資格外活動許可」をもらいます。

②「永住者」「日本人の配偶者等」「永住者の配偶者等」「定住者」

どんな仕事でもできます。

③「①」と「②」以外

在留資格に書いてある仕事だけです。別の仕事をしたいときは「資格外活動許可」をもらいます。



仕事の紹介

ハローワーク（公共職業安定所）では、仕事探しの相談ができます。

利用時間：月曜日～金曜日（祝日・年末年始を除く）

午前8時30分～午後5時15分

問い合わせ先

ハローワーク相模原（相模原公共職業安定所）

（中央区富士見6-10-10）TEL 042-776-8609

相模原市就職支援センターでは、就職活動中の人を対象とするセミナーやキャリアカウンセリングなどを行っています。

利用時間：月曜日～金曜日（祝日・年末年始を除く）

午前8時30分～午後5時

問い合わせ先

相模原市就職支援センター

（緑区橋本6-2-1 シティ・プラザはしもと6階）TEL 042-700-1618

<http://sagamihara-sougou.jp/>



社会保険・労働保険

日本には「社会保険」「労働保険」というシステムがあります。国が、働いている人と会社からお金を集めて、困ったときにそのお金を使って助けます。

会社で働いている人は、給料から社会保険・労働保険のお金が引かれます。短い時間だけ働いている人は、社会保険に入っていないため、給料からお金が引かれませんが、自分で「国民健康保険」（→46ページ）や「国民年金」（→50ページ）に入ってお金を払います。

社会保険・労働保険の種類

けんこうほけん 「健康保険」：けがや病気で病院に行くときのための保険です。	けんけん 「健康保険」：けがや病気で病院に行くときのための保険です。
かいごほけん 「介護保険」：年をとって世話をしてもらったときのための保険です。（→52ページ）	ほけん 「介護保険」：年をとって世話をしてもらったときのための保険です。（→52ページ）
こうせいねんきんほけん 「厚生年金保険」：年をとったり、病気やけがをしったりして、仕事ができなくなったときのための保険です。そして、家族のために働いていた人が亡くなったとき、家族が生活に困らないようにする保険です。70歳になっていない人が入ります。	ほけん 「厚生年金保険」：年をとったり、病気やけがをしったりして、仕事ができなくなったときのための保険です。そして、家族のために働いていた人が亡くなったとき、家族が生活に困らないようにする保険です。70歳になっていない人が入ります。
こようほけん 「雇用保険」：仕事が終わったり、会社をやめたあと仕事が見つからないときなどのための保険です。生活の心配をしなくて、新しい仕事を探すことができるように、この保険からお金が出ます。いつからいくら出るかは、やめた理由などで違いますから、家の近くの「ハローワーク」で相談しましょう。	ほけん 「雇用保険」：仕事が終わったり、会社をやめたあと仕事が見つからないときなどのための保険です。生活の心配をしなくて、新しい仕事を探すことができるように、この保険からお金が出ます。いつからいくら出るかは、やめた理由などで違いますから、家の近くの「ハローワーク」で相談しましょう。
ろうさいほけん 「労災保険」：仕事で原因で、働いている人がけがをしったり病気になったり亡くなったときの保険です。	ほけん 「労災保険」：仕事で原因で、働いている人がけがをしったり病気になったり亡くなったときの保険です。

8 ព័ត៌មានចាំបាច់សម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ

(1) ការងារ

អ្វីដែលត្រូវពិនិត្យមុនពេលធ្វើការ

[ស្ថានភាពស្នាក់នៅ]

តើស្ថានភាពស្នាក់នៅលើប័ណ្ណស្នាក់នៅរបស់អ្នកគឺជាអ្វី?

① "សកម្មភាពវប្បធម៌" "ស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី" "សិក្សា" "ហ្វឹកហាត់" "ស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ"

មិនត្រូវធ្វើការឡើយ។ ប្រសិនបើចង់ធ្វើការ អ្នកត្រូវតែទទួលបាន "ការអនុញ្ញាតសកម្មភាពក្រៅពីស្ថានភាព" ។

② "អ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍" "ប្តីឬប្រពន្ធជាជនជាតិដប៉ុន" "ប្តីឬប្រពន្ធជាអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍" "អ្នករស់នៅយូរអង្វែង" អាចធ្វើការងារអ្វីក៏បាន។

③ ក្រៅពី "①" និង "②"

អ្នកអាចធ្វើបានតែការងារណា ដែលមានសរសេរលើស្ថានភាពស្នាក់នៅរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ធ្វើការផ្សេងទៀត អ្នកត្រូវតែទទួលបាន "ការអនុញ្ញាតសកម្មភាពក្រៅពីស្ថានភាព" ។



ការណែនាំការងារ

នៅ ហេឡូជីក (ការិយាល័យសន្តិសុខការងារសាធារណៈ) អ្នកអាចប្រឹក្សាអំពីការស្វែងរកការងារ។

ម៉ោងធ្វើការ៖ ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃសុក្រ (លើកលែងថ្ងៃបុណ្យជាតិ និងដើមឆ្នាំចុងឆ្នាំ)

ព្រឹកម៉ោង8:30 ដល់ ល្ងាចម៉ោង5:15

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ហេឡូជីកសាហ្គាមីហារ៉ា (ការិយាល័យសន្តិសុខការងារសាធារណៈសាហ្គាមីហារ៉ា)

(6-10-10 Fujimi, Chuo-ku) Tel 042-776-8609

មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រការងារក្រុងសាហ្គាមីហារ៉ា រៀបចំសិក្ខាសាលា និងការប្រឹក្សាការងារសម្រាប់អ្នកដែលកំពុងស្វែងរកការងារ។

ម៉ោងធ្វើការ៖ ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃសុក្រ (លើកលែងថ្ងៃបុណ្យជាតិ និងដើមឆ្នាំចុងឆ្នាំ)

ព្រឹកម៉ោង8:30 ដល់ ល្ងាចម៉ោង5:00

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រការងារក្រុងសាហ្គាមីហារ៉ា

(6-2-1 Hashimoto, Midori-ku City Plaza Hashimoto ជាន់ទី 6) Tel 042-700-1618

<http://sagamihara-sougou.jp/>



ធានារ៉ាប់រងសង្គម / ធានារ៉ាប់រងការងារ

ប្រទេសជប៉ុនមានប្រព័ន្ធមួយហៅថា "ធានារ៉ាប់រងសង្គម" និង "ធានារ៉ាប់រងការងារ" ។ រដ្ឋាភិបាលប្រមូលលុយពីអ្នកធ្វើការ និងក្រុមហ៊ុន ហើយយកលុយនោះទៅជួយប្រជាជនក្នុងពេលខ្វះខាតលំបាក។

ប្រសិនបើអ្នកធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុន ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងសង្គម និងប្រាក់ធានារ៉ាប់រងការងារ ត្រូវបានកាត់ចេញពីបៀវត្សរបស់អ្នក។ អ្នកដែលធ្វើការតែម្នាក់ឯង មិនចូលធានារ៉ាប់រងសង្គមទេ ដូច្នេះលុយមិនត្រូវបានកាត់ចេញពីបៀវត្សទេ។ អ្នកចូលនឹងបង់ប្រាក់សម្រាប់ "ធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ" (ទំព័រ47) ឬ "សោធននិវត្តន៍ជាតិ" (ទំព័រ51) ដោយផ្ទាល់ខ្លួន ។

ប្រភេទនៃធានារ៉ាប់រងសង្គម / ធានារ៉ាប់រងការងារ

"ធានារ៉ាប់រងសុខភាព"៖ ធានារ៉ាប់រងនៅពេលអ្នកទៅមន្ទីរពេទ្យដោយសាររោគ ឬជំងឺ។
"ធានារ៉ាប់រងថែទាំ"៖ ធានារ៉ាប់រងនៅពេលដែលអ្នកត្រូវការការថែទាំពេលកាន់តែចាស់។ (ទំព័រ53)
"ធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍សុខុមាលភាព"៖ ធានារ៉ាប់រងនៅពេលដែលអ្នកមិនអាចធ្វើការបានទៀត ដោយសារអាយុចាស់ ជំងឺ ឬរោគ។ ជាធានារ៉ាប់រងដើម្បី នៅពេលអ្នកធ្វើការដើម្បីគ្រួសារបានស្លាប់ គ្រួសារនឹងមិនលំបាក។ អ្នកមិនទាន់អាយុ70ឆ្នាំអាចចូល។
"ធានារ៉ាប់រងការងារ"៖ ធានារ៉ាប់រងនៅពេលដែលអ្នកបាត់បង់ការងារ ឬមិនអាចស្វែងរកការងារធ្វើបន្ទាប់ពីឈប់ពីក្រុមហ៊ុន។ ធានារ៉ាប់រងនេះនឹងផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវប្រាក់ដើម្បីឱ្យអ្នកអាចស្វែងរកការងារថ្មីដោយមិនចាំបាច់ព្រួយបារម្ភអំពីជីវភាព។ ថាគឺពេលណា និងចំនួនប៉ុន្មានដែលអ្នកនឹងទទួលបាន គឺអាស្រ័យលើហេតុផលដែលបានឈប់។ ល។ សូមប្រឹក្សានៅ "ហេឡូជីក" ដែលនៅជិតផ្ទះរបស់អ្នក។
"ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ"៖ ធានារ៉ាប់រងក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតរងរបួស មានជំងឺ ឬស្លាប់ដោយសារការងារ។

がいこくじんろうどうしゃそうだん
外国人労働者相談コーナー

かながわろうどうきょくろうどうきじゅんぶかんとくか
神奈川県労働局労働基準部監督課

にほん はたら がいこくじんろうどうしゃ そうだん がいこくご おう おも そうだんないよう ろうどうじょうけん ろうどうさいがい ろうさいほけん
日本で働いている外国人労働者の相談に外国語で応じています。主な相談内容は、労働条件、労働災害、労災保険などです。

そうだんげんご 相談言語	そうだんび しゆくじつ ねんまつねんし のぞ 相談日(祝日・年末年始を除く)	じかん 時間
えいご 英語	まいしゅうきんようび だい げつようび 毎週金曜日、第1・3月曜日	ごぜん じ ごぜん じ 午前9時～午前12時 ごご じ ごご じ 午後1時～午後4時
ポルトガル語	まいしゅうかようび すいようび きんようび 毎週火曜日・水曜日・金曜日	
スペイン語	まいしゅうげつようび かようび もくようび 毎週月曜日・火曜日・木曜日	
ベトナム語	まいしゅうすいようび 毎週水曜日	
タガログ語	まいしゅうもくようび 毎週木曜日	

※相談日は変更される場合があります。あらかじめホームページや電話で確認してください。

と あ さき
■ 問い合わせ先

かながわろうどうきょくろうどうきじゅんぶかんとくか
神奈川県労働局労働基準部監督課

よこはましなかくきたなかとおり よこはまだい ごうどうちようしゃ かい
(横浜市中区北仲通5-57 横浜第2合同庁舎8階) TEL 045-211-7351

https://jsite.mhlw.go.jp/kanagawa-roudoukyoku/madoguchi_annai/soudanmadoguchi/_95955/_119910.html



ろうどうそうだん
労働相談

かながわろうどう センター 等で 行っている労働相談です。主な相談内容は、労働問題、労働トラブルです。これらの相談を
せんもんそうだんいん つうやく でんわ めんせつ う つ
専門相談員と通訳が、電話または面接で受け付けています。

ろうどう ほんしよ
かながわ労働センター本所

よこはましなかくことぶきちよう ろうどう かい
(横浜市中区寿町1-4 かながわ労働プラザ2階)

そうだんげんご 相談言語	そうだんび しゆくじつ ねんまつねんし のぞ 相談日(祝日・年末年始を除く)	でんわばんごう 電話番号	じかん 時間
ちゅうごくご 中国語	だい1・2・3・4きんようび だい2もくようび 第1・2・3・4金曜日、第2木曜日	045-662-1103	ごご じ ごご じ 午後1時～午後4時
スペイン語	だい1・2・3・4きんようび だい2もくようび 第1・2・3・4金曜日、第2木曜日	045-662-1166	
ベトナム語	だい1・2・3・4きんようび だい2もくようび 第1・2・3・4金曜日、第2木曜日	045-633-2030	

ろうどう けんおうししよ
かながわ労働センター県央支所

あつぎみずひき けんあつぎごうどうちようしゃ ごうかん かい
(厚木市水引2-3-1 県厚木合同庁舎3号館2階)

そうだんげんご 相談言語	そうだんび しゆくじつ ねんまつねんし のぞ 相談日(祝日・年末年始を除く)	でんわばんごう 電話番号	じかん 時間
スペイン語	まいしゅうもくようび 毎週木曜日	046-221-7994	ごご じ ごご じ 午後1時～午後4時
ポルトガル語	まいしゅうもくようび 毎週木曜日		

ជ្រុងប្រឹក្សាពលករមរទេស

ផ្នែកត្រួតពិនិត្យ នាយកដ្ឋានស្តង់ដារការងារ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានការងារកាណាហ្គាវ៉ា

យើងឆ្លើយតបការប្រឹក្សា ជាភាសាមរទេសសម្រាប់ពលករមរទេសដែលកំពុងធ្វើការនៅប្រទេសជប៉ុន។ ខ្លឹមសារប្រឹក្សាសំខាន់ៗមាន លក្ខខណ្ឌការងារ គ្រោះមហន្ត រាយការងារ ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ។ល។

ភាសាប្រឹក្សា	ថ្ងៃប្រឹក្សា(លើកលែងថ្ងៃបុណ្យ, ចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ)	ម៉ោង
ភាសាអង់គ្លេស	រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រ, ថ្ងៃច័ន្ទទី១និង៣	ព្រឹកម៉ោង៩~ម៉ោង១២ រសៀលម៉ោង១~ម៉ោង៤
ភាសាជប៉ុន	រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ, ថ្ងៃពុធ, ថ្ងៃសុក្រ	
ភាសាអេស្ប៉ាញ	រៀងរាល់ថ្ងៃច័ន្ទ, ថ្ងៃអង្គារ, ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍	
ភាសាវៀតណាម	រៀងរាល់ថ្ងៃពុធ	
ភាសាតាហ្គាឡុក	រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍	

* ថ្ងៃប្រឹក្សាអាចមានការផ្លាស់ប្តូរ។ សូមពិនិត្យមើលគេហទំព័រ ឬទូរសព្ទជាមុន។

■ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកត្រួតពិនិត្យ នាយកដ្ឋានស្តង់ដារការងារ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានការងារកាណាហ្គាវ៉ា

(5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama អគាររដ្ឋបាលរួមយូកាម៉ាទី២ ជាន់ទី៨) Tel 045-211-7351

https://jsite.mhlw.go.jp/kanagawa-roudoukyoku/madoguchi_annai/soudanmadoguchi/_95955/_119910.html



ប្រឹក្សាការងារ

ការប្រឹក្សាការងារធ្វើឡើងនៅមជ្ឈមណ្ឌលការងារកាណាហ្គាវ៉ា។ ខ្លឹមសារសំខាន់ៗនៃការប្រឹក្សារួមមាន បញ្ហាការងារ និងបញ្ហាការងារ។ អ្នកប្រឹក្សាឯកទេស និងអ្នកបកប្រែ ផ្តល់ការប្រឹក្សានេះតាមទូរស័ព្ទ ឬដោយផ្ទាល់។

ទីស្នាក់ការកណ្តាលមជ្ឈមណ្ឌលការងារកាណាហ្គាវ៉ា

(1-4 Kotobukicho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa Labor Plaza ជាន់ទី២)

ភាសាប្រឹក្សា	ថ្ងៃប្រឹក្សា(លើកលែងថ្ងៃបុណ្យ, ចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ)	លេខទូរសព្ទ	ម៉ោង
ភាសាចិន	ថ្ងៃសុក្រទី១, ២, ៣, ៤, ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី២	045-662-1103	រសៀលម៉ោង១~ម៉ោង៤
ភាសាអេស្ប៉ាញ	ថ្ងៃសុក្រទី១, ២, ៣, ៤, ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី២	045-662-1166	
ភាសាវៀតណាម	ថ្ងៃសុក្រទី១, ២, ៣, ៤, ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី២	045-633-2030	

មជ្ឈមណ្ឌលការងារកាណាហ្គាវ៉ា សាខាខេត្តកណ្តាល

(2-3-1 Mizuhiki, Atsugi អគាររដ្ឋបាលរួមអាត្សិហ្គី អគារទី៣ ជាន់ទី២)

ភាសាប្រឹក្សា	ថ្ងៃប្រឹក្សា(លើកលែងថ្ងៃបុណ្យ, ចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ)	លេខទូរសព្ទ	ម៉ោង
ភាសាអេស្ប៉ាញ	រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍	046-221-7994	រសៀលម៉ោង១~ម៉ោង៤
ភាសាជប៉ុន	រៀងរាល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍		

じゅうきょ
(2) 住居
しえいじゅうたく
市営住宅

し じゅうたく こんきゅう ていしょとく しえいじゅうたく せっち ぼしゅう ねん かい じ き がつ がつころ
市では、住宅に困窮している低所得の人のために市営住宅を設置しています。募集は年2回（時期は5月と11月頃）
おこな ぼしゅう き じ こうほう けいさい
行っています。募集の記事は「広報さがみはら」に掲載します。

と あ さき
■ 問い合わせ先

しやくしよじゅうたくか
市役所住宅課 Tel 042-769-8256

けんえいじゅうたく
県営住宅

かながわけん じゅうたく こんきゅう ていしょとく けんみん けんえいじゅうたく せっち じゅうたく かんり かながわけん
神奈川県では、住宅に困窮している低所得の県民のために、県営住宅を設置しています。住宅の管理は、神奈川県
とちたてものほぜんきようかい おこな くわ と あ
土地建物保全協会が行っていますので、詳しくはこちらにお問い合わせください。

と あ さき
■ 問い合わせ先

とちたてものほぜんきようかい
(一社) かながわ土地建物保全協会

よこはましなかくまさごちよう かんないちゅうおう
(横浜市中区真砂町 2-22 関内中央ビル2階) Tel 045-201-3673

みんかんじゅうたく
民間住宅

おおや いえ か ひと か いえ ふどうさんや い いえ さが
大家（家を貸す人）から借りる家です。不動産屋に行き、家を探します。

いえ か げんご か
家を借りるときどうしたらいいか、いろいろな言語で書いてあります。

にほんご
日本語

<https://www.mlit.go.jp/common/001317843.pdf>



ポルトガル語

<https://www.mlit.go.jp/common/001317848.pdf>



えいご
英語

<https://www.mlit.go.jp/common/001317844.pdf>



ベトナム語

<https://www.mlit.go.jp/common/001316936.pdf>



ちゅうごくご
中国語

<https://www.mlit.go.jp/common/001317845.pdf>



タイ語

<https://www.mlit.go.jp/common/001312581.pdf>



かんこくご
韓国語

<https://www.mlit.go.jp/common/001317846.pdf>



カンボジア語

<https://www.mlit.go.jp/common/001312589.pdf>



スペイン語

<https://www.mlit.go.jp/common/001317847.pdf>



タガログ語

<https://www.mlit.go.jp/common/001312590.pdf>



がいこくじん か いえ じょうほう しら
外国人が借りることができる家の情報を調べることができます。
<https://www.safetynet-jutaku.jp/guest/index.php>



(2) លំនៅឋាន

លំនៅឋានគ្រប់គ្រងដោយក្រុង

ក្រុងបានបង្កើតលំនៅឋានគ្រប់គ្រងដោយក្រុងសម្រាប់អ្នកមានប្រាក់ចំណូលទាបដែលត្រូវការលំនៅឋាន។ ការជ្រើសរើសអ្នកស្នាក់នៅ ធ្វើឡើង២លើកក្នុងមួយឆ្នាំ (កំឡុងខែឧសភា និងវិច្ឆិកា)។ អត្ថបទជ្រើសរើសអ្នកស្នាក់មានសរសេរនៅលើ "ព័ត៌មានសាធារណៈសាហ្គាមីហាវ" ។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ផ្នែកលំនៅឋាននៃសាលាក្រុង Tel 042-769-8256

លំនៅឋានគ្រប់គ្រងដោយខេត្ត

ខេត្តកាណាហ្គាវ៉ា បានបង្កើតលំនៅឋានគ្រប់គ្រងដោយខេត្តសម្រាប់អ្នកដែលមានប្រាក់ចំណូលទាបដែលត្រូវការលំនៅឋាន។ ការគ្រប់គ្រងលំនៅឋានត្រូវធ្វើឡើងដោយសមាគមការពារជី និងអគារនៃខេត្តកាណាហ្គាវ៉ា។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងខាងក្រោម។

- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

(ក្រុមហ៊ុនទូទៅ)សមាគមការពារជី និងអគារកាណាហ្គាវ៉ា

(2-22 Masago-cho, Naka-ku, Yokohama អគារ Kannai Chuo ជាន់ទី២) Tel 045-201-3673

លំនៅឋានឯកជន

ជាផ្ទះដែលជួលពីម្ចាស់ផ្ទះ(អ្នកជួលផ្ទះ) ។ ទៅភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យ ហើយរកមើលផ្ទះ។

អំពីការជួលផ្ទះ មានសរសេរជាភាសាផ្សេងៗ។

ភាសាជប៉ុន

<https://www.mlit.go.jp/common/001317843.pdf>



ភាសាជ័រទុយហ្គាល់

<https://www.mlit.go.jp/common/001317848.pdf>



អង់គ្លេស

<https://www.mlit.go.jp/common/001317844.pdf>



ភាសាវៀតណាម

<https://www.mlit.go.jp/common/001316936.pdf>



ភាសាចិន

<https://www.mlit.go.jp/common/001317845.pdf>



ភាសាថៃ

<https://www.mlit.go.jp/common/001312581.pdf>



ភាសាកូរ៉េ

<https://www.mlit.go.jp/common/001317846.pdf>



ភាសាខ្មែរ

<https://www.mlit.go.jp/common/001312589.pdf>



ភាសាអេស្ប៉ាញ

<https://www.mlit.go.jp/common/001317847.pdf>



ភាសាតាហ្គាឡុក

<https://www.mlit.go.jp/common/001312590.pdf>



អ្នកអាចស្វែងរកព័ត៌មានអំពីផ្ទះដែលជនបរទេសអាចជួលបាន។

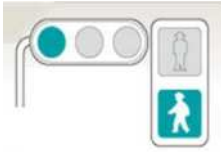
<https://www.safetynet-jutaku.jp/guest/index.php>



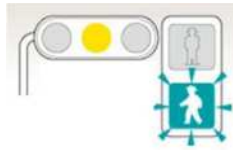
(3) 交通

交通ルール

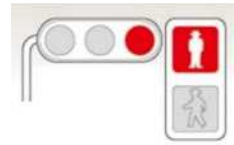
【信号の色の意味】



あおいろ すす
青色：進むことができます。



きいろ あおいろ き
黄色／青色がついたり消えたりする：
くるま と ひと わた はじ
車 は止まります／人は渡り始めてはいけません。

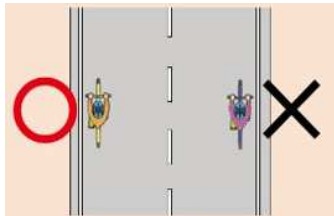


あかいろ と
赤色：止まります。

【自転車に乗るとき】

じてんしゃ ほうりつ くるま おな
・自転車は法律では「車」と同じです。

じてんしゃ はし ところ
・自転車が走ってもいい所
くるま はし みち いちばんひだり
車が走る道の一番左



このマーク→ 
がある道（自転車だけの道）



このマーク→ 
がある道（人と自転車の道）



- ・この絵のように、くるま はし みち ちか ところ はし
すぐに止まることができるようにゆっくり走ります。
- ・ある ひと じてんしゃ お と
歩いている人のじゃまにならないように、自転車を降りたり、止まったりします。

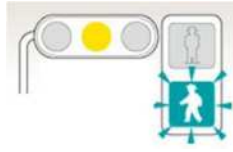
(៣) ចក្ខុវិស័យ

ច្បាប់ចក្ខុវិស័យ

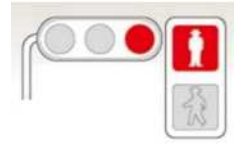
[អត្ថន័យនៃពណ៌ក្នុងចក្ខុវិស័យ]



ខៀវ៖ អាចបន្តដំណើរ។



ពណ៌លឿង / ខៀវលោតភ្លឺបន្តិច៖
រថយន្តត្រូវឈប់/មនុស្សចិនត្រូវចាប់ផ្តើមឆ្លងកាត់ទេ។



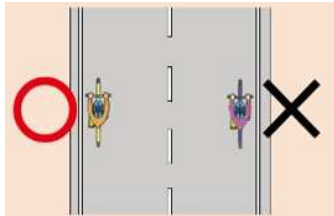
ក្រហម៖ ឈប់។

[ពេលជិះកង់]

- កង់គឺដូចគ្នានឹង "រថយន្ត" ។

- កន្លែងដែលអាចជិះកង់បាន

ខាងឆ្វេងបំផុតនៃផ្លូវដែលរថយន្តបើកបរ



ផ្លូវដែលមានសញ្ញានេះ →  (ផ្លូវសម្រាប់តែកង់)



ផ្លូវដែលមានសញ្ញានេះ →  (ផ្លូវសម្រាប់មនុស្ស និងកង់)



- ដូចក្នុងរូបភាពនេះ ជិះកង់ជិតផ្លូវដែលរថយន្តបើកបរ។
- សូមជិះយឺតៗ ដើម្បីអាចឈប់ភ្លាមៗបាន។
- សូមចុះ ឬឈប់កង់ ដើម្បីកុំឱ្យខានដល់មនុស្សដើរតាមផ្លូវ។

・^{じてんしゃ の}自転車に乗るときのルール

^{さけ の}お酒を飲んだとき、^{じてんしゃ の}自転車に乗ってはいけません。

^{だい じてんしゃ ふたり の}1台の自転車に2人で乗ってはいけません。

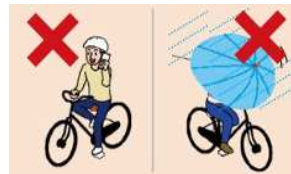
^{じてんしゃ よこ なら はし}ほかの自転車の横に並んで走ってはいけません。

^{かさ}傘をさしたり、^{けいたいでんわ}携帯電話（スマートフォン）を使ったり

^{うんてん}しながら運転してはいけません。

^{よる くら}夜など、暗いときはライトをつけなければいけません。

^{じてんしゃ の}自転車に乗るときは、ヘルメットをかぶりましょう。



・^{こうさてん とお}交差点を通るとき

^{みぎ ま}右に曲がるとき、この^{え あお}絵の青い^{じっせん}実線のように^{すす}進みます。

^{あか てんせん なな}赤い^{すす}点線のように斜めに^{すす}進んではいけません。

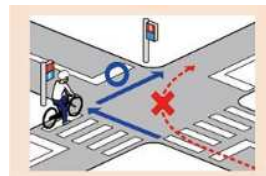
^{ひだり ま}左に曲がるとき、^{ある}歩いている人がいたら、^{ひと と}止まります。

^{こうさてん}交差点やその^{ちか}近くの^{みち}道に、^{じてんしゃ}自転車の^え絵→  が

かいてあったら、そこを^{とお}通ります。

このマーク→  ^{とこ}がある^{ところ}所では、^{いちどと}一度止まらなければなりません。

^{あんぜん}安全かどうか、^{まわ}周りをよく^み見てから^{すす}進みます。



・^{じてんしゃ ほけん}自転車の保険

^{じてんしゃ じ こ お}自転車で事故を起こしたときのために、^{ほけん はい}保険に入りましょう。^{ひと}ほかの人に^{ほけん}けがをさせてしまったときなどに、^{ほけん かいしゃ}保険の^{かね}会社からお金^ができます。^{さがみはらし ほけん は}相模原市では、^{ぎむづ}保険に入ることが義務付けられています。

【^{くるま}車や^{うんてん}オートバイを運転するとき】



^{うんてんめんきょ ひつよう}運転免許が必要です。

^{うんてんめんきょしょう も}運転免許証を持っていないとき（^{いえ わす}家に忘れたときなど）は、^{うんてん}運転してはいけません。

^{みち ひだりがわ はし}道の^{ある}左側を^{ひと じてんしゃ}走ります。^{ちか}歩いている人や自転車の近くでは、^{はし}ゆっくり走ります。

^{うんてん}運転する人も、^{ひと}一緒に乗る人も、^{いっしょ の}みんな^{ひと}シートベルトをしなければなりません。



^{くるま}車や^{うんてん}オートバイを^{けいたいでんわ}運転しているとき、^{つか}携帯電話（スマートフォン）を使ってはいけません。

^{さけ の}お酒を飲んだとき、^{うんてん}運転してはいけません。

^{さけ の}お酒を飲んだ人に^{くるま}車や^かオートバイを^{うんてん}貸したり、^{ねが}運転をお願いしてはいけません。

^{うんてん}これから^{ひと}運転する人に「^{さけ}お酒をどうぞ」と^{すす}勧めてはいけません。

^{さいい か こ}5歳以下の子どもを^{くるま}車に乗せるとき、「^{つか}チャイルドシート」を使わなければいけません。



• ច្បាប់នៅពេលជិះកង់

មិនត្រូវជិះកង់ពេលផឹកស្រាឬគ្រឿងស្រវឹង។

មនុស្សពីរនាក់មិនត្រូវជិះកង់តែមួយ។

មិនត្រូវជិះស្របជាមួយកង់ផ្សេងទៀត។

មិនត្រូវជិះកង់ពេលកាន់វត្ថុ ឬប្រើទូរស័ព្ទដៃ(ស្មាតហ្វូន)។

នៅពេលឯងឆ្លង ដូចជានៅពេលយប់ ត្រូវតែបើកពន្លឺ។

ពាក់មួកសុវត្ថិភាពពេលជិះកង់។

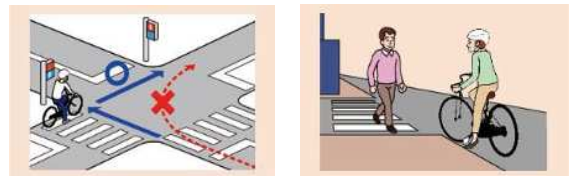


• នៅពេលឆ្លងកាត់ផ្លូវបំបែកប្រសព្វ

នៅពេលបត់ស្តាំ បន្តដំណើរតាមបន្ទាត់ពណ៌ខៀវ ដូចក្នុងរូបភាពនេះ។

មិនត្រូវបន្តដំណើរកោងតាមបន្ទាត់ពណ៌ក្រហមឡើយ។

ពេលបត់ឆ្វេង បើមានមនុស្សដើរត្រូវឈប់។



លើផ្លូវបំបែកប្រសព្វឬផ្លូវជិតនោះ បើមានសញ្ញា--



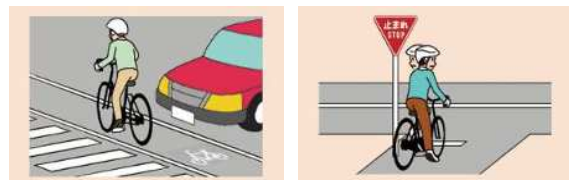
ត្រូវធ្វើដំណើរតាមផ្លូវនោះ។

នៅកន្លែងដែលសញ្ញានេះ--



ត្រូវតែឈប់សិន។

ត្រូវមើលជុំវិញដោយប្រុងប្រយ័ត្នមុនបន្តដំណើរ ថាគឺមានសុវត្ថិភាពដែរឬទេ។



• ធានារ៉ាប់រងកង់

សូមចូលធានារ៉ាប់រង ក្នុងករណីដែលអ្នកជួបគ្រោះថ្នាក់ពេលកំពុងជិះកង់។ ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងនឹងបង់ប្រាក់ ប្រសិនបើអ្នកធ្វើឱ្យអ្នកផ្សេងរងរបួស។ នៅក្នុងក្រុងសាហ្គាមីហាគី ការចូលធានារ៉ាប់រងគឺជាកាតព្វកិច្ច។

[ពេលបើកបររថយន្តឬម៉ូតូ]



- ត្រូវការប័ណ្ណបើកបរ។
- មិនត្រូវបើកបរ ប្រសិនបើអ្នកមិនមានប័ណ្ណបើកបរ(ដូចជាភ្លេចវានៅផ្ទះ)។
- បើកបរនៅខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ។ បើកបរយឺតៗពេលនៅជិតមនុស្សដើរឬជិះកង់។
- មនុស្សគ្រប់រូប ទាំងអ្នកបើកបរ និងអ្នកជិះជាមួយគ្នា ត្រូវពាក់ខ្សែក្រវ៉ាត់សុវត្ថិភាព។
- កុំប្រើទូរស័ព្ទដៃ(ស្មាតហ្វូន) ពេលបើកបររថយន្ត ឬម៉ូតូ។
- មិនត្រូវបើកបរពេលផឹកស្រាឬគ្រឿងស្រវឹង។
- មិនត្រូវឱ្យខ្ញុំឡានឬម៉ូតូ និងសុំឱ្យអ្នកដែលផឹកស្រាឬគ្រឿងស្រវឹង បើកបរ។
- មិនត្រូវបបួល "គោះផឹកស្រា" អ្នកដែលនឹងបើកបរ។
- ពេលដឹកកុមារអាយុក្រោម 5 ឆ្នាំជិះក្នុងរថយន្ត ត្រូវប្រើ"កៅអីកុមារ"។



た せい かつ ひつよう じょうほう
(4) その他生活に必要な情報

せい かつ ひつよう じょうほう と い あ さ き
生活に必要な情報のお問い合わせ先

しゅべつ 種 別	めいしょう 名 称	ないよう 内 容	でんわばんごう 電話番号	じかん 時間
でんわ 電話	ひがしにほん N T T 東 日 本	でんわ しんせつ いてん かくしゅ 電話の新設・移転・各種サービス もうしこみ と あ など スの申 込 ・問い合わせ等	ばん 1 1 6 番	ねんまつねんし のぞ 年 末 年 始 を 除 く 9 : 00 ~ 17 : 00
		でんわ こしょう 電話の故障	ばん 1 1 3 番 けいたいでんわ ばあい ※ 携 帯 電 話 の 場 合 Tel 0120-444-113	じかん 2 4 時間
		りょうきん かん と あ 料 金 に 関 す る 問 い 合 わ せ	Tel 0120-002-992	どにち しゅくじつ ねんまつねんし のぞ 土 日 ・ 祝 日 ・ 年 末 年 始 を 除 く 9 : 00 ~ 17 : 00
	こくさいでんわ けいたいでんわなど 国際電話、携帯電話等については、各取り扱 い 会 社 に 問 い 合 わ せ ください。			
じどうしゃ 自動車	かながわけん 神奈川県 けいさつほんがこうつうぶうんてんめんきょほんが 警察本部交通部運転免許本部	うんてんめんきょしょう 運 転 免 許 証 ・ こくがいうんてんめんきょしょう 国 外 運 転 免 許 証	Tel 045-365-3111	きゅうしゅくじつ のぞ 休 祝 日 を 除 く 8:30 ~ 17:15

(4) ព័ត៌មានចាំបាច់ផ្សេងៗសម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ

ទំនាក់ទំនងចំពោះព័ត៌មានចាំបាច់សម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ

ប្រភេទ	ឈ្មោះ	ខ្លឹមសារ	ទូរសព្ទ	ម៉ោង
ទូរសព្ទ	NTT EAST	ការដំឡើងទូរសព្ទ/ផ្លាស់ប្តូរទីតាំង/ដាក់ពាក្យសេវាផ្សេងៗ/សាកសួរ។ល។	លេខ116	9:00~17:00 លើកលែងចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ
		ខូចទូរសព្ទ	លេខ113 *ទូរសព្ទដៃ Tel 0120-444-113	24ម៉ោង
		សាកសួរទាក់ទងនឹងថ្លៃឈ្នួល	Tel 0120-002-992	9:00~17:00 លើកលែងថ្ងៃសៅរ៍អាទិត្យ, ថ្ងៃបុណ្យឈប់សម្រាក និងចុងឆ្នាំដើមឆ្នាំ
	សម្រាប់ការហៅទូរសព្ទទៅក្រៅប្រទេស ទូរសព្ទដៃ។ល។ សូមទាក់ទងក្រុមហ៊ុនគ្រប់គ្រងនីមួយៗ។			
រថយន្ត	ការិយាល័យកណ្តាលប៉ុលលីបេកបរ នាយកដ្ឋានចរាចរណ៍ អគ្គស្នងការប៉ូលីសខេត្តកណ្តាល	ប៉ុលលីបេកបរ / ប៉ុលលីបេកបររទេស	Tel 045-365-3111	8:30~17:15 លើកលែងថ្ងៃបុណ្យឈប់សម្រាក

9 各区役所の主な問合せ先

- 日常生活上の心配ごと、悩みごとに関する相談など

課・機関名	でんわばんごう 電話番号	ばしょ 場所
みどりくやくしよ 緑区役所	042-775-1773	シティ・プラザはしもと内 みどりくはしもと (緑区橋本6-2)
ちゅうおうくやくしよ 中央区役所	042-769-8230	しやくしよほんちようしやない 市役所本庁舎内 ちゅうおうくちゅうおう (中央区中央2-11-15)
みなみくやくしよ 南区役所	042-749-2171	みなみくごうどうちようしやない 南区合同庁舎内 みなみくさがみおおの (南区相模大野5-31-1)

- 戸籍、住民基本台帳、印鑑登録、特別永住者証明書、自動車臨時運行許可証などの各種届出・申請の受付と証明の発行とマイナンバーカードの交付などに関すること

課・機関名	でんわばんごう 電話番号	ばしょ 場所
みどりくやくしよ 緑区役所	042-775-8804	みどりくごうどうちようしやない 緑区合同庁舎内
	042-775-8803	みどりくにしはしもと (緑区西橋本5-3-21)
ちゅうおうくやくしよ 中央区役所	042-769-8337	しやくしよほんちようしやない 市役所本庁舎内
	042-769-8227	ちゅうおうくちゅうおう (中央区中央2-11-15)
	042-769-8294	
みなみくやくしよ 南区役所	042-749-2132	みなみくごうどうちようしやない 南区合同庁舎内
	042-749-2131	みなみくさがみおおの (南区相模大野5-31-1)
	042-749-2133	

- 高齢者・障害者・精神疾患に関する相談、高齢者・障害者に係る福祉サービスの申請、介護保険、介護予防、認知症対策、障害者手帳の交付、補装具の申請、障害に係る各種手当の申請など

課・機関名	でんわばんごう 電話番号	ばしょ 場所
みどりこうれい 緑高齢・障害者相談課	042-775-8812	みどりくごうどうちようしやない 緑区合同庁舎内
	042-775-8810	みどりくにしはしもと (緑区西橋本5-3-21)
	042-775-8811	
つくいこうれい 津久井高齢・障害者相談課	042-780-1408	つくいほけん 津久井保健センター内
	042-780-1412	みどりくなかの (緑区中野613-2)
ちゅうおうこうれい 中央高齢・障害者相談課	042-769-8349	ウェルネスさがみはら内 ちゅうおうくふじみ (中央区富士見6-1-1)
	042-769-9266	
	042-769-9806	
みなみこうれい 南高齢・障害者相談課	042-701-7704	みなみほけんふくし 南保健福祉センター内
	042-701-7722	みなみくさがみおおの (南区相模大野6-22-1)
	042-701-7715	

៩ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងចម្បងនៃសាលាខណ្ឌនីមួយៗ

■ ប្រឹក្សាអំពីកង្វល់ និងក្តីបារម្ភក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃៗ។

ឈ្មោះផ្នែកឬស្ថាប័ន		លេខទូរស័ព្ទ	ទីកន្លែង
សាលាខណ្ឌមីដូរី	បន្ទប់ប្រឹក្សាប្រជាជនក្រុង	042-775-1773	ក្នុង City Plaza Hashimoto (6-2 Hashimoto, Midori-ku)
សាលាខណ្ឌជីអូ		042-769-8230	ក្នុងអគាររដ្ឋបាលសំខាន់នៃសាលាក្រុង (2-11-15 Chuo, Chuo-ku)
សាលាខណ្ឌមីណាមី		042-749-2171	ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីណាមី (5-31-1 Sagami-Ono, Minami-ku)

■ ការទទួលពាក្យជូនដំណឹង/ពាក្យសុំផ្សេងៗដូចជា បញ្ជីគ្រួសារ សៀវភៅគោលស្នាក់នៅ ការចុះបញ្ជីគ្រា លិខិតបញ្ជាក់អ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស លិខិតអនុញ្ញាត បើកបរយានយន្តបណ្តោះអាសន្ន ការចេញវិញ្ញាបនបត្រ និងការចេញប័ណ្ណម៉ាយណាំប៉េ។

ឈ្មោះផ្នែកឬស្ថាប័ន			លេខទូរសព្ទ	ទីកន្លែង
សាលាខណ្ឌមីដូរី	ផ្នែកប្រជាជនខណ្ឌ	ក្រុមចុះបញ្ជីគ្រួសារ	042-775-8804	ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីដូរី (5-3-21 Nishahashimoto, Midori-ku)
		ក្រុមសៀវភៅគោលស្នាក់នៅ	042-775-8803	
ក្រុមចុះបញ្ជីគ្រួសារ		042-769-8337	ក្នុងអគារសំខាន់នៃសាលាក្រុង (2-11-15 Chuo, Chuo-ku)	
ក្រុមសៀវភៅគោលស្នាក់នៅ		042-769-8227		
ក្រុមរៀបចំ		042-769-8294		
សាលាខណ្ឌមីណាមី		ក្រុមចុះបញ្ជីគ្រួសារ	042-749-2132	ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីណាមី (5-31-1 Sagami-Ono, Minami-ku)
		ក្រុមសៀវភៅគោលស្នាក់នៅ	042-749-2131	
		ក្រុមរៀបចំ	042-749-2133	

■ ប្រឹក្សាយោបល់ទាក់ទងនឹងមនុស្សចាស់ ជនពិការ និងជំងឺផ្លូវចិត្ត, ស្នើសុំសេវាសុខុមាលភាពសម្រាប់មនុស្សចាស់ និងជនពិការ, ធានារ៉ាប់រងថែទាំ, បង្ការថែទាំ, វិធានការជំងឺរង្វង, ការផ្តល់សៀវភៅពិការភាព, ស្នើសុំឧបករណ៍ជំនួយ និងស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗដែលទាក់ទងនឹងពិការភាព។

ឈ្មោះផ្នែកឬស្ថាប័ន		លេខទូរស័ព្ទ	ទីកន្លែង
ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ មីដូរី	ក្រុមសុខុមាលភាពមនុស្សចាស់	042-775-8812	ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមខណ្ឌមីដូរី (5-3-21 Nishahashimoto, Midori-ku)
	ក្រុមសុខុមាលភាពរាងកាយនិងបញ្ញា	042-775-8810	
	ក្រុមសុខភាពផ្លូវចិត្ត	042-775-8811	
ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ គីរីគុយ	ក្រុមសហគមន៍និងសុខុមាលភាពមនុស្សចាស់	042-780-1408	ក្នុងមណ្ឌលសុខភាពគីរីគុយ (613-2 Nakano, Midori-ku)
	ក្រុមសុខុមាលភាពជនពិការ	042-780-1412	
ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ ជីអូ	ក្រុមសុខុមាលភាពមនុស្សចាស់	042-769-8349	ក្នុង Wellness Sagamihara (6-1-1 Fujimi, Chuo-ku)
	ក្រុមសុខុមាលភាពរាងកាយនិងបញ្ញា	042-769-9266	
	ក្រុមសុខភាពផ្លូវចិត្ត	042-769-9806	
ផ្នែកប្រឹក្សាមនុស្សចាស់ និងជនពិការ មីណាមី	ក្រុមសុខុមាលភាពមនុស្សចាស់	042-701-7704	ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku)
	ក្រុមសុខុមាលភាពរាងកាយនិងបញ្ញា	042-701-7722	
	ក្រុមសុខភាពផ្លូវចិត្ត	042-701-7715	

■ 母子健康手帳の交付、乳幼児健康診査（集団）、保育所等の利用相談、児童手当等の申請、健康・育児・栄養等に関する相談や教室、子どもの発達や障害の相談、ひとり親・女性などの相談、児童虐待に関する相談・通告など

課・機関名	でんわばんごう 電話番号	ばしょ 場所
みどりこそだ しえん 緑子育て支援センター	こそだ ほん 子育てサービス班	みどりがうどうちようしやない 緑区合同庁舎内 (緑区西橋本5-3-21)
	かていしえんほん こども家庭支援班	
	りょういくそうだんほん 療育相談班	
	ぼしほけんほん 母子保健班	
ちゅうおうこそだ しえん 中央子育て支援センター	こそだ ほん 子育てサービス班	うへるねすさがみはら ない ウェルネスさがみはら内 ちゅうおうくふじみ (中央区富士見6-1-1)
	かていしえんほん こども家庭支援班	
	ぼしほけんほん 母子保健班	
	りょういくそうだんほん 療育相談班	ようこうえんない 陽光園内 ちゅうおうくようこうだい (中央区陽光台 3-19-2)
みなみこそだ しえん 南子育て支援センター	こそだ ほん 子育てサービス班	みなみほけんふくし ない 南保健福祉センター内 みなみくさがみおおの (南区相模大野 6-22-1)
	かていしえんほん こども家庭支援班	
	ぼしほけんほん 母子保健班	
	りょういくそうだんほん 療育相談班	

- ការផ្តល់សៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតានិងកុមារ, ការពិនិត្យសុខភាពទារក(ជាក្រុម), ការប្រឹក្សាអំពីការប្រើប្រាស់ទារកដ្ឋាន។ល។, ការស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ។ល។, ការប្រឹក្សានិងថ្នាក់រៀនស្តីពីសុខភាព ការថែទាំកុមារ អាហារូបត្ថម្ភ។ល។, ការប្រឹក្សាអំពីការលូតលាស់ និងពិការភាពនៃកុមារ, ការប្រឹក្សាសម្រាប់គ្រួសារដែលមានតែឪពុកម្តាយ និងស្រ្តី។ល។, ការប្រឹក្សានិងជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងការរំលោភបំពានលើកុមារ។ល។

ឈ្មោះផ្នែកឬស្ថាប័ន		លេខទូរសព្ទ	ទីកន្លែង
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីដូរី	ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ	042-775-8813	ក្នុងអគាររដ្ឋបាលរួមមណ្ឌលមីដូរី (5-3-21 Nishahashimoto, Midori-ku)
	ក្រុមជំនួយគ្រួសារកុមារ	042-775-8814	
	ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំអភិវឌ្ឍន៍	042-775-1760	
	ក្រុមសុខភាពមាតានិងកុមារ	042-775-8829	
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារជីអូ	ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ	042-769-9267	ក្នុង Wellness Sagamihara (6-1-1 Fujimi, Chuo-ku)
	ក្រុមជំនួយគ្រួសារកុមារ	042-769-9221	
	ក្រុមសុខភាពមាតានិងកុមារ	042-769-8222	
	ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំអភិវឌ្ឍន៍	042-756-8424	ក្នុងអគារYoukouen (3-19-2 Yokodai, Chuo-ku)
មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារមើលថែកុមារមីណាមី	ក្រុមសេវាមើលថែកុមារ	042-701-7723	ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសុខុមាលភាពមីណាមី (6-22-1 Sagami-Ono, Minami-ku)
	ក្រុមជំនួយគ្រួសារកុមារ	042-701-7700	
	ក្រុមសុខភាពមាតានិងកុមារ	042-701-7710	
	ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំអភិវឌ្ឍន៍	042-701-7727	